



Année européenne des langues 2001

Livre de la campagne de l'Année Européenne des Langues 2001

**Division des Langues vivantes
Conseil de l'Europe
Strasbourg**

Novembre 2001

Introduction

Ce Livre de la campagne de l'Année européenne des langues 2001 a été réalisé par le Secrétariat (Division des langues vivantes, Strasbourg) dans le but d'offrir au public intéressé un aperçu général des efforts déployés aux niveaux européen, national et local pour concrétiser les objectifs de l'AEL.

L'Année européenne des langues est organisée conjointement par le Conseil de l'Europe et l'Union européenne. La présente édition du Livre dresse un bilan à mi-parcours des activités menées dans les 45 pays participants, à la lumière des informations fournies au Secrétariat par les coordinateurs nationaux (pour le Conseil de l'Europe). Des versions mises à jour de ce Livre paraîtront ultérieurement.

Strasbourg, août 2001

Joseph SHEILS

Chef de la Division des langues vivantes
Conseil de l'Europe

Table des matières

Introduction		2
Avant-propos		4
Finalités et organisation de l'Année européenne des langues 2001		5
Buts	5	
Objectifs	6	
Groupes cibles	6	
Résultats escomptés	6	
Structures européennes et nationales	7	
Partenaires européens	8	
Calendrier		10
Événements et activités au niveau européen		11
Événement européen d'ouverture	11	
Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes	13	
Journée européenne des langues	14	
Événement de clôture	15	
Autres activités transnationales	16	
Événements et activités au niveau national et local		18
Résultats de l'évaluation de mi-parcours		19
Priorités	19	
Groupes cibles	20	
Formats de programme	20	
Couverture médiatique	21	
Programmes innovants	21	
« Exemples de bonnes pratiques »	22	
Évaluation globale	22	
« Journée européenne des langues »	22	
Annexe A : Base de données des activités internationales, nationales et locales		25
Annexe B : Coordinateurs nationaux de l'AEL		71
Annexe C : Sources d'information		76

Avant-propos¹

Nous sommes heureux que le Conseil de l'Europe et l'Union européenne aient uni leurs forces pour organiser l'Année européenne des langues 2001.

Nos deux institutions sont absolument déterminées à défendre deux principes essentiels.

D'abord, l'Europe de l'avenir, comme celles du passé et du présent, sera une Europe de la diversité linguistique. Cette **diversité** est l'une des grandes forces de l'Europe.

Ensuite, tout Européen doit avoir la **possibilité**, tout au long de sa vie, d'apprendre des langues. Tout le monde mérite d'avoir l'occasion de profiter des avantages culturels et économiques que les connaissances linguistiques peuvent apporter. L'apprentissage des langues aide également à renforcer la tolérance et la compréhension entre les personnes issues d'horizons linguistiques et culturels différents.

Comme vous le verrez dans les documents qui composent ce dossier, tant l'Union européenne que le Conseil de l'Europe encouragent déjà très activement la diversité linguistique et l'apprentissage des langues. Nos deux institutions s'efforceront d'accroître encore l'impact déjà considérable de leurs travaux.

L'Année européenne aura lieu en 2001, mais ses répercussions ne s'arrêteront pas là. En sensibilisant de plus en plus de personnes à l'importance des langues, elle créera une plateforme sur laquelle nous pourrons bâtir dans les années à venir.

Tout le monde a un rôle à jouer dans le cadre de l'Année européenne des langues 2001. Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour en faire un succès. Mais c'est vous, en participant à l'Année et en en parlant autour de vous, qui pouvez apporter la contribution la plus importante de toutes.



WALTER SCHWIMMER
Secrétaire général
du Conseil de l'Europe



VIVIANE REDING
Commissaire européenne
chargée de l'éducation et de la culture

¹ Cet avant-propos est extrait du Dossier d'information publié conjointement par le Conseil de l'Europe et la Commission européenne en décembre 2000.

Finalités et organisation de l'Année européenne des langues 2001

La promotion de la citoyenneté démocratique en Europe et le soutien au riche patrimoine linguistique et culturel de l'Europe sont deux des grandes orientations issues du Deuxième Sommet du Conseil de l'Europe, en 1997. C'est dans ce contexte que le Conseil de l'Europe et la Commission européenne ont organisé de concert l'Année européenne des langues 2001. Au Conseil de l'Europe, la décision de désigner l'an 2001 « Année européenne des langues » a été prise par le Comité des Ministres à sa 656e réunion, le 19 janvier 1999. Du côté de l'Union européenne, le Conseil Éducation a formellement convenu d'adopter la Décision déclarant l'Année Européenne des Langues 2001 lors de sa réunion du 8 juin 2000. Le texte avait déjà été adopté par le Parlement européen.

L'Année européenne des langues 2001 (AEL) est l'occasion de célébrer la diversité linguistique de l'Europe et de mettre en lumière les atouts d'un apprentissage des langues intensifié et diversifié. L'objectif est que tous les Européens puissent faire face au défi d'un continent multilingue et multiculturel, en interaction croissante. L'AEL attire l'attention du public sur le rôle de l'apprentissage des langues dans la promotion de la compréhension mutuelle et de la tolérance, ainsi que dans le respect des identités et de la diversité culturelle. Elle souligne l'importance des compétences linguistiques pour la participation active aux processus démocratiques européens ainsi que pour l'emploi et la mobilité en Europe. Enfin, l'Année met en évidence les réalisations et les activités du Conseil de l'Europe en faveur de la protection et du développement du patrimoine linguistique européen et de la diversité culturelle, et stimulera le lancement de nouvelles initiatives à cet égard.

Buts

L'Année européenne des langues 2001 se propose :

- d'accroître la sensibilisation au patrimoine linguistique européen et de développer une ouverture aux différentes langues et cultures comme sources d'enrichissement mutuel à promouvoir et protéger dans les sociétés européennes ;
- de motiver les citoyens européens à développer le plurilinguisme², c'est-à-dire à parvenir à un certain niveau de compétences communicationnelles dans plusieurs langues, y compris dans des langues moins répandues et enseignées ; il s'agit d'améliorer ainsi la compréhension mutuelle, une coopération plus étroite et une participation active aux processus démocratiques européens ;
- d'encourager et d'aider l'apprentissage des langues tout au long de la vie pour le développement personnel des citoyens européens, afin qu'ils puissent tous acquérir les compétences langagières nécessaires pour faire face aux changements économiques, sociaux et culturels de la société.

² Le terme « plurilinguisme » qualifie le profil linguistique de l'individu, le terme « multilinguisme » renvoie à la société.

Objectifs

Pour le Conseil de l'Europe³, l'Année européenne des langues 2001 est également l'occasion :

- de présenter et diffuser à grande échelle les travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine des langues vivantes et en particulier le « Cadre européen commun de référence » (guide pour concepteurs de programmes et décideurs politiques), le « Portfolio européen des langues » (document personnel permettant aux apprenants d'y enregistrer leurs compétences en langues et expériences personnelles d'apprentissage) ;
- de renforcer la coopération dans les domaines des politiques linguistiques et de l'apprentissage des langues avec d'autres institutions internationales, tout particulièrement avec l'Union européenne et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco), mais aussi avec les organisations non gouvernementales concernées ;
- d'étendre la réflexion et le débat sur les nouvelles orientations des politiques et des pratiques langagières.

Groupes cibles

L'Année européenne des langues 2001 est une initiative qui s'adresse au grand public.

Plus spécifiquement, l'AEL vise d'abord les jeunes ; il s'agit de développer leur intérêt pour l'apprentissage de nouvelles langues, afin que leur choix ne se limite pas aux seules langues utiles dans un contexte économique. Il est nécessaire d'augmenter le nombre de langues proposées aux apprenants, d'inciter ceux-ci à diversifier leur apprentissage des langues, et d'étendre leurs expériences interculturelles.

En second lieu, l'AEL vise les adultes, pour qu'ils puissent consolider leurs connaissances linguistiques, ou découvrir et apprendre de nouvelles langues ; cela facilitera leur mobilité dans des contextes professionnels ou de loisirs tout en leur permettant d'approfondir leurs compétences interculturelles.

En troisième lieu, l'Année européenne des langues 2001 s'adresse à des groupes spécifiques d'organisations non gouvernementales, et en particulier aux associations de parents, de jeunes et d'enseignants ; elle sollicitera leur soutien ou les aidera dans le cadre d'initiatives menées conjointement en faveur de l'apprentissage des langues et de la préservation du patrimoine linguistique. Il s'agit entre autres de soutenir la diversification de l'offre d'apprentissage des langues à l'école.

L'Année européenne des langues 2001 s'adresse enfin aux décideurs politiques à tous les niveaux, l'objectif étant de les inciter à chercher des solutions communes pour surmonter les obstacles à la diversification dans les systèmes éducatifs nationaux.

Résultats escomptés

L'Année européenne des langues 2001 a été lancée dans l'idée de sensibiliser davantage le public et les décideurs à l'importance et à l'intérêt de l'apprentissage d'un certain nombre de

³ Le Conseil de l'Europe compte actuellement 43 Etats membres : Albanie, Allemagne, Andorre, Arménie, Autriche, Azerbaïdjan, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Moldova, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume Uni, Saint-Marin, République Slovaque, Slovénie, Suède, Suisse, « l'ex-République yougoslave de Macédoine », Turquie, Ukraine. L'AEL concerne tous les Etats membres du CDCC (Conseil de la coopération culturelle), c'est-à-dire les 43 membres du Conseil de l'Europe et 5 autres Etats ayant ratifié la Convention Culturelle : Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Monaco, République Fédérale de Yougoslavie et Saint-Siège. Cependant, Saint-Marin, République Fédérale de Yougoslavie et le Saint-Siège n'organisent pas d'activités propres dans le cadre de l'AEL.

langues par tous les citoyens, qu'il s'agisse de langues étrangères, minoritaires et/ou régionales.

Son programme doit également aider à mieux comprendre et apprécier la richesse et la diversité linguistiques et culturelles de l'Europe.

À terme, cette prise de conscience devrait avoir des incidences sur les programmes éducatifs et autres types d'activités déployées aux niveaux européen, régional, national et local. On peut donc espérer que des mesures multilatérales et bilatérales seront prises pour maintenir et développer la diversité linguistique, par exemple sous la forme d'initiatives dans le domaine de la politique linguistique et d'un soutien accru à l'apprentissage des langues.

En outre, les travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine des langues vivantes seront profondément stimulés par les résultats attendus de cette Année européenne des langues 2001. D'une part, les résultats tangibles des programmes récemment lancés (comme le « Portfolio européen des langues » et le « Cadre européen commun de référence ») trouveront un public plus vaste ; d'autre part, le programme de l'AEL permettra de mieux analyser et comprendre dans leurs dimensions pratiques les politiques linguistiques et la promotion de l'apprentissage des langues. Cela devrait déboucher à partir de l'année 2002 sur l'élaboration d'initiatives européennes nouvelles et mieux ciblées.

Structures européennes et nationales

Pour donner à l'Année européenne des langues 2001 la cohésion et l'impact nécessaires, un petit nombre de structures préparatoires et opérationnelles flexibles sont proposées aux niveaux européen et national. Il s'agit du Groupe européen de coordination, au niveau du Conseil de l'Europe, et des comités nationaux (ou structures nationales de coordination) au niveau de chaque Etat membre du Conseil de la coopération culturelle (CDCC).

Groupe européen de coordination

Le Groupe européen de coordination pour l'AEL a initié la planification et l'élaboration de la politique de l'AEL. Un Bureau de ce Groupe a été constitué afin de conseiller le Secrétariat dans la mise en œuvre pratique de la politique de l'AEL.

Comités et coordinateurs nationaux

Les comités nationaux de l'AEL (ou structures équivalentes) constituent, avec le Bureau du Groupe européen de coordination, les structures institutionnelles de l'Année européenne des langues 2001.

Leur rôle peut être défini comme suit :

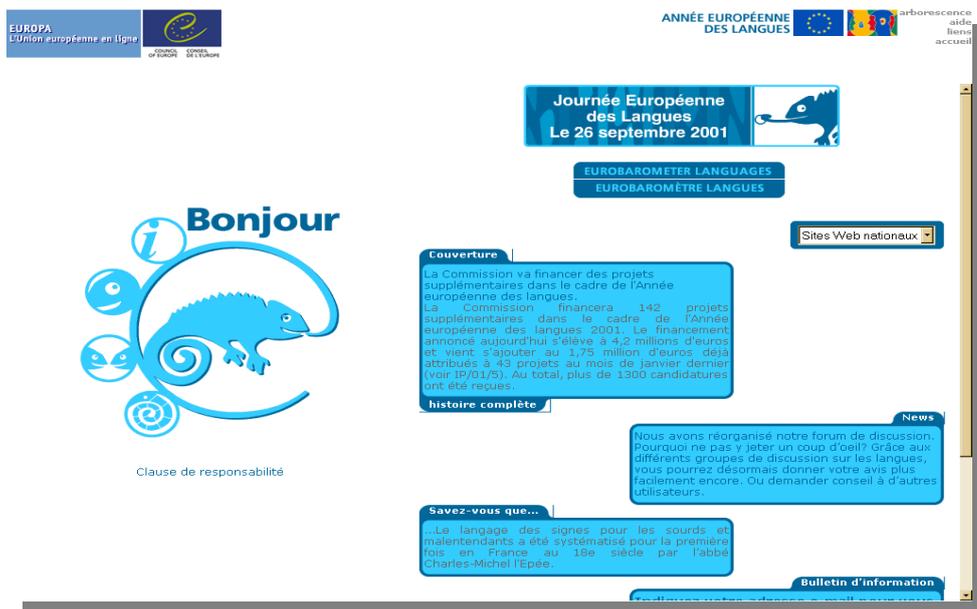
- faire connaître les objectifs de l'AEL dans leur propre pays, en assurant une information continue du public sur cette initiative et en sollicitant un large soutien ;
- motiver et aider sur un plan pratique tous les organismes publics, fondations, entreprises, associations non gouvernementales et individus disposés à apporter, chacun à sa façon, leur contribution à l'AEL, notamment aux travaux des comités locaux de l'AEL ;
- coordonner toutes les activités de l'AEL au niveau national en vue d'assurer l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme cohérent et éviter tout dérapage ;
- contribuer à la mise en œuvre, dans leur propre pays, d'activités de dimension européenne pour l'AEL ;
- coopérer à des activités transfrontalières avec d'autres comités nationaux ;

- définir les besoins et les attentes concernant l'AEL ; en observer le retentissement, en évaluer les résultats, et élaborer des actions de suivi ;
- présenter, au niveau européen, l'expérience de leur pays – par exemple, à l'occasion des séminaires et conférences de l'AEL en 2000 et 2001.

Les Comités nationaux se composent le plus souvent de représentants des pouvoirs publics des niveaux national, régional et local, de responsables d'organisations non gouvernementales, de praticiens de l'enseignement des langues issus du système scolaire et universitaire et du secteur de l'enseignement des adultes, ainsi que de représentants des partenaires sociaux et des médias. Certains Comités comptent également des locuteurs de langues régionales ou minoritaires et de langues de communautés immigrées, des représentants de conseils nationaux de jeunesse (ou d'organismes équivalents), ainsi que d'associations de parents et de professeurs de langues. Les délégués nationaux du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) et/ou de ses comités spécialisés, le correspondant national pour le Projet langues vivantes du Conseil de l'Europe et le délégué au Conseil de direction du Centre européen pour les langues vivantes ont parfois été invités à participer aux travaux des Comités. Le coordinateur national assure la liaison entre le Comité national, les partenaires des niveaux national et local, et le Secrétariat du Conseil de l'Europe.

Partenaires européens

L'Année européenne des langues 2001 a été conçue comme un appel du Conseil de l'Europe à mettre en valeur la diversité linguistique du continent et à promouvoir l'apprentissage des langues sous toutes ses formes. Cet appel s'adresse à tous les partenaires potentiels disposés à s'engager pour défendre les objectifs de l'AEL en fonction de leurs moyens, de leur calendrier, de leurs priorités et de leurs méthodes de travail.



"Site Internet AEL joint" du Conseil de l'Europe et la Commission européenne
(<http://www.eurolang2001.org>)

Outre l'étroite coopération avec la Commission européenne (Direction générale de l'éducation et de la culture), le programme de l'Année européenne des langues a été conçu et mis en œuvre avec la participation active de plusieurs organismes internationaux (notamment l'Unesco), d'organisations non gouvernementales internationales, nationales et locales, d'entreprises et de fondations, ainsi que de représentants des médias.

Pourquoi le Conseil de l'Europe se préoccupe-t-il de l'apprentissage des langues?

Le Conseil de l'Europe a pour politique d'assister ses États membres dans la mise en œuvre de mesures nécessaires pour aider toute personne à acquérir au moins une certaine capacité de communication dans diverses langues (voir la Recommandation de 1998 relative aux langues vivantes). L'aptitude à communiquer dans deux langues ou plus, même à un niveau modeste, ouvre des horizons en matière de mobilité personnelle, d'emploi, d'éducation et d'accès à l'information. L'apprentissage des langues aide également à renforcer la tolérance et la compréhension entre des personnes issues d'horizons linguistiques et culturels différents. C'est pourquoi la possibilité d'apprendre d'autres langues doit être offerte à tous.

Comment le Conseil de l'Europe encourage-t-il l'apprentissage des langues?

Le Conseil aide les États membres à mettre en œuvre de nouveaux programmes linguistiques et encourage l'innovation dans l'enseignement des langues et la formation des enseignants. Ses activités dans ces domaines sont coordonnées par deux organes complémentaires: la Division des langues vivantes (DLV), Strasbourg et le Centre européen pour les langues vivantes (CELV), Graz. Les projets coordonnés par la Division des langues vivantes de Strasbourg réunissent des décideurs et des spécialistes des 48 pays européens (auxquels s'ajoute le Canada) qui ont adopté la convention culturelle européenne. Mettant en commun leur expérience et leurs compétences, ils mènent des activités conjointes dans le cadre de conférences, de séminaires, de réseaux d'experts, de projets de recherche et de publications. Le travail du Conseil de l'Europe a eu un impact considérable - même s'il est peut-être indirect - sur les méthodes d'enseignement des langues dans toute l'Europe. Si, par exemple, vous avez appris une langue à l'école ou à un cours pour adultes, il est très probable que la méthode, les manuels et les examens aient été fondés sur les travaux du Conseil ou influencés par eux.

Besoins quotidiens des apprenants en matière de communication

L'une des principales réalisations du Conseil lors des deux dernières décennies a été l'élaboration et la promotion d'une approche de l'apprentissage des langues plus concrète et plus motivante, fondée sur les besoins réels des apprenants en matière de communication. Le Conseil a fait œuvre de pionnier en mettant au point une approche de la communication centrée sur l'apprenant; les résultats de son action sont, à présent, largement acceptés dans toute l'Europe et au-delà.

Cadre européen commun pour les langues

Le Conseil a élaboré un système européen visant à définir des niveaux d'aptitude à la communication: le Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues et l'évaluation de compétences. De nombreux concepteurs de cours, formateurs d'enseignants et organismes examinateurs se fondent sur ce Cadre pour l'établissement des programmes, l'enseignement et l'octroi des diplômes.

Portfolio européen des langues

Le Conseil de l'Europe a récemment conçu un Portfolio européen des langues, qui permet aux apprenants européens de tous âges et de tous milieux de consigner dans un document reconnu leurs connaissances linguistiques et leurs expériences culturelles significatives de toutes sortes.

Le portfolio est un document personnel, détenu et régulièrement mis à jour par l'apprenant, qui comporte trois parties:

- un passeport dans lequel les qualifications et compétences linguistiques (formelles et informelles) peuvent être consignées d'une manière reconnaissable sur le plan international;
- une biographie langagière et culturelle dans laquelle l'apprenant peut décrire ses connaissances linguistiques et ses expériences d'apprentissage dans un éventail de langues aussi large que possible;
- un dossier contenant des travaux personnels de l'apprenant.

Destiné à encourager l'apprentissage des langues, tant dans le cadre de l'éducation formelle qu'en-dehors, le portfolio contribuera également à la mobilité en Europe car, en dressant un relevé clair des connaissances linguistiques, il pourra appuyer une demande d'emploi ou d'inscription dans un établissement d'enseignement, etc. Le portfolio est lancé au cours de l'Année européenne des langues 2001.

Formation, création de réseaux et innovation

Compte tenu de l'importance de garantir la qualité de la formation des enseignants et d'élaborer des approches novatrices de l'enseignement des langues, le Conseil de l'Europe a ajouté une dimension à ses activités en créant le Centre européen pour les langues vivantes, dont le siège se trouve à Graz (Autriche).

Le Centre a pour objectifs principaux de promouvoir les bonnes pratiques dans l'enseignement et l'apprentissage des langues, ainsi que d'apporter une assistance aux réseaux et projets de recherche qui prennent une part active dans le développement de l'apprentissage des langues dans les États membres. Il offre un lieu de rencontre aux spécialistes de l'enseignement, aux formateurs d'enseignants, aux auteurs de manuels pédagogiques et aux autres professionnels des langues vivantes.

Depuis son inauguration en 1994, 28 pays sont devenus membres du Centre, qui a organisé plus de 70 ateliers destinés aux spécialistes de l'enseignement des langues. Chaque année, ses membres deviennent plus nombreux et son programme d'activités s'étoffe. Parmi les thèmes abordés actuellement figurent la formation des enseignants, l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, la coopération transfrontalière dans l'apprentissage des langues, l'autonomie de l'apprenant, l'apprentissage précoce des langues et la conception des manuels.

Langues minoritaires

Attachant une importance considérable à la promotion de la diversité linguistique en Europe, le Conseil de l'Europe a aidé les États membres à mettre au point des outils visant à encourager l'enseignement de près de 30 langues nationales et régionales. En outre, il a adopté la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires afin de protéger et promouvoir ces langues, qui constituent un élément vital de notre richesse linguistique et culturelle.

Calendrier

Le déroulement de l'Année européenne des langues 2001 s'articule autour des phases principales suivantes :

1999

Décision du Comité des Ministres de proclamer et d'organiser l'AEL. Début de la phase de programmation interne à la Division des langues vivantes. Discussions dans les comités et organes compétents du Conseil de l'Europe.

Première réunion avec des représentants du Comité de l'éducation et d'autres partenaires potentiels au niveau européen (juillet). Première réunion du Groupe européen de coordination (novembre).

La Commission européenne prépare la décision relative à sa participation à l'organisation de l'AEL.

2000

Réunions du Groupe européen de coordination et de son Bureau (janvier, juin et novembre). Première réunion des coordinateurs nationaux à Prague (mars), deuxième réunion à Manchester (octobre). Le site Web du Conseil de l'Europe sur l'AEL est mis en ligne (juin). Le Conseil de l'Europe publie les premiers dépliants (automne). Le site Web « joint », créé en coopération avec l'Union européenne, est mis en ligne (décembre).

Création du logo et des slogans (« Les langues ouvrent des voies », « Les langues, richesse de l'Europe ») de l'AEL.

2001

Lancement officiel de l'AEL au niveau européen à Lund/Suède (février), et au niveau national (entre janvier et avril).

Parution du « Dossier d'information Conseil de l'Europe / Union européenne » et d'autres publications. Le Bureau du Groupe européen de coordination se réunit plusieurs fois.

« Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes », du 5 au 11 mai, dans toute l'Europe.

Première « Journée européenne des langues » (26 septembre).

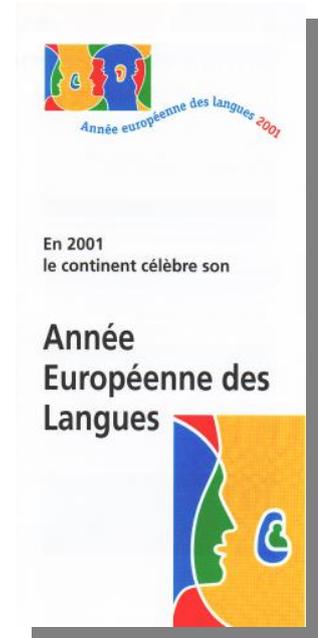
Manifestation européenne de clôture à Bruxelles (décembre).

2002

Examen, par le Groupe européen de coordination, du rapport d'évaluation de l'AEL.

Des rapports d'évaluation sont soumis aux comités et organes compétents du Conseil de l'Europe.

Lancement de mesures de suivi, comprenant un nouveau Programme Langues vivantes du Conseil de l'Europe.



*Dépliant sur l'AEL du Conseil de l'Europe
(2001)*

Événements et activités au niveau européen

Le programme de l'Année européenne des langues compte plusieurs centaines de manifestations, projets et autres activités menés au niveau européen, transnational, national, régional ou local.

Globalement, ces activités peuvent être rangées dans les catégories suivantes :

- a) activités et manifestations de nature politique, qui reflètent le contexte général de l'AEL ;
- b) activités destinées à promouvoir et développer des projets linguistiques précis élaborés par le Conseil de l'Europe ou d'autres organismes ;
- c) activités portant sur des aspects précis des politiques linguistiques et/ou sur certains groupes cibles sélectionnés dans le cadre de l'AEL, visant à développer des approches innovantes et de nouveaux projets et programmes à moyen et long terme ;
- d) activités et campagnes destinées à atteindre le public le plus vaste possible, et véhiculant les messages les plus généraux de l'AEL.

Le programme des activités d'ampleur européenne comprend une vingtaine de manifestations internationales de haut niveau (voir tableau p. 16)

Quatre d'entre elles méritent particulièrement d'être évoquées ici.

Événement européen d'ouverture

La conférence européenne de lancement de l'AEL, qui s'est déroulée du 18 au 20 février 2001 à Lund (Suède), avait pour objectifs principaux d'attirer l'attention du public sur le thème de la diversité des langues, et de promouvoir le plurilinguisme.

Le thème central de cet événement était la motivation, sujet abordé d'une part lors des sessions d'ouverture et de clôture, et d'autre part dans le cadre de nombreux séminaires et démonstrations de projets⁴. La cérémonie d'ouverture a été marquée par les contributions de

- M. Lennart RYDE, maire de Lund,
- Mme Ingegerd Wärnersson, Ministre de l'Éducation, chargée de l'enseignement primaire et secondaire, et de la formation des adultes
- Mme Viviane Reding, Commissaire européenne chargée de l'éducation et de la culture
- M. Walter Schwimmer, Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

La séance d'ouverture était suivie d'une table ronde ayant pour thème « Le défi du plurilinguisme »⁵.

Plusieurs exposés et ateliers étaient consacrés à la présentation des politiques linguistiques et des projets d'enseignement des langues du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne.

⁴ Les moments forts de l'événement, dont les cérémonies d'ouverture et de clôture, peuvent être visionnés sur la page http://www.eu2001.se/education/eng/docs/lund_programme.asp. On trouvera sur le même site les rapports des présentations, etc.

⁵ Avec les participants suivants : Prof. David CRYSTAL (Royaume-Uni), Mme Lucija COK (Ministre, Croatie), Mme Vigdis FINNBOGADOTTIR (ancienne Présidente de la République d'Islande), Dr. ssa Gianni MARTINENGO (Italie) et Prof. Peter MEDGYES (Hongrie). Allocutions de clôture : M. Walter SCHWIMMER, Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, et Mme Viviane REDING, Commissaire européenne chargée de l'éducation et de la culture.

D'autres séminaires se sont penchés sur les différents principes et défis de l'éducation, ou encore sur la carte linguistique de l'Europe. Les sujets suivants ont été abordés :

- le Portfolio européen des langues, un outil au service du plurilinguisme ;
- l'apprentissage des langues dans l'Union européenne ;
- la traduction à l'heure de l'élargissement de l'Union européenne ;
- le Centre européen pour les Langues Vivantes ;
- l'interprétation, un secteur en mutation ;
- le projet DIALANG ;
- l'apprentissage tout au long de la vie ;
- l'acquisition des langues par les enfants ;
- l'apprentissage de la lecture et de l'écriture ;
- l'acquisition d'une deuxième langue ;
- l'apprentissage d'une langue à l'âge adulte ;
- pluralisme et diversité linguistique en Europe ;
- les langues des signes ;
- les technologies de l'information et les langues ;
- l'apprentissage dans une école multilingue et multiculturelle.

Tous les participants ont eu la possibilité d'évaluer leur niveau de langue et de s'informer sur un large éventail de projets éducatifs⁶.

Le Prof. Tullio de MAURO, Ministre italien de l'Éducation, a tenu un discours sur le thème « Le défi de la diversité linguistique en Europe ». Après une séance de « questions et réponses » avec des classes venues de plusieurs pays d'Europe ou reliées par vidéoconférence, le Prof. Boel FLODGREN (Vice-Président de l'Université de Lund) et M. Thomas ÖSTROS, Ministre de l'Éducation et des Sciences⁷, ont prononcé des allocutions de clôture.

Environ 250 personnes, venues des États membres du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne, ont assisté à la conférence. Une grande diversité de professions (enseignement, recherche, secteur privé) et tous les pays européens participant à l'AEL étaient représentés. De nombreux enseignants, élèves et étudiants, ainsi que des représentants de la presse locale, étaient également présents.

⁶ On trouvera un résumé des séminaires et ateliers à la page http://www.eu2001.se/education/eng/docs/lund_sem_dokumentation.pdf.

⁷ Le discours de M. Östros ("Les connaissances linguistiques, un facteur déterminant pour notre avenir") figure à la page http://eu2001.se/eu2001/news/news_read.asp?iInformationID=12110.

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes

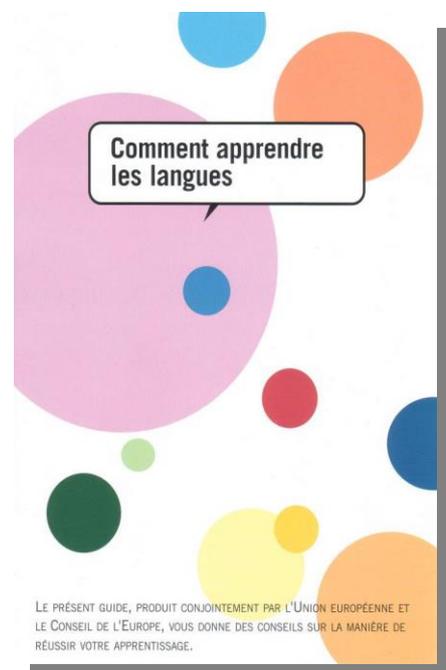
La Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes, qui s'est tenue du 5 au 11 mai 2001, était la première initiative transeuropéenne fondée essentiellement sur des activités nationales et locales⁸.

La Semaine a été marquée par la tenue de plusieurs centaines d'activités dans les pays participants.

La plupart de ces activités s'adressaient principalement aux adultes, les encourageant à rafraîchir leurs connaissances linguistiques, à tester de nouvelles méthodes d'apprentissage – sélectionnées pour leur facilité et grande simplicité d'emploi – et à acquérir de nouvelles connaissances, même très sommaires, pour leur satisfaction personnelle ou dans la perspective d'un apprentissage plus poussé.

Les formats d'activité employés durant la Semaine étaient les suivants :

- théâtre et animations de rue, « foires aux langues », manifestations itinérantes (ex. : murs de messages, concours de karaoké, « bars des langues », « dégustations », etc.) ;
- expositions (de matériel d'enseignement ou sur la diversité linguistique p. ex.) ;
- journées portes ouvertes et classes de langues dans les universités, écoles, bibliothèques, instituts culturels, etc. ;
- événements et réceptions politiques ;
- concours de poésie et de prose ;
- manifestations dans les établissements scolaires (ex. : les élèves apprennent leur langue maternelle aux parents et à des enseignants) et les lieux de travail ;
- ateliers, séminaires et conférences, p. ex. sur l'apprentissage des adultes et les certificats ;
- articles de presse et programmes radio ou télévisés sur l'apprentissage des langues par les adultes ; lancement de publications ;
- diffusion de contenus et d'événements sur Internet, projets d'apprentissage par Internet.



*"Comment apprendre les langues"
(couverture de la brochure produite
conjointement par le Conseil de
l'Europe et la Commission européenne
pour la « Semaine européenne pour
l'apprentissage des langues par les
adultes » (avril 2001)*

⁸ Pour de plus amples informations, voir le document DGIV/EDU/LANG (2001) 10 ou l'annexe A de ce document.

Pour appuyer les activités de la Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes, le Conseil de l'Europe et l'Union européenne ont édité conjointement un guide concis et attrayant intitulé « Comment apprendre les langues », qui a été traduit et publié par différents acteurs en nombreuses langues européennes.

Apprendre de nouvelles langues demande du temps et des efforts. Mais tout le monde est capable de le faire, et cela en vaut la peine.

Même si vous ne connaissez que quelques mots, vous serez mieux accueilli lors de vos voyages de loisirs ou d'affaires. Et si vous persévérez, vous verrez que de nouvelles voies s'ouvriront à chaque instant. Vous rencontrerez d'autres personnes et d'autres façons de penser, peut-être même améliorerez-vous vos perspectives de carrière. Et vous aurez vraiment l'impression de vous épanouir.

Qui plus est, pour apprendre des langues, l'Europe est un endroit privilégié, où se côtoient de nombreuses communautés linguistiques et de nombreuses cultures.

Des millions de gens comme vous et moi parlent des langues étrangères. Mais beaucoup de personnes pensent ne pas pouvoir y arriver seules.

C'ÉTAIT QUELQU'UN DE FANTASTIQUE - JE VOULAIS LUI ÉCRIRE EN PORTUGAIS. C'EST POURQUOI J'AI COMMENCÉ UN COURS.

"JE N'AI JAMAIS EU LA POSSIBILITÉ D'APPRENDRE DES LANGUES ET MAINTENANT JE SUIS TROP VIEUX"
ON N'EST JAMAIS TROP ÂGÉ POUR APPRENDRE. LES GENS DISENT SOUVENT QUE SEULS LES ENFANTS PEUVENT APPRENDRE LES LANGUES RAPIDEMENT. CE N'EST PAS VRAI, LES ADULTES AUSSI APPRENNENT APPRENDRE ET REUSSISSENT TRÈS BIEN.

"IL FAUDRAIT DES ANNÉES POUR APPRENDRE TOUT LE VOCABULAIRE ET LA GRAMMAIRE"
VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE TOUT APPRENDRE. VOUS POUVEZ COMMENCER À COMMUNIQUER DANS UNE LANGUE MÊME SI VOUS LA CONNAISSEZ PEU, EN APPRENANT UN PEU À LA FOIS.

"JE N'ÉTAIS PAS DQUE EN LANGUES À L'ÉCOLE"
BEAUCOUP POUR QUI ÇA NE MARCHAIT PAS BIEN À L'ÉCOLE ONT APPRIS DES LANGUES PLUS TARD. LES MÉTHODES MODERNES SONT CONVIVALES ET VOUS AIDENT À COMMUNIQUER ET À UTILISER LA LANGUE DE FAÇON AMUSANTE.

**"Je ne sais pas par où commencer"
Lisez ce guide, il est là pour vous donner de bons conseils!**

"JE SUIS GÊNE SI JE FAIS BEAUCOUP DE FAUTES"
IL NE FAUT PAS FAIRE DES FAUTES FAIT PARTIE DE L'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE ET LES GENS LE SAVENT, NE VOUS INQUIÉTEZ DONC PAS, LANCEZ-VOUS!

"DE NOS JOURS, IL SUFFIT DE CONNAÎTRE L'ANGLAIS"
L'ANGLAIS PEUT ÊTRE UTILE, MAIS CE N'EST PAS ASSEZ. VOUS COMPRENDREZ BIEN MIEUX LES GENS ET CE QUI SE PASSE AUTOUR DE VOUS SI VOUS CONNAISSEZ UN PEU LEUR LANGUE.

"Comment apprendre les langues" (pp. 2 et 3) - Brochure conjointement produite par le Conseil de l'Europe et la Commission européenne (avril 2001)

Journée européenne des langues

La Journée européenne des langues, qui se tiendra le 26 septembre 2001, sera l'un des événements phares de l'année européenne des langues. Elle sera également une occasion importante d'attirer une fois encore l'attention du grand public sur les contenus de l'AEL.

La Journée européenne des langues est une nouvelle initiative lancée conjointement par le Conseil de l'Europe et la Commission européenne. Hormis un projet de dimension inférieure, mené en 1997 par une organisation non gouvernementale européenne⁹, aucun événement comparable n'a été lancé à ce jour, au niveau international, dans le domaine des langues.

⁹ Depuis 1997, le Bureau européen pour les langues moins répandues (BELMR) et ses comités nationaux organisent la Journée européenne de la langue le 23 avril de chaque année.

Les objectifs de la Journée européenne des langues 2001 sont les suivants :

- sensibiliser le public à l'AEL et aux aspects liés aux langues, notamment au moyen d'activités de grande ampleur et d'intérêt général ;
- atteindre de nouveaux groupes cibles qui n'étaient jusqu'à présent pas associés aux activités de l'AEL, par le biais de projets innovants ;
- mobiliser de nouveaux partenaires parmi les institutions publiques, les entreprises et les organisations de la société civile ;
- accroître autant que possible la couverture médiatique de l'AEL ;
- souligner le caractère paneuropéen de l'AEL.

Selon les informations disponibles à ce jour, plus des deux tiers des 45 pays participants à l'AEL organiseront des activités spécialement consacrées à la Journée européenne des langues. Selon des informations préliminaires, d'autres pays préparent également des manifestations pour le 26 septembre. On peut donc estimer que, dans la quasi-totalité des pays concernés, cette date sera marquée par d'importants événements ayant trait aux langues.

Les principaux formats de programme employés pour célébrer la Journée européenne des langues seront les suivants :

- événements nationaux s'adressant au grand public (exemples : rassemblements, concerts, spectacles télévisés, cérémonies de remise de prix) ;
- événements régionaux ou locaux avec participation directe du public (exemples : festivals, « rue des langues », rencontres entre communautés, journées portes ouvertes) ;
- contributions d'experts (exemples : congrès, conférences, colloques sur l'enseignement des langues) ;
- expositions ;
- concours (dans les écoles, les universités, etc.) ;
- contributions diffusées dans la presse écrite, à la radio, à la télévision ou sur Internet ;
- émission de timbres.

Des informations détaillées figurent à l'annexe A (de ce document).

En fonction du succès rencontré lors de cette première Journée européenne des langues, on pourra envisager de célébrer une « Journée européenne des langues » le 26 septembre de chaque année.

Événement de clôture

L'événement de clôture de l'année européenne des langues aura lieu les 7 et 8 décembre 2001 à Bruxelles, à l'invitation du gouvernement belge. Il aura pour principal objectif de dresser le bilan des résultats de l'AEL et de l'expérience recueillie, de promouvoir les exemples de bonnes pratiques dans un contexte européen élargi, et de préparer les suites à donner à cette année.

Le programme de l'événement de clôture était encore en préparation lors de la rédaction du présent document.

Autres activités transnationales

Comme le montre le tableau 1 ci-dessous, les autres activités transnationales de l'AEL sont principalement des conférences et des séminaires traitant des différents aspects de l'apprentissage des langues et des politiques linguistiques.

Parmi ces manifestations, on évoquera plus particulièrement la conférence intitulée « La diversité linguistique : un défi pour les villes et régions européennes », qui a été organisée

conjointement par le Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux (Conseil de l'Europe), le Ministère croate de l'Intégration européenne et le Comité des Régions de l'Union Européenne, les 22 et 23 mars, à Rovinj, Croatie¹⁰.

Il faut également mentionner, au titre de manifestations particulièrement intéressantes, plusieurs « foires aux langues » internationales ainsi qu'un festival s'adressant aux jeunes. Un certain nombre d'événements ont été organisés dans le but de faire connaître le Portfolio européen des langues conçu par le Conseil de l'Europe.

Tableau 1
Activités de l'AEL au niveau européen

Pays	Lieu et date	Titre et nature de l'événement	Organisation
Irlande, Irlande du Nord	Dublin, Belfast, 1-2 février	Première Conférence européenne des autorités régionales impliquées dans la protection / promotion des langues minoritaires	Bureau européen pour les Langues moins répandues (BELMR)
Suède	Lund, 18-20 février	Lancement européen	Conseil de l'Europe, Commission européenne, Ministère de l'Education et de la Science et Université de Lund
République tchèque	Prague, 23-24 février	Séminaire sur le Portfolio européen des langues (pour les pays qui rejoignent le projet)	Ministère de l'Education, Jeunesse et Sport avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe.
Croatie	Rovinj, 22-24 mars	Conférence sur « La diversité linguistique : Rôle et défis pour les villes et régions d'Europe »	Conseil de l'Europe : Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux et Division des langues vivantes, Strasbourg ; l'Union Européenne : Comité des Régions ; le Ministère pour l'Intégration européenne et Ministère de l'Education et du Sport
Lituanie	Vilnius, 23-24 mars	Conférence « Politique d'éducation linguistique dans les pays Baltes – défis et opportunités »	Ministère de l'Education et des Sciences avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe
Lettonie	Riga, 19-21 avril	« Les petites langues au 21 ^e siècle »	Ministère des Affaires étrangères, Université de Lettonie, Conseil de l'Europe
Tous les pays européens	5-11 mai	Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes	Pays membres du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne
Fédération de Russie	Moscou, 14-15 mai	Séminaire : Portfolio européen des langues pour la Fédération de Russie et les pays voisins	Université linguistique de Moscou avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe

¹⁰ Voir également le communiqué de presse du 14 mars 2001 du Conseil de l'Europe. La Déclaration finale de la conférence est disponible à l'adresse : [http://www.coe.fr/cplre/conf/rovinj/ROVINJ\(2001\)FinalDeclaration.doc](http://www.coe.fr/cplre/conf/rovinj/ROVINJ(2001)FinalDeclaration.doc).

Tableau 1
Activités de l'AEL au niveau européen

Pays	Lieu et date	Titre et nature de l'événement	Organisation
Portugal	Coimbra, 27-30 juin	Séminaire: Portfolio européen des langues (tous les pays membres)	Ministère de l'Éducation avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe
Espagne	Barcelone, 5-7 juillet	« Examens européens de langues dans un contexte global »	ALTE (Association of Language Testers in Europe) avec l'Université Pompeu Fabra de Barcelone et la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe
Pologne	5 – 8 juillet	« Les langues de nos voisins »	Ministère de l'Éducation Nationale, Ecole de sciences humaines Pultusk - Centre d'études Baltes à Frombork, Conseil de l'Europe
Bulgarie	Smolian, 7-14 juillet	« La salle de classe à travers les frontières »	Ministère de l'Éducation dans le contexte du Pacte de Stabilité pour les pays de l'Europe de Sud-Est avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe
Tous les pays européens	26 septembre	Journée européenne des langues	Pays membres, Conseil de l'Europe et Union européenne
Royaume-Uni	Birmingham, 5-6 octobre	« Face à face : politique linguistique et diversité en Europe » - Conférence et festival	CILT avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe et la Commission européenne
Turquie	Istanbul 25 – 26 octobre	Symposium international : « L'enseignement du turc en tant que langue étrangère en Europe »	Ministre de l'Éducation, TOMER
Pays-Bas	Rotterdam 16 - 17 novembre	« Langue et culture : une voix, plusieurs langues »	Ministère de l'Éducation, culture et science avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe et la Commission Européenne
Pays-Bas	29 novembre - 1er décembre	Conférence internationale sur le thème « De la théorie à la pratique – la Charte des langues régionales ou minoritaires »	Conseil de l'Europe (Charte européenne des langues régionales ou minoritaires) et le Ministère de l'Intérieur
Italie	novembre	Portfolio européen des langues	Ministère de l'Éducation avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe
Belgique	Bruxelles, 7-8 décembre	Événement de clôture	Ministères de l'Éducation, Culture et Sciences de Belgique avec le Conseil de l'Europe et la Commission Européenne

Événements et activités au niveau national et local

Les Comités nationaux ont défini, à la lumière du concept général de l'AEL établi par le Conseil de l'Europe, les priorités et la portée des programmes nationaux.

Les priorités globales des programmes nationaux sont les suivantes :

- inciter à l'innovation et à l'efficacité dans l'enseignement et l'apprentissage des langues ;
- encourager le multilinguisme dans la société et le plurilinguisme de l'individu ;
- promouvoir la coopération européenne dans ce domaine ;
- renforcer le rôle des politiques linguistiques dans chaque pays.

Au fur et à mesure que se déroule l'Année, il apparaît de plus en plus clairement que cette initiative est à la base d'un vaste programme d'activités couvrant plusieurs centaines d'événements dans 45 pays d'Europe.

La base de données (annexe A)¹¹ répertorie actuellement plus de 720 activités, dont certaines recouvrent elles-mêmes plusieurs éléments de programme distribués en différentes localités. On peut estimer que, lorsque l'on disposera au début de l'année 2002 d'informations couvrant l'ensemble des activités réalisées, leur nombre sera considérablement supérieur au nombre actuel.



L'Europe
de la coopération culturelle

ACCUEIL NEWS PRÉCÉDENT RECHERCHER INFO ANNUAIRE ENLIGN NOUVEAUX

L'Année européenne des langues 2001

En 2001 tout le continent célèbre l'Année européenne des langues (AEL) qui est une invitation ouverte à apprendre d'autres langues et à rencontrer d'autres cultures.

L'AEL est organisée par le Conseil de l'Europe et l'Union Européenne. Une vaste gamme de projets est mise en oeuvre dans les 45 pays participant à l'AEL - par des organisations non-gouvernementales, des initiatives locales et des citoyens individuels.

Un site Internet consacré au Conseil de l'Europe et à l'Union Européenne est maintenant opérationnel.
<http://www.eurolang2001.org>

Ce site offre des informations et des matériaux de fond concernant tous les aspects de l'AEL partout en Europe:

- Quoi de neuf?
- Base de données pour le calendrier des événements en 2001
- Qu'est-ce que l'AEL, et comment peut-on participer?
- Matériaux de fond, ressources
- Acteurs au niveau national
- Le programme de l'AEL au niveau international
- Liens hypertexte
- Plan du site

ACCUEIL PRÉCÉDENT A. DÉBUT FAMILIARITÉ PATRIMOINE CULTURE SPORT NOUVEAUX

*Page d'accueil du site Internet du Conseil de l'Europe pour l'AEL
(liens vers la base de données des activités organisées durant l'AEL, le
« Portfolio européen des langues » et d'autres sites liés aux langues)*

¹¹ La base de données est disponible sur le site Web du Conseil de l'Europe consacré à l'AEL (<http://culture.coe.int/AEL2001EYL>, mise à jour fréquente).

Résultats de l'évaluation de mi-parcours

Une évaluation intermédiaire de l'année européenne des langues 2001 a été menée en juin 2001¹². À l'aide d'un questionnaire succinct, il a été demandé aux coordinateurs nationaux de fournir des informations concernant :

- les priorités des programmes mis en place dans leur pays ;
- les groupes cibles ;
- les formats de programme employés ;
- la réaction des médias ;
- le programme de la Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes ;
- des exemples de bonnes pratiques ;
- une évaluation générale de la réalisation des objectifs de l'AEL à cette date¹³.

Priorités

Pour la quasi-totalité des programmes nationaux de l'AEL, les citoyens individuels en tant qu'apprenants potentiels ou actifs figurent au premier rang des priorités. Dans 9 réponses sur 10, la sensibilisation des citoyens à l'importance de l'apprentissage des langues et du plurilinguisme, et l'encouragement à s'engager dans cette voie, figurent parmi les objectifs principaux.

Dans un pays sur trois, la sensibilisation au patrimoine linguistique est également mentionnée parmi les principales priorités.

Dans environ un pays sur quatre,

- la promotion des politiques et des projets européens dans le domaine des langues (tels que le Portfolio européen des langues) ;
- une meilleure connaissance des langues parlées par les minorités et les communautés immigrées dans le pays en question ;
- le renforcement de l'attention politique apportée aux questions linguistiques ;
- l'amélioration de l'enseignement des langues dans les établissements scolaires ;

sont mentionnés au titre de priorités complémentaires.

Parmi les thèmes considérés comme moins importants, on citera la promotion de la langue nationale dans un contexte européen (mentionnée dans 18 % des réponses), une meilleure connaissance des langues parlées dans les pays voisins (13 %) et la promotion de certaines nouvelles méthodes d'enseignement et d'apprentissage (10 %).

¹² Ce chapitre est un résumé des principales conclusions de l'évaluation de mi-parcours, établie après dépouillement de 40 réponses (concernant 38 pays). Un rapport complet est disponible sous forme de document distinct.

¹³ Un questionnaire analogue a été envoyé à un nombre restreint de partenaires non gouvernementaux. Les résultats de cette enquête seront publiés ultérieurement.

Groupes cibles

Outre les groupes cibles généraux tels que les adultes, les jeunes ou les journalistes (qui sont mentionnés dans 90 % des réponses), les groupes cibles les plus fréquemment nommés sont :

- les élèves et les étudiants (97 % et 78 %) ;
- les professeurs de langues des établissements scolaires (95 %), de l'enseignement pour adultes (89 %) et des universités (70 %) ;
- les adultes participant à des programmes d'enseignement (89 %).

À la question leur demandant d'indiquer les trois groupes les plus importants, les coordinateurs nationaux ont clairement désigné les enseignants et les apprenants (tous deux dans le domaine des langues) comme cibles principales.

Formats de programme

Comme on pouvait s'y attendre, les différents formats d'activité conçus et proposés pour l'AEL sont employés de multiples façons dans les pays participants.

Les formats les plus répandus sont les suivants :

- organisation d'un événement d'ouverture (dans presque tous les pays) ;
- séminaires ou réunions sur les politiques linguistiques (88 %) ;
- expositions sur des thèmes liés aux langues (83 %) ;
- activités de promotion du Portfolio européen des langues (78 %).

En fin de liste, il faut mentionner un certain nombre de formats d'activité qui ont été employés dans moins de la moitié des pays, voire dans une petite minorité d'entre eux :

- activités visant à promouvoir l'éducation bilingue à différents niveaux du secteur de l'éducation (50 %) ;
- activités visant à promouvoir le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (43 %) ou la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (33 %) ;
- émission d'un timbre philatélique (13 %).

D'autres formats, tels que les festivals, les concours, les activités visant à promouvoir l'apprentissage des langues à l'étranger, les productions dramatiques, les activités dans le domaine de l'enseignement pour adultes, etc., ont été employés dans une proportion de pays variant entre 50 % et 75 %.

En ce qui concerne les activités d'information, la communication par Internet vient en tête (avec 88 % de réponses positives), suivie des communiqués de presse (83 %) et des bulletins nationaux de l'année européenne des langues (35 %).

Couverture médiatique

Les coordinateurs nationaux ont également été priés d'indiquer les activités de l'AEL ayant bénéficié d'une certaine couverture médiatique.

Les manifestations qui ont attiré la plus grande attention des médias sont les événements d'ouverture, qui ont été évoqués par la presse dans 74 % des pays où un tel événement a eu lieu, mais aussi les productions dramatiques, les festivals, les expositions et les concours (entre 50 et 60 %).

Les projets linguistiques menés dans les écoles et les projets de promotion de l'apprentissage des langues à l'étranger ont reçu une couverture médiatique relativement faible (20 % et 11 % respectivement). Tous les autres formats ont bénéficié d'une attention médiatique moyenne.

Programmes innovants

L'AEL a-t-elle généré des initiatives de programme innovantes, ou s'est-elle plutôt appuyée sur des formats existants ? Les coordinateurs nationaux ont donné des indications sur les activités les plus favorables au lancement de nouvelles initiatives.

Les activités directement liées à l'AEL étaient « nouvelles » par définition (95 % des événements d'ouverture de l'AEL ont été classés dans la catégorie des formats « nouveaux » ou « partiellement nouveaux » ; de même pour 88 % des sites Internet de l'AEL et pour 70 % des communiqués de presse). Mais d'autres formats de programme sont également en grande partie de conception nouvelle ; il faut citer notamment :

- les activités visant à promouvoir le Portfolio européen des langues (75 % de ces activités entrent dans la catégorie des initiatives « nouvelles » ou « partiellement nouvelles ») ;
- les séminaires et les réunions sur les politiques linguistiques (73 %) ;
- les expositions sur des thèmes relatifs aux langues (65 %) ;

ainsi que les festivals et les foires de langues, les concours et les activités transfrontalières (55 % respectivement).

À l'autre extrémité de l'échelle, on trouve un certain nombre d'initiatives dérivées de formats « classiques », adaptés aux besoins particuliers de l'AEL :

- activités visant à promouvoir l'éducation bilingue à différents niveaux du secteur de l'éducation (28 % seulement de ces activités ont été désignées comme « nouvelles » ou « partiellement nouvelles ») ;
- activités visant à promouvoir la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (28 %).

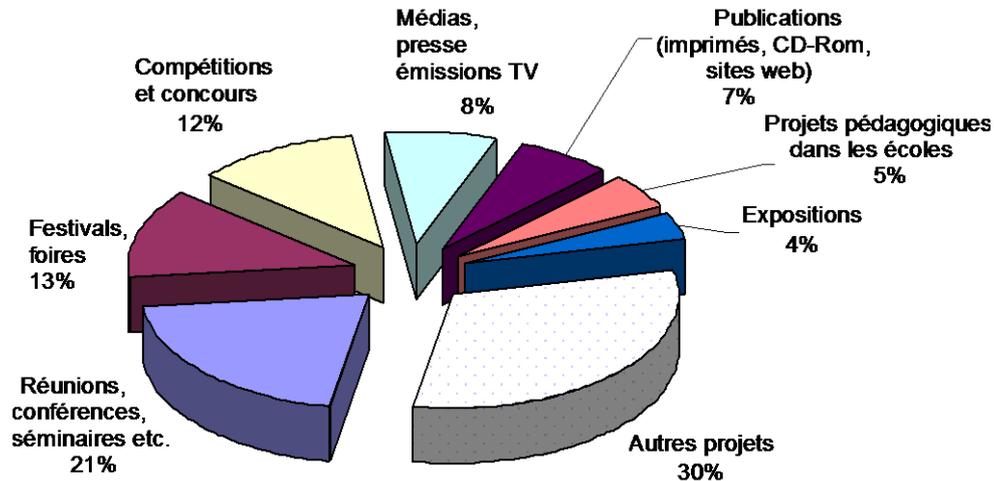
Tous les autres formats peuvent être désignés comme moyennement innovants, avec des taux compris entre 30 % et 50 %¹⁴.

¹⁴ Il est intéressant de noter qu'il semble y avoir un lien étroit (statistiquement significatif) entre le degré d'innovation d'une activité (ou d'un format) et sa couverture médiatique.

« Exemples de bonnes pratiques »

Plus de 100 projets et programmes ont été proposés pour le premier semestre les coordinateurs nationaux au titre d'exemples de bonnes pratiques.

Ces exemples, qui seront présentés plus en détail ultérieurement, couvrent presque tout l'éventail des activités menées durant l'AEL. Le schéma qui suit, établi après dépouillement de 40 questionnaires, offre un premier aperçu de la composition des propositions :



La vaste catégorie des « autres projets » comprend plus de vingt différents formats de programme au sens le plus large, tels que la ratification par un parlement national de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, des colonies de vacances, ou encore une conférence donnée par un éminent linguiste.

Évaluation globale

Les coordinateurs nationaux ont également été priés de procéder à une évaluation globale et préliminaire du degré d'accomplissement des objectifs de l'AEL.

Dans l'ensemble, l'évaluation est assurément positive. Aucun coordinateur n'estime que le succès de l'AEL est faible ou inexistant. Deux coordinateurs sur trois sont d'avis que l'AEL a plus ou moins atteint ses objectifs. Un sur quatre considère même que les résultats escomptés ont été largement dépassés.

8 % des coordinateurs nationaux formulent des critiques, jugeant que l'AEL n'a pas atteint tout à fait ses objectifs à ce jour.

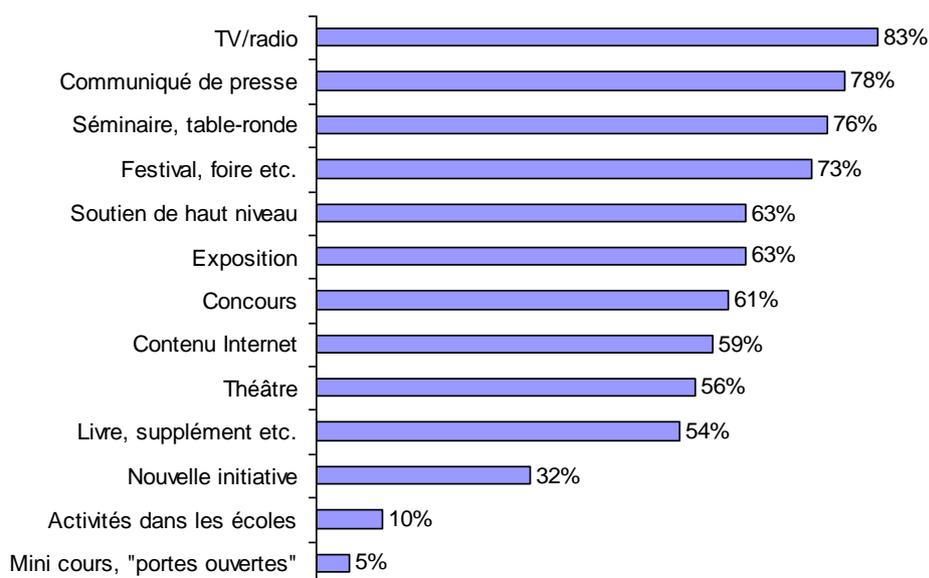
« Journée européenne des langues »

Les coordinateurs nationaux ont évalué le programme et les effets de la « Journée européenne des langues » (JEL) le 26 septembre 2001, ce qui a donné lieu à une étude¹⁵ d'évaluation séparée.

L'enquête a montré que la JEL a été effectuée dans plus de 90% de tous les états participant à l'AEL. Dans un état elle n'a été réalisée que partiellement. Dans deux états il n'y a pas eu d'activités organisées, ou elles ont dû être annulées en raison des attaques terroristes aux Etats-Unis deux semaines avant la date prévue.

¹⁵ L'enquête basée sur un questionnaire a été menée entre le 8 et le 30 octobre 2001. Les chiffres suivants sont basés sur 41 questionnaires qui reflètent la situation dans 36 états différents. Il existe un rapport distinct sur l'évaluation de la „Journée européenne des langues“.

Le programme de la JEL s'est composée d'une large gamme de formats. Des initiatives en matière de relations publiques et de couverture médiatique ont été signalées par quatre sur cinq états concernés, combinées dans de nombreux cas à un soutien de personnalités et d'institutions nationales. Des séminaires, des conférences, des festivals et des foires ont été organisés dans trois états sur quatre. D'autres formats, tels que des expositions, des concours, des contenus Internet, des productions théâtrales et des articles liés à l'AEL dans la presse écrite ont tous été utilisés dans plus de la moitié des états. Dans chaque 3^e état, la JEL a été utilisée pour lancer de nouvelles initiatives ou pour publier des déclarations politiques.



Les médias ont couvert la JEL dans plus de 80% des états concernés, et dans chaque 3^e état de façon même étendue. Les médias se sont principalement concentrés sur les conférences et séminaires majeurs, les foires ainsi que des événements politiques de haut niveau. La couverture d'événements culturels et de concours, d'activités dans les écoles et de contenus basés sur Internet ont été moins largement relatés. Interrogés quant à des problèmes spécifiques pour communiquer les messages de la JEL, certains coordinateurs ont évoqué la coïncidence avec les attaques terroristes qui ont diminué l'attention des médias pour d'autres sujets.

Le programme de la JEL ciblait principalement le public général, plus particulièrement les jeunes (une priorité dans presque 90% des états concernés), les journalistes et les adultes. Les enseignants de langues ont été considérés comme groupe cible tout aussi important, plus particulièrement ceux intervenant à l'école (dans 85% de tous les états concernés). Les apprenants en langues – à l'exception des enfants d'âge préscolaire – ont formé un groupe cible dans plus de la moitié de tous les états ; les administrateurs et les décideurs politiques pour environ 50%. Les groupes cibles moins fréquemment cités étaient les personnes sur leur lieu de travail (44%) et les communautés de migrants (33%).

Dans le contexte de la JEL, les coordinateurs nationaux ont identifié une centaine d'« exemples de bonne pratique », principalement dans les domaines liés à des activités sur base scolaire, des festivals/foires et d'autres formes d'animation, ainsi que des conférences, séminaires et formats similaires.

L'évaluation générale de la « Journée européenne des langues » a été plutôt positive – plus d'un quart des coordinateurs ont indiqué que la JEL « a réalisé bien plus que ce qui était

attendu » ; presque deux tiers sont convaincus que la JEL « a plus ou moins atteint ses objectifs ». Des jugements critiques ont été communiqués par une minorité de coordinateurs qui considéraient que la JEL « n'avait pas tout à fait atteint ses objectifs » (8%) ou qu'elle avait n'avait eu que « peu ou pas de succès » dans l'état concerné (3%).

Par conséquent il n'est pas surprenant que plus de 80% de tous les coordinateurs nationaux se sont déclarés prêts à soutenir une initiative visant à faire de la JEL un événement annuel. 5% étaient opposés à poursuivre cette initiative, 11% n'ont pas répondu à cette question.

Annexes

- Annexe A Base de données des événements internationaux, nationaux et locaux
- Annexe B Coordinateurs nationaux de l'Année européenne des langues
- Annexe C Sources d'information

Annexe A :

Base de données des activités internationales, nationales et locales

La présente liste d'activités internationales, nationales et locales de l'AEL contient des informations de base (sous réserve de leur disponibilité) : titre, format, lieu, date, groupes cibles et partenaires.

Pour obtenir de plus amples informations sur une activité donnée, on s'adressera au coordinateur national du pays concerné (voir annexe B, page 71).

Dernière mise à jour : novembre 2001

Albanie

No 1

Sensibilisation par des messages publicitaires télévisés et des discussions sur l'AEL; atelier; débat télévisé

Janvier et février, Tirana

Groupe(s) cible(s): Etudiants, élèves, Comité national

No 2

Participation à un salon; Présentation et promotion de documents sur les langues étrangères

Janvier

Groupe(s) cible(s): Divers.- Partenaire(s): Comité national, Organismes de salons

No 56

Conférence d'ouverture de l'AEL: «Plus de langues - plus d'Europe»

14 février, Tirana

Groupe(s) cible(s): Experts, étudiants, enseignants, ONG, Instituts culturels internationaux.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, MRYS Université etc.

No 107

Journée des Enseignants

7 mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants

No 108

Séminaire: «Evaluation et examens en langues étrangères»

Mars

Groupe(s) cible(s): Experts, Enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, Institut de recherche pédagogique, Centre d'évaluation des examens

No 196

Table ronde sur le rôle des Centres d'enseignement pour adultes en Albanie: « Langues et adultes. Comment apprendre davantage »

19 avril, Tirana

Groupe(s) cible(s): Centres proposant des cours pour adultes.- Partenaire(s): 6 centres proposant de tels enseignements

No 197

Concours et théâtre en langues étrangères

Avril, Tirana

Groupe(s) cible(s): Ecoles de langues étrangères

No 585

Programme TV pour l'enseignement des adultes

7 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): 8 centres albanais pour l'enseignement des adultes

No 586

Exposition de matériel sur l'enseignement des adultes et distribution du Guide de l'apprentissage des langues par les adultes

7 - 13 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): 8 centres albanais pour l'enseignement des adultes

No 587

Séminaire sur l'enseignement des adultes

10 mai

Groupe(s) cible(s): adultes.- Partenaire(s): centre «Wisdom» à Tirana

No 255

Symposium : le rôle des associations d'enseignants dans l'amélioration de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères

17 - 18 mai, Tirana

Groupe(s) cible(s): 4 associations d'enseignants, enseignants d'universités, enseignants.- Partenaire(s): Association albanaise des enseignants et Ministère de l'Education et de la Science

No 256

Echanges scolaires et universitaires - Expérience d'écoles professionnelles et bilingues

Mai, Tirana

Groupe(s) cible(s): Ecoles secondaires et supérieures.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, écoles et pays concernés

No 323

Séminaire : Cadre européen commun de référence- Portfolio européen des langues

3 - 4 juin

Groupe(s) cible(s): Enseignants; Professeurs universitaires.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, Conseil de l'Europe, Experts internationaux et régionaux

No 358

Universités d'été: Améliorer les compétences linguistiques

Juillet, Tirana

Groupe(s) cible(s): Etudiants, élèves.- Partenaire(s):
Ministère de l'Education et de la Science, universités,
ambassade autrichienne

No 385

Journée des enfants

1 septembre

Groupe(s) cible(s): Enfants

No 386

Séminaires: Cadre européen commun de référence et Portfolio européen des langues

3 - 5 septembre

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Professeurs universitaires
Partenaire(s): Ministère de l'Education, Conseil de
l'Europe, Experts internationaux et régionaux

No 682

Journée européenne des langues: Concours scolaires

24-28 septembre, Différentes villes

Groupe(s) cible(s): Ecoles, centres d'apprentissage de
langues Partenaire(s): Ecoles, Institutions culturelles
étrangères, Centre d'apprentissage de langues

No 788

Journée européenne des langues: Séminaire pour les enseignants de langues étrangères, suivi d'une table ronde sur la diversité linguistique

26 septembre, Tirana

Groupe(s) cible(s): Enseignants, spécialistes des langues
Partenaire(s): Ministère de l'Education, Associations des
enseignants, Instituts culturels étrangers

No 724

Journée européenne des langues: Exposition de matériel pour l'apprentissage des langues ; Atelier: «Les parents et leur rôle dans l'apprentissage des langues étrangères»

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Elèves, public intéressé
par l'apprentissage de langues étrangères, parents
Partenaire(s): Editeurs, Centres d'apprentissage de
langues, Ministère de l'Education, Centre d'introduction
des parents dans le système éducatif

No 387

Concours de poésie

Septembre, Tirana

Groupe(s) cible(s): Etablissements d'enseignement
primaire, secondaire et supérieur

No 448

Séminaire: Présentations - discussions sur les manuels

Octobre

Groupe(s) cible(s): Auteurs, Editeurs de manuels.-
Partenaire(s): Maisons d'édition, Ministère de l'Education
et de la Science

No 493

Manifestation de clôture: activité culturelle

15 novembre

No 529

Journée de la Jeunesse

8 décembre

Groupe(s) cible(s): Jeunesse

No 530

Journée de la Tolérance

10 décembre

Groupe(s) cible(s): Tous

Allemagne

No 12

Brochure - "2(00)1 idées pour des activités pendant l'AEL"

Toute l'année 2001, Hambourg

Groupe(s) cible(s): Ecoles

No 557

Concours: Meilleure pratique en coopération entre entreprises et écoles professionnelles

toute l'année, Hambourg

Groupe(s) cible(s): Ecoles professionnelles et entreprises

No 13

Campagne d'information par les éditeurs de matériel éducatif pour adultes

Janvier et mai, Tous les Länder

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes et clients de
librairies

No 14

Manifestations de lancement dans tous les Länder: Journée portes ouvertes dans les écoles de la Communauté

Janvier

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 16

Symposium: "Ma langue et la vôtre"

10 - 11 janvier, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Grand Public

No 18

Séminaire: Apprentissage bilingue / Langue étrangère comme langue de travail

15 - 19 janvier, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Enseignants

No 17

Journée de présentation: «Apprentissage de langues étrangères tout au long de la vie»

27 janvier, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes et personnes
intéressées

No 19

Concours d'écoles multilingues

Janvier

Groupe(s) cible(s): Elèves du secondaire du Gymnasium 1,
Sonneberg

No 74

Lancement de l'AEL: Discours, sketches et chants multilingues, information sur l'UE et les projets pour l'AEL, discussions dirigées par des journalistes, présentation de projets

6 février, Berlin

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Le
Président Fédéral; le Ministre Fédéral de l'Education et de
la Recherche; le Maire de Berlin; Prof. Rita Süßmuth;
Commission

No 75

Foire de l'Education - accent sur l'apprentissage des langues

Février, Hanovre

Groupe(s) cible(s): Public

No 76

Exposition "Bazar des langues"- Centre d'Information

Février, Hambourg

Groupe(s) cible(s): Parents, Etudiants, formateurs, ONGs, partenaires sociaux

No 77

Festival et séminaire sur les langues

Février à mars, Mecklenbourg, Pomméranie

Groupe(s) cible(s): Elèves du 1er cycle du secondaire et de l'école primaire; enseignants

No 571

Conférence: Présentation du Portfolio européen des langues

8 mars, Bonn

No 147

Série de conférences - Apprentissage interculturel dans une perspective européenne

Mars, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Enseignants et Public

No 283

Rassemblement d'écoles européennes

5 - 7 mai, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Experts, écoles et élèves

No 604

Réunion visant à l'élaboration de recommandations pour soutenir l'apprentissage des langues par les citoyens allemands et étrangers

9 mai, Bochum, Köln, Kleve

Groupe(s) cible(s): Ecoles, universités, représentants du secteur privé.- Partenaire(s): Bausch Ruhr University (Prof Karl Richard), Landesspracheninstitut Bochum (Dr Jochen Pleines)

No 605

«Qualité et utilisation des différents certificats internationaux» - atelier au Centre de formation

9 mai, Düsseldorf

Groupe(s) cible(s): Spécialistes.- Partenaire(s): Landesverband der Volkshochschulen – Rhénanie-Westphalie (Doris Talpay), Ministère des Affaires Européennes (Detlev Samland)

No 607

Journée Portes ouvertes à l'Institut français: classes de «dégustation linguistique» et multimédia

10 mai, Bremen

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Institut Français

No 284

Semaine de Projet - «Schule am Rautal Jena»: Découvrez les pays européens et la vie des enfants; - Forum sur les langues étrangères: Parents et PTAs; - Familiarisation avec le futur enseignement de langues étrangères par les élèves pour les élèves

Mai, Thuringe

Groupe(s) cible(s): Elèves et enseignants de Rautal Jena, Parents, Elèves

No 285

Congrès de Langues: Saar-Lor-Lux. Coopération entre la Sarre, Rheinland-Pfalz, Académie Nancy/Metz

Mai, Sarre

Groupe(s) cible(s): Ecoles

No 671

Conférence : Quelques points principaux sur l'apprentissage et l'enseignement des langues

15-16 juin, Hamburg

No 340

Journée de l'Europe

Juin, Rhénanie-Westphalie

Groupe(s) cible(s): Etudiants et Enseignants

No 341

Conférence Nationale - évaluation de certification de langues

Juin, Hamburg

Groupe(s) cible(s): Inspecteurs / conseillers / experts / enseignants

No 362

Journées du Théâtre dans les écoles secondaires en Bavière

Juillet, Bavière

Groupe(s) cible(s): Public

No 411

Conférence ALE

Septembre, Hamburg

Groupe(s) cible(s): Enseignants de LE

No 412

Rencontre d'élèves bilingues (Allemand/Français)

Septembre, Saxe

Groupe(s) cible(s): Elèves d'écoles bilingues d'Allemagne et de France

No 787

Journée Européenne des langues : Festival des langues à Bamberg ; Lâcher de ballons

26 Septembre

No 824

Journée Européenne des langues : « Construire des ponts linguistiques à travers l'Europe »

26 Septembre, Aachen

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): AEGEE Aachen

No 467

Journée des Langues Etrangères

Octobre, Thuringe

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues étrangères

No 509

Foire internationale des langues et des cultures

16 - 18 novembre, Berlin

Partenaire(s): Expolangues Berlin 2001, ICEF

No 510

Journée de l'Ecole de la Communauté allemande - accent: apprentissage de langues

Novembre, Hamburg

Groupe(s) cible(s): Personnel d'écoles et managers

No 511

Concours de langues - écriture créative, thème: "Les premiers pas"

Novembre

Groupe(s) cible(s): Elèves du secondaire

No 541

Plan linguistique de Hambourg

Fin 2001, Hambourg

Groupe(s) cible(s): Ecoles, Public

Andorre

No 57

Lancement de l'AEL: Discours, présentation du matériel promotionnel de l'AEL, allocution en 5 langues (catalan, français, anglais, castillan et portugais) d'enfants des écoles d'Andorre

20 février, "Govern d'Andorra"

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Autorités Nationales, Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports, Comité national, «Escola Andorrana»

No 324

Publication d'un projet - Les petits loustics d'Europe

Juin

Groupe(s) cible(s): Enseignants, élèves (tous niveaux)

No 798

Journée européenne des langues: Diffusion i) des posters offerts par le Conseil de l'Europe avec des salutations dans les langues des 45 pays participant à l'AEL ii) d'une lettre du Comité AEL andorrrin rappelant les objectifs de l'AEL et invitant à la participation à la Journée iii) marque-page et dépliant sur l'AEL en Andorre

26 Septembre

Groupe(s) cible(s): toutes les écoles et centres privés d'enseignement de langues

No 799

Journée européenne des langues: Projection du film "Code inconnu" de Michael Haneke; Lancement de la saison du ciné-club (films en plusieurs langues)

26 Septembre, ciné-club des Vallées d'Andorre

Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports d'Andorre

No 388

Université d'été: Le multilinguisme - les langues comme vecteur de métissage culturel

Septembre

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 449

Atelier: L'enseignement des langues dans les petits Etats d'Europe

Octobre

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Directeurs d'école, Inspecteurs, Décideurs politiques.- Partenaire(s): CELV de Graz

Arménie

No 3

Publication du bulletin trimestriel «l'Année européenne des langues»; Mise en oeuvre de méthodes d'enseignement et d'éducation multilingues et multiculturelles

Janvier, Erevan (Centre de réforme de l'enseignement)

Groupe(s) cible(s): Etudiants et enseignants de l'Institut d'Etat des langues étrangères d'Erevan.- Partenaire(s): Centre d'enseignement d'allemand, Association arméno-allemande de professeurs

No 4

Débats publics pour une société tolérante, multilingue et multiculturelle; Politique linguistique multilingue et multiculturelle

Janvier, Erevan

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants, ONG, différentes minorités.- Partenaire(s): Représentants de l'Institut d'état Brusov de langues étrangères; Université nationale d'Erevan et écoles secondaires

No 58

Lancement de l'AEL: Publication et présentation d'une sélection de documents sur la politique linguistique du Conseil de l'Europe

23 février, Erevan

Groupe(s) cible(s): Responsables politiques, éducateurs, enseignants.- Partenaire(s): Assemblée nationale, Ministère de l'Education et de la Science, Institut d'Etat des langues étrangères d'Erevan

No 59

Débats publics - La contribution du sport à la promotion de la diversité linguistique

Février, Erevan

Groupe(s) cible(s): Sportifs.- Partenaire(s): Ministère de la Culture et du Sport

No 60

Journée de la langue anglaise

Février

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.- Partenaire(s): Université publique d'Erevan

No 109

Olympiades des langues: Langue et littérature arménienne, russe, anglaise, française, allemande

Mars et mai

Groupe(s) cible(s): Ecoliers.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, Services régionaux de l'Education

No 110

Service de presse de la télévision et la radio: «La fenêtre de communication multilingue»

Mars, Erevan

Groupe(s) cible(s): Mass-médias et tout public intéressé.- Partenaire(s): Minorité allemande

No 111

Conférences scientifiques: Enseigner les langues étrangères en Arménie; - Principaux problèmes linguistiques; - Nouvelles méthodes d'enseignement des langues étrangères

Mars, Erevan

Groupe(s) cible(s): Conférenciers, enseignants.-
Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science;
Université d'Etat d'Erevan; Institut d'Etat des langues étrangères d'Erevan et autres institutions d'enseignement supérieur

No 112

Concours de récitation en langues étrangères dans les écoles régionales

Mars

Groupe(s) cible(s): Elèves.- Partenaire(s): Services et administrations régionaux et municipaux de l'Education

No 113

Journée de la langue française

Mars

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.- Partenaire(s): Institut d'Etat de langues étrangères d'Erevan

No 198

Olympiades des langues: Langue et littérature arménienne, russe, anglaise, française, allemande

Avril, Niveau municipal et régional

Groupe(s) cible(s): Ecoliers.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science; Services régionaux de l'Education

No 199

Concours: «L'homme qui connaît les langues»

Avril, Erevan

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants, différentes minorités.- Partenaire(s): Les représentants de l'Institut d'Etat Brusov de langues étrangères et Université d'Etat d'Erevan

No 200

Journée de la langue allemande

Avril

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.- Partenaire(s): Université d'Etat d'Erevan

No 389

Célébration de la journée des traducteurs

Septembre

Groupe(s) cible(s): Etudiants, journalistes d'ONGs, écrivains, interprètes.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et des Sciences, Union des écrivains arméniens

No 390

Célébration nationale de l'AEL

Septembre et octobre, Erevan

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé

No 391

«Shakespeare dans votre langue maternelle»

Septembre

Groupe(s) cible(s): Professeurs d'anglais.- Partenaire(s): Institut d'Etat d'art dramatique d'Erevan

No 756

Journée européenne des langues: «Langues étrangères en Arménie»: représentations d'élèves et étudiants dans toutes les langues étrangères étudiées en Arménie

1er Octobre

Groupe(s) cible(s): Elèves et étudiants.

Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, Université linguistique d'Etat à Erevan

No 757

Journée européenne des langues: Popularisation des langues minoritaires par des ONG de minorités nationales

2 Octobre

Groupe(s) cible(s): ONG de minorités nationales.

Partenaire(s): Conseil des minorités nationales auprès du Président de la République d'Arménie

No 789

Journée européenne des langues: «La langue arménienne et le peuple arménien»

3 Octobre

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.

Partenaire(s): Association des linguistes arméniens, Inspection d'Etat pour les langues auprès du Conseil ministériel

No 451

Journée de la traduction - concours de la meilleure traduction

Octobre

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants.- Partenaire(s): Université d'Etat d'Erevan, Institut d'Etat de langues étrangères d'Erevan, autres établissements d'enseignement supérieur

No 495

Emission d'un timbre-poste dédié à l'AEL

Novembre à décembre, Erevan

Partenaire(s): Ministère de la Communication

No 496

Concours de traduction de poésies par des étudiants

Novembre

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.- Partenaire(s): Université d'Etat d'Erevan, Institut d'Etat de langues étrangères d'Erevan, Université d'Etat de pédagogie

Autriche

No 114

Lancement autrichien de l'AEL: Conférence de presse avec le Ministre autrichien des Sciences, de l'Education et de la Culture; - Groupes de travail centrés sur les langues en Autriche; - Soirée de gala avec des célébrités

7 mars, Vienne

Groupe(s) cible(s): Personnes liées à ou intéressées par l'enseignement des langues de différents secteurs, y compris monde des affaires, médias, politique, éducation et art, représentants d'organisations partenaires.-
Partenaire(s): Comité National; ORF (Österreichische Rundfunk und Fernsehanstalt/Austrian Broadcasting Corporation); Commission européenne (co-sponsor); Conseil de l'Europe

No 115

«Surprise partie linguistique dans la rue», organisée par les étudiants de la HBLA Wels (mini-cours de langues et mini-guides des langues et une introduction à la musique et à la nourriture traditionnelles)

29 - 31 mars, Wels

Groupe(s) cible(s): Population locale, tous les groupes d'âges et secteurs éducatifs.- Partenaire(s): Autorités locales et commerces locaux

No 116

Projet européen conjoint: «Langue des Signes et Théâtre de sourds en Europe» incluant: Festival européen des sourds; Conférence européenne des sourds à Vienne; Ateliers pour théâtres et écoles

30 mars à 7 avril, Plusieurs provinces: - Vienne - Basse Autriche - Styrie - Carinthie - Salzburg

Groupe(s) cible(s): Tous ceux intéressés par la Langue des signes et la culture des sourds.- Partenaire(s): Comité national; Commission européenne (co-sponsor); associations européennes

No 258

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes: Présentation ORF - pavillon des langues itinérant à travers les villes de province: compétition karaoké multilingue, «mur» vidéo, «bar des langues», PC - internet pour l'envoi de cartes

7 - 13 mai, Vienne - St Poelten - Linz - Salzburg -

Innsbruck - Bregenz Klagenfurt - Graz - Eisenstadt
Groupe(s) cible(s): Tout public, étudiants, élèves de fin d'études secondaires.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, de la science et de la culture; comité national

No 259

Semaine d'action de l'université de Salzburg: Interviews - «Pourquoi étudier les langues?»; conférence "Les langues au 21e siècle"

7 - 13 mai, Salzburg

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Faculté d'Humanisme

No 755

Semaine d'action de l'université de Salzburg: des ateliers et panels; Journée portes ouvertes; Série de conférences: «Quelles sont les origines de nos noms?», «Les professions juridiques nécessitent-elles leur propre langage spécialisé?», etc

7 - 13 mai, Salzburg

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Faculté d'Humanisme

No 260

100 locuteurs - 100 langues: 100 personnes parlant 100 langues différentes se rencontreront devant la Mairie de Vienne et présenteront leur langue et culture au public

9 mai, Vienne

No 261

Place du marché des langues - Cabines d'information dans les parcs publics pour informer le public sur les cours de langues offerts par les institutions d'enseignement locaux pour adultes

Mai et septembre, les villes et cités (l'Autriche entière)

Groupe(s) cible(s): Grand public - adultes.- Partenaire(s): Organisations de l'éducation des adultes

No 262

Mois international de l'apprentissage des langues - Série de conférences sur l'apprentissage des langues: «suivi des langues» - «rue des langues» - fête de l'Europe à l'extérieur de la mairie - «la nuit de nombreuses langues» - posters etc.

11 mai - 9 juin, St. Pölten

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Comité national

No 325

La fête des langues à Innsbruck - "La fête des langues" dans le centre de la ville: Théâtre, musique et autres manifestations culturelles - Conférences et discussions en panel - Films en langues étrangères - Mini-cours de langues - Le "coin du locuteur"

5 - 10 juin, Innsbruck

Groupe(s) cible(s): Résidents locaux et habitants de la région, écoliers, étudiants, visiteurs et touristes.- Partenaire(s): Autorités locales, entreprises

No 326

Concours - "Europa macht Schule" (L'Europe fait l'école)

5 - 6 juin

Groupe(s) cible(s): Elèves.- Partenaire(s): Dépend de la créativité et des possibilités des élèves

No 392

Festival européen des langues et des cultures - les régions voisines du Burgenland et les langues qui y sont parlées - Littérature, musique, cuisine : accent sur l'interactivité et la créativité

Automne, Grosswarasdorf - Burgenland

Groupe(s) cible(s): Adultes et adolescents

No 758

Journée européenne des langues: Marchés des langues - des centres d'éducation des adultes informent sur les programmes d'apprentissage des langues et « goûter des langues »

17-22 septembre, les places publiques dans les trois plus grandes villes

Groupe(s) cible(s): Tout public.

Partenaire(s): Centres d'éducation des adultes, Ministère de l'Éducation, de la Science et de la Culture

No 759

Journée européenne des langues: «Eurobabel» - Théâtre musical en deux actes joué pour la première fois le 26 septembre

26 et 29 septembre, Vienne

Groupe(s) cible(s): Tout public. Partenaire(s): Zoon - Musiktheater

No 760

Journée européenne des langues: Concours de poésie (poèmes en français, anglais et allemand) pour le grand public et les enfants

26 septembre, Hollabrunn

Groupe(s) cible(s): Grand public et enfants.

Partenaire(s): Bundesgymnasium Hollabrunn

No 761

Journée européenne des langues: Journée portes ouvertes au jardin d'enfants multilingue

26 septembre, Ledenitzen

Groupe(s) cible(s): enfants, parents. Partenaire(s): Jardin d'enfants Ringa Raja

No 762

Journée européenne des langues: Ateliers et débat pour la promotion du slovène ; Concert de l'Orchestre Philharmonique slovène

27-29 septembre, Klagenfurt

Groupe(s) cible(s): multiplicateurs, experts.

Partenaire(s): Pädagogische Akademie des Bundes in Kärnten

No 763

Journée européenne des langues: Rue des langues et Journée portes ouvertes au CELV

26 septembre, Graz

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues en matières techniques, grand public. Partenaire(s): Ecole

International bilingue de Graz, CELV, Association autrichienne EFSZ, Ecoles supérieures des pays voisins

No 764

Journée européenne des langues: Festival des langues et de la nourriture - collection multilingue de recettes du monde entier

28 septembre, Vienne

Groupe(s) cible(s): élèves, parents, grand public.

Partenaire(s): Schulzentrum Friesgasse, Vienna

No 497

Conférence: «Le statut des langues minoritaires et des langues pratiquées dans les pays voisins dans une Europe multilingue» - promouvoir un intérêt pour les langues minoritaires et celles parlées dans les pays voisins, encourager les écoles et universités à offrir plus de ces langues

22 - 25 novembre, Vienne

Groupe(s) cible(s): Toute personne s'intéressant à la politique linguistique, décideurs politiques responsables de l'Education, concepteurs de programmes.- Partenaire(s): Ministère autrichien de la Science, de l'Education et de la Culture, Comité national, Commission européenne (co-sponsor)

No 531

Cabaret de langues: sketches en français et en anglais; studio pour l'auto-apprentissage; cybercafé; atelier karaoké; lectures / démonstrations; surprise-partie

10 - 12 décembre, Feldkirch, Vorarlberg

Groupe(s) cible(s): Elèves, étudiants du collège de formation d'enseignants, parents et tout public intéressé par les langues

No 532

Conférence de clôture de l'AEL: présentation des lauréats des différents concours; résumé des principaux thèmes abordés durant l'AEL 2001; discussion sur les futurs développements possibles

Fin décembre 2001 ou janvier 2002, Graz

Groupe(s) cible(s): Experts et multiplicateurs de plusieurs secteurs, incluant l'éducation, la science, les arts, l'industrie, les médias, les entreprises, participants aux concours.- Partenaire(s): Comité national

Azerbaïdjan

No 5

Conférence nationale sur l'apprentissage des langues vivantes dans les écoles de réfugiés

5 - 10 janvier

No 117

Lancement de l'AEL: Conférence nationale sur «Les langues parlées en Azerbaïdjan et la politique linguistique de la République d'Azerbaïdjan»

1er mars, Bakou

Groupe(s) cible(s): Comité national; responsables des programmes d'éducation; groupes de travail; Universités et Départements de langues.- Partenaire(s): Ministère de l'Education nationale; UNESCO; représentants des pays voisins (Fédération de Russie; Géorgie; Arménie; Turquie)

No 118

Conférence scientifique sur les langues vivantes en Azerbaïdjan: Journée de «la langue maternelle»

Mars, Bakou

Groupe(s) cible(s): Comité national- Responsables pour les programmes d'éducation - associations des minorités locales.- Partenaire(s): Ministère de l'Education nationale, autorités locales, minorités nationales

No 201

«Le Portfolio Européen des Langues» et son rôle pour l'apprentissage et l'enseignement des langues en Azerbaïdjan

Avril

Groupe(s) cible(s): Comité national; Responsables pour les réformes dans l'apprentissage des langues; directeurs d'écoles et établissements de langues.- Partenaire(s): Ministère de l'Education nationale; autorités locales

No 202

Conférence: L'apprentissage de langues vivantes

Avril

Groupe(s) cible(s): Experts, partenaires de l'AEL.- Partenaire(s): Etats voisins

No 203

Conférence nationale à l'Université des Langues consacrée à la situation de l'enseignement du français et de l'allemand

1er - 10 avril, Bakou

No 204

Séminaire sur «La communication dans la classe de langues» et sur la révision des manuels scolaires

25 - 30 avril

No 263

Semaine nationale pour l'apprentissage des langues pour les adultes

5 - 11 mai

No 327

Séminaire régional sur la formation continue des enseignants de langues: « Problèmes de la formation initiale et continue en Azerbaïdjan »

10 - 15 juin

Groupe(s) cible(s): Comité national, responsables de la formation continue, universités nationales et régionales.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation nationale

No 328

Conférence nationale sur la politique linguistique de la République d'Azerbaïdjan

25 - 30 juin

No 394

Conférence: «Apprendre les langues des minorités»

Septembre

Groupe(s) cible(s): Comité national, associations culturelles des minorités locales.- Partenaire(s): Centre scientifique de l'enseignement de la littérature et autres secteurs, Bibliothèque nationale scientifique et pédagogique

No 395

Journée européenne des langues: Concours scolaire dans des langues européennes - «La plurilinguisme et la diversité linguistique en Azerbaïdjan»

25 septembre

Groupe(s) cible(s): Comité national, grand public, enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation Nationale, les instances pour l'enseignement secondaire et supérieur

No 765

Journée européenne des langues: Fêtes scolaires dédiées aux langues vivantes en Azerbaïdjan - «Nous parlons toutes les langues»

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Comité national, grand public, enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation Nationale, les instances pour l'enseignement secondaire et supérieur

No 766

Journée européenne des langues: Table ronde pour les enseignants de langues étrangères - L'enseignement du français et de l'allemand dans l'enseignement secondaire et supérieur en Azerbaïdjan

27 septembre

Groupe(s) cible(s): Comité national, grand public, enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation Nationale, les instances pour l'enseignement secondaire et supérieur

No 767

Journée européenne des langues: Séminaire pour les enseignants de langues consacré au travail sur les nouveaux manuels scolaires de français et d'anglais - «Apprendre, enseigner, évaluer»

28 septembre,

Université Nationale des Langues d'Azerbaïdjan
Groupe(s) cible(s): Les instituts de Perfectionnement national et régional.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 768

Journée européenne des langues: Séminaire: Les résultats du séminaire à Moscou consacré au Portfolio européen des langues et son rôle dans l'enseignement des langues vivantes

29 septembre

Groupe(s) cible(s): Média, Télévision, Parents.

Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, autorités nationales et locales

No 769

Journée européenne des langues: Conférence nationale: «La formation initiale et continue des enseignants de langues»

30 septembre

Groupe(s) cible(s): Les instituts de Perfectionnement national et régional.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 683

Séminaire sur l'apprentissage des langues européennes en Azerbaïdjan: «La communication dans les classes de langues - actualisation des manuels dans le cadre de l'AEL»

septembre, Bakou

Groupe(s) cible(s): Comité National, grand public, enseignants de langues vivantes

No 452

Festival des langues vivantes

20 - 30 octobre

Groupe(s) cible(s): Comité national, responsables pour l'éducation secondaire et supérieure.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, SOROS, Unesco, Ministère de la Culture nationale

No 710

Concours: «Le multilinguisme en Azerbaïdjan»

Octobre

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): MEN; Medusa; associations de langues

No 453

Séminaire: «La langue de nos voisins»

Octobre, Bakou

Groupe(s) cible(s): Comité national, pays voisins.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation Nationale

No 498

Séminaire pour l'innovation dans les langues vivantes

10 - 15 novembre

No 533

Conférence de clôture: "l'AEL 2001 et ses défis en matière d'enseignement et apprentissage des langues en Azerbaïdjan"

Fin décembre

Groupe(s) cible(s): Comité national, groupes de travail, directeurs d'écoles secondaires et supérieures.-

Partenaire(s): Ministre de l'Education nationale

Belarus

No 6

Concours et compétitions: Jeunes traducteurs et interprètes; Concours littéraire «Les jeunes et leurs mots: l'Allemagne et le Belarus (en allemand)»; «Monde multilingue»: dessins d'enfants et affiches

de janvier à mars et juin - juillet

Partenaire(s): Ministère de l'Education, Ministère de la Culture, Goethe Institut, Lycée Privé «Moca», Magazine «Récréation et tourisme»

No 119

Inauguration festive de l'AEL

27 mars

Partenaire(s): Ministère de l'Education, Ministère de la Culture, Orchestre philharmonique de l'Etat de Belarus, MSLU

No 120

Olympiades en langues étrangères (en anglais, français, allemand, espagnol)

Mars et avril

Groupe(s) cible(s): Elèves, étudiants, établissements d'enseignement supérieur.- Partenaire(s): Ministère de l'Education

No 205

Ateliers: Le biélorusse parmi les langues européennes; La Charte du Conseil de l'Europe; Les langues régionales et les langues des groupes minoritaires

Avril à septembre

Groupe(s) cible(s): Conférenciers - chercheurs.-

Partenaire(s): Ministère de l'Education; Ministère de la Culture; Société de la langue biélorusse; ONG; Centre d'Education international de Minsk - sociétés nationales minoritaires

No 206

Festival national de théâtre francophone amateur par des établissements d'enseignement secondaire et supérieur

Avril

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants, conférenciers.-

Partenaire(s): Ministère de l'Education, Ambassade de France, Palais de la Culture «Jeunesse», Centre national des enfants et des jeunes

No 329

Conférence plénière: «Cultures et langues en tant que principaux moyens humains de communication»

Juin

Groupe(s) cible(s): Conférenciers, chercheurs.-

Partenaire(s): Ministère de la Culture

No 359

Lectures internationales: «Cultures et langues slavoniques» dédiées aux Journées de la littérature et de la culture slavoniques, tenues au nom de Kyrill et Metody

Juillet

Groupe(s) cible(s): Conférenciers, chercheurs, étudiants.-

Partenaire(s): Ministère de la Culture, Comité national, Institut de recherche culturelle biélorusse et institut biélorusse de la culture, église orthodoxe, institut européen humanitaire

No 396

Exposition et concours pour les groupes de langues étrangères et minoritaires enseignant la littérature

Septembre

Groupe(s) cible(s): Visiteurs et lecteurs des bibliothèques.-

Partenaire(s): Centre scientifique de l'enseignement de la littérature et autres moyens d'Education, Bibliothèque républicaine scientifique et pédagogique

No 684

Journée européenne des langues: Concours, débats, concerts, spectacles, etc.

26 septembre

No 725

Journée européenne des langues: Exposition sur la littérature en matière d'enseignement des langues et de matériel élaboré par des experts et des spécialistes biélorusses

26 septembre

No 726

Journée européenne des langues: Programmes de TV/radio; Articles dans les journaux; Tables rondes liées aux questions de l'enseignement des langues

26 septembre

No 534

Manifestations de clôture de l'AEL: conférence scientifique et pratique «La diversité linguistique en tant que facteur de tolérance culturelle et d'établissement d'une stabilité démocratique» - concert de jeunes en 16 langues étrangères

Décembre

Partenaire(s): Ministère de l'Education; MSLU; Ministère de la Culture; Centre international d'Education de Minsk; Comité exécutif d'état de Minsk; Département d'Education et de culture; Palais de la jeunesse de Minsk

Belgique

No 7

Site web; livret

Janvier, (FL)

Groupe(s) cible(s): Enseignants et apprenants

No 8

Colloque: Langues et Enseignement

22 - 25 janvier, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Enseignants, apprenants et décideurs politiques

No 121

Manifestation de lancement de l'AEL: Session avec des universitaires - séminaire sur «Langues et enseignement, langues et emploi»; information sur l'AEL; attractions pour le grand public

6 mars, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 122

Manifestation de lancement de l'AEL: Discours; Information sur le Conseil de l'Europe, l'Union Européenne et les projets flamands dans le domaine de l'apprentissage des langues

7 mars, Bruxelles (FL)

Groupe(s) cible(s): Représentants des réseaux de l'Éducation et d'autres organisations.- Partenaire(s): Ministre de l'Éducation; représentants de l'Union Européenne et du Conseil de l'Europe; hommes politiques flamands.

No 728

Manifestation de lancement de l'AEL: Présentation des initiatives flamandes pour l'AEL; Témoignages de personnalités parlant plusieurs langues

7 mars, Bruxelles (FL)

Groupe(s) cible(s): eprésentants des réseaux de l'Éducation et d'autres organisations.- Partenaire(s): Ministre de l'Éducation; représentants de l'Union Européenne et du Conseil de l'Europe; hommes politiques flamands

No 123

Manifestation de lancement de l'AEL : Discours; concerts internationaux reflétant la diversité linguistique (avec des enfants, des écoliers etc.); échange d'idées et discussions; conférence de presse

8 mars, Eupen (DE)

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, de la Culture et du Tourisme de la Communauté germanophone; représentants de la Commission Européenne; experts internationaux

No 124

Colloque: Langues et Mobilité

12 - 16 mars, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Etudiants, Décideurs politiques de l'Éducation.- Partenaire(s): Agence Socrates

No 264

24^e Fête des langues

1 - 3 mai, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): ONG's

No 265

Goûter des langues (snack de langues)

3 - 5 mai, Kinopolis - Bruxelles (FL)

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): CVVO-KHNB

No 266

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes

7 - 13 mai, (FR)

Groupe(s) cible(s): FOREM et «Bruxelles formation»

No 590

Conférence sur «Langues et migration». Essayer d'améliorer l'enseignement du néerlandais comme seconde langue aux migrants

9 mai, Bruxelles (FL)

Groupe(s) cible(s): Différents groupes concernés.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 267

Festival Artscène

12 - 13 mai, (FL)

Groupe(s) cible(s): Ecoles secondaires.- Partenaire(s): Roeland vzw

No 397

Colloque: Langues et Travail

10 - 14 septembre, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Apprenants Adultes, demandeurs d'emploi, organisateurs d'examens, Recruteurs Publics.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe

No 398

Colloque: Portfolio européen des langues

10 - 14 septembre, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Ecoles, Forem, «Bruxelles Formation»

No 685

Journée européenne des langues: Colloque sur «L'apprentissage des langues à l'âge le plus précoce possible» - Rallye pour les stagiaires de la «Formation Bruxelles»: Rencontres intercommunautaires (à travers toute la Belgique)

26 septembre

No 454

Langues et travail

20 octobre, (FL)

Groupe(s) cible(s): Représentants de l'Éducation, de recruteurs publics, de chômeurs.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Ministère du travail

No 455

Festival: "Espace Langues"

22 - 26 octobre, Bruxelles (FR)

Groupe(s) cible(s): Tous

No 499

Langues et information - technologies de communication

23 - 24 novembre, (FL)

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Université Didascalía d'Anvers

No 535

CLOTURE EUROPEENE DE L'AEL

7 - 8 décembre, Bruxelles

Groupe(s) cible(s): Représentants des 45 pays européens participant à l'AEL.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe; Commission européenne; ministères de l'Éducation des 3 communautés de Belgique

Bosnie-Herzégovine

No 687

Événement central de l'AEL: «Bosnie - Herzégovine dans l'AEL» - Table ronde et promotion de l'AEL (publication de matériel en langue nationale)

14 septembre, Sarajevo

Groupe(s) cible(s): Décideurs politiques, spécialistes dans le domaine des langues, grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Instituts Pédagogiques, Universités, Ecoles de langues étrangères, associations, représentants d'écoles bilingues et internationales, Conseil de l'Europe, Institutions intergouvernementales, Ambassade de Belgique

No 688

Journée européenne des langues: «Les langues à travers l'Europe» - Concours nationaux: Final

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Elèves des écoles secondaires, grand public.- Partenaire(s): Ministères de l'Éducation des deux entités de BH, TV nationale

No 729

Journée européenne des langues: Programme TV : présentation de l'AEL et des activités organisées par la BH, rapport sur les langues étrangères parlées en BH, présentation du gagnant du final du concours des écoles secondaires

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Elèves des écoles secondaires, grand public.- Partenaire(s): Ministères de l'Éducation des deux entités de BH, TV nationale

Bulgarie

No 61

Lancement: Conférence sur le thème de la «Diversité culturelle et linguistique au nom de la compréhension entre les peuples»

27 février, Sofia

Groupe(s) cible(s): universitaires et enseignants, représentants du Ministère de l'Éducation et de la Science, d'ONG, scientifiques et étudiants.- Partenaire(s): Université de Sofia, Université Veliko Tarnovo, Académie des Sciences, SAGES (ONG), Inspections scolaires, écoles, Conseil de l'Europe

No 62

Exposition du matériel d'enseignement de langues étrangères, dictionnaires, encyclopédies et autres publications en différentes langues

du 26 février au 2 mars

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Bibliothèques universitaires

No 63

Discussions, concerts, rencontres de clubs de discussions sur le thème du slogan européen

17- 21 février

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, autorités locales.- Partenaire(s): Ecoles, municipalités, ONG

No 125

Manifestations municipales de lancement de l'AEL: conférence de presse pour la presse locale

Mars

Groupe(s) cible(s): Tous les représentants de la collectivité locale.- Partenaire(s): Municipalités, écoles, universités, ONG, média.

No 126

Séminaire national sur l'enseignement des langues étrangères dans le système de l'enseignement secondaire

7 - 9 mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants, conférenciers, étudiants, experts, décideurs.- Partenaire(s): Inspectorat de l'Éducation à Varna; Ministère de l'Éducation et de la Science; municipalité; écoles; instituts de formation des enseignants; instituts culturels étrangers

No 127

Le mois des langues célébré dans les écoles de langues dans plusieurs régions de la Bulgarie sur le thème: "Les langues - moyen de communication et d'enrichissement des traditions"

Mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, parents.- Partenaire(s): Ecoles; inspectorats de l'Éducation; Conseil consultatif scolaire; Municipalités

No 128

Conférences scolaires : «Traductions bulgares des sonnets de Shakespeare - les métamorphoses des grands classiques dans l'environnement culturel bulgare»

Mars à juin

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants.- Partenaire(s): Les écoles à Sofia

No 129

Le jour de la francophonie: différents événements dans les écoles d'enseignement de langue française

20 mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, professeurs.- Partenaire(s): Ecoles; universités; centres culturels

No 130

Soirées de l'humour écossais et de l'humour bulgare

Mars

Groupe(s) cible(s): Etudiants et experts.- Partenaire(s): Inspectorat de l'Éducation de la ville de Haskovo

No 207

Divers concours: les meilleures traductions ; collecte de proverbes dans les Balkans, dissertations, etc.

Avril et mai

Groupe(s) cible(s): Jeunes des écoles secondaires.- Partenaire(s): Ecoles de diverses régions de Bulgarie

No 268

Semaine «Portes ouvertes» de l'Institut de la langue bulgare

Mai

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Académie des sciences

No 269

Débat sur le thème de «Quiconque ne connaît pas de langues étrangères ne connaît pas sa propre langue» (selon Goethe)

Mai

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, experts.-
Partenaire(s): Municipalité du Gabrovo et écoles

No 270

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes: école pour les enseignants; les enfants enseignent aux adultes; journées et soirées; cours avec «portes ouvertes» pour les parents

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants, parents et grand-parents.- Partenaire(s): Ecoles; associations de parents; municipalités dans diverses régions

No 596

Construction d'un mur avec des messages pour le 21e siècle dans les langues maternelles et étrangères

5-11 mai, Varna

Groupe(s) cible(s): Elèves et étudiants (14-19 ans).-
Partenaire(s): Ecoles de la ville de Varna

No 597

Semaine «Portes ouvertes»: langues slaves et langues des Balkans - expositions - présentations multimédia - activités interactives - débats

7-11 mai, Académie bulgare des sciences

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s):

Universités - bibliothèques - instituts pédagogiques -
instituts de formation des enseignants - instituts culturels
étrangers à Sofia - étudiants - médias

No 591

Foire des langues

11 - 15 mai, Smolian, Varna, Rouse

Groupe(s) cible(s): Elèves, enseignants, parents, les
différentes communautés.- Partenaire(s): Inspectorats de
l'éducation; mairies; écoles; conseils scolaires des parents

No 592

Conférence régionale: L'apprentissage des langues dans le pré-primaire

14-15 mai, Varna

Groupe(s) cible(s): Enseignants, formateurs, experts du
Ministère de l'éducation et de la science, experts des
Inspectorats de l'éducation.- Partenaire(s): Inspectorat de
l'éducation de la région de Varna; autorités locales;
Ministère de l'Education et de la Science; Institut de
formation des enseignants; écoles

No 271

Journée de la langue et de la culture bulgares

24 mai, Tout le pays

No 593

Manifestations régionales: Concours d'essais, de traductions, de dessins, de photocollages

Tout le mois de mai, Différentes villes et écoles

Groupe(s) cible(s): Elèves, étudiants.- Partenaire(s):
Inspectorats de l'éducation; autorités locales; écoles;
universités

No 594

Expositions dédiées à l'AEL dans des bibliothèques, des institutions culturelles, des écoles, des universités

Tout le mois de mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s):
Bibliothèques; Maisons de culture; centres culturels;
écoles; universités; inspectorats de l'éducation

No 595

Diffusion ciblée du Guide pour l'apprentissage des langues par les adultes

mai

Groupe(s) cible(s): Adultes (diffusion dans les Universités,
Instituts de formation des enseignants, Centres de
formation permanente, Inspectorats de l'éducation,
écoles).- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la
Science

No 730

Manifestations régionales: Clubs «Débats» sur des thèmes liés à la diversité linguistique et culturelle

Tout le mois de mai, Différentes villes et écoles

Groupe(s) cible(s): Elèves, étudiants.- Partenaire(s):
Inspectorats de l'éducation; autorités locales; écoles;
universités

No 272

Festivals de théâtre en diverses langues

Mai et juin

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants.- Partenaire(s):
Ecoles; inspecteurs de l'Education dans diverses régions

No 330

Cours de qualification pour la formation des enseignants sur le thème «La place de la communication et le rôle de la langue pour le développement de la société civile»

Juin et juillet

Groupe(s) cible(s): Enseignants dans les écoles
secondaires.- Partenaire(s): Instituts pour la formation des
enseignants à Sofia, Varna, Stara Zagora

No 360

Camp de vacances SEE JOY (Le Sud-Est de l'Europe: le jubilé de notre «hierdemain»)

7-14 juillet, Smolian

Groupe(s) cible(s): Jeunes de groupes minoritaires
d'Albanie, de Bosnie-Herzégovine, de Bulgarie, de Croatie,
de Grèce, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de
Yougoslavie etc.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Pacte
de Stabilité, Ministères de l'Education des pays participants

No 399

Journée européenne des langues: concours, débats, théâtre, concerts, spectacles etc.

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Etudiants de tout âge.- Partenaire(s):
Ecoles, municipalités, ONG, inspectorats d'Education

No 400

Programmes et Manuels

Automne

Groupe(s) cible(s): Enfants aux besoins spéciaux.-
Partenaire(s): Microsoft Bulgarie

No 456

Diverses expositions

Octobre à décembre

Groupe(s) cible(s): Enfants, étudiants

No 457

Manifestation internationale: Portfolio pour 4 langues

Octobre

Groupe(s) cible(s): Jeunes et adultes en Bulgarie, Roumanie, Ukraine avec l'anglais comme 'lingua franca'

No 536

Clôture de l'AEL: la Bulgarie célèbre l'Europe 2001

Fin décembre 2001, Sofia

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Ministère de la Culture, ONG, universités, écoles, médias, etc

Chypre

No 64

Lancement national de l'AEL et Congrès de professeurs de français

9 - 10 février, Nicosie

Groupe(s) cible(s): Professeurs de français de Chypre, de Grèce et d'autres pays européens.- Partenaire(s): Association des professeurs de français de Chypre; Conseil de l'Europe

No 65

Conférence et exposition d'éditeurs internationaux

17- 18 février, Nicosie

Groupe(s) cible(s): Enseignants.- Partenaire(s): Association des professeurs d'anglais de Chypre

No 134

Concours de dissertation sur le thème général: «Langues et communication» - différentes langues (grec, anglais, français et allemand)

Mars, Nicosie, Limassol, Larnaca, Paphos

Groupe(s) cible(s): Elèves, 14-16 ans.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 600

Apprendre des langues à travers l'utilisation des ordinateurs

Mai, Nicosie

Partenaire(s): Université de Chypre; association chypriote des enseignants d'anglais

No 361

Cours d'été de langues non enseignées à l'école

Juillet et août

Groupe(s) cible(s): Enfants et adolescents

No 770

Journée européenne des langues: Séminaires pour enseignants de langue et littérature grecques dans l'enseignement secondaire et pour étudiants en langue et littérature grecques des classes supérieures de l'enseignement secondaire

26 septembre

No 771

Journée européenne des langues: Présentation du travail des étudiants en grec, anglais, français, allemand et grec pour étrangers, réalisé durant le concours organisé à l'occasion de l'AEL

26 septembre

No 459

Portes Ouvertes: Visites de classes

Octobre

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Institut d'Etat pour la formation des adultes

No 712

Séminaire sur l'enseignement du grec

Octobre

Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 538

Exposition de Projets

Décembre

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'école secondaire.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation et de la Culture

Croatie

No 555

Programmes d'apprentissage des langues étrangères adaptés aux besoins des adultes, en particulier des hommes d'affaires: "L'apprentissage des langues étrangères comme un élément d'éducation permanente, université pour les citoyens du troisième âge"

de janvier à juin et de octobre à décembre, Zagreb

Groupe(s) cible(s): Adultes, hommes d'affaires.-

Partenaire(s): Personnes de langue maternelle ou non de la Croatie, Slovaquie et Autriche

No 556

Le théâtre pour études de langues étrangères - studio d'acteurs: enseigner les langues étrangères à travers les représentations théâtrales - Production TV du conte de fées «La reine des neiges»

de janvier à décembre, Zagreb et autres villes

Groupe(s) cible(s): Elèves de 6 à 14 ans.- Partenaire(s): Théâtres et institutions d'acteurs

No 564

Projet pilote d'introduction du bilinguisme dans les lycées: «Méthodologie d'enseignement dans classes bilingues employant l'approche de CODE - SWITCHING»

de février à juin, Rijeka, Opatija, Bakar, Rovinj

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'enseignement secondaire et professionnel.- Partenaire(s): Deux régions croates: Primorsko-goranska et Istrian

No 565

Programme éducatif: série de conférences, soirées littéraires, forums et ateliers, interviews avec des auteurs, artistes littéraires, dramaturges: «Écoutons, regardons, notons, prenons conscience des différences linguistiques et des moyens de communication»

de février à octobre, Tour Lotrscak à Zagreb, Sisak, Split, Senj et les îles de Pag et Brac

Partenaire(s): Écrivains et artistes croates et étrangers

No 566

Projet d'apprentissage précoce de langues étrangères: Introduction de l'apprentissage obligatoire de langues étrangères dans les premières années de l'école primaire basé sur un programme expérimental à long terme d'apprentissage des langues étrangères

de février à novembre, Zagreb

Groupe(s) cible(s): Elèves de 7 ans et plus.- Partenaire(s): Ecoles et institutions à travers le pays et pays étrangers avec des expériences similaires

No 131

Conférence d'ouverture de l'AEL: «Diversité linguistique : rôle et défis pour les villes et régions européennes»

22 - 23 mars, Rovinj- Istrie

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe : Congrès des Pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe et Division des langues vivantes à Strasbourg ; Union Européenne : Comité des Régions ; M. Ivan Jakovic-Ministre de l'intégration Européenne ; M. Vladimir Strugar-Ministre de l'Education et du Sport

No 132

Festival (chants en différentes langues)

Mars

Groupe(s) cible(s): Tous

No 570

Concours littéraire d'essais

Mars et avril, Zagreb

Groupe(s) cible(s): Elèves de la maternelle et autres.- Partenaire(s): Alliance de qualifications et évolution

No 273

Conférence Régionale sur l'Education des Roms

Mai, Pula

Partenaire(s): Pays européens

No 598

Séminaire sur le Portfolio européen des langues (pour apprenants adultes)

5-11 mai, Zagreb

Groupe(s) cible(s): Etudiants de 16 ans et plus.- Partenaire(s): Royaume-Uni - France - Allemagne - Autriche - Espagne - Italie

No 599

Etudes linguistiques: test AQA et «Devenons riches en apprenant des langues»

Mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Alliance de qualifications et évolution

No 331

Table-Ronde: enseignement et apprentissage de langues étrangères et minoritaires en Croatie et dans les pays voisins - Séminaire sur la formation d'enseignants - Séminaire national sur les minorités

Juin et juillet

No 670

Cours d'été d'études de langues

Juin et juillet

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Alliance de qualifications et évolution

No 679

Impression de manuels de langues étrangères en alphabet Braille et en empreinte noire agrandie pour 5000 personnes aveugles de l'enfance au niveau universitaire

Août et septembre, Zagreb

Groupe(s) cible(s): 3% d'aveugles au niveau scolaire.- Partenaire(s): Croatian publishers, institutions, Austria

No 689

Petit guide bilingue de la langue croate pour promouvoir la diversité linguistique: «Souvenirs de la langue croate»

Septembre, Zagreb et autres villes

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 401

Conférence européenne: Minorités nationales et Droits de l'Homme

Septembre, Istrie

Partenaire(s): Conseil de l'Europe

No 402

Journée européenne des langues : Célébration de la diversité linguistique avec une touche musicale (concert)

26 septembre, Hrvatski glazbeni zavod Seagram

No 711

Etudes linguistiques: Apprenons à nous connaître les uns les autres

Octobre

No 458

Foire de l'Education Nationale comprenant un programme télévisé éducatif

Octobre et novembre

No 720

Etudes linguistiques : L'internet - un sentier vers l'amitié

Novembre

No 537

Festivals de Langues: Langues étrangères et minoritaires

Décembre

No 731

Débat télévisé: Promotion de l'enseignement bilingue

Décembre

Danemark

No 138

Lancement de l'AEL: Discours, discussions plénières, groupes de travail, exposition transférée dans les grandes villes (après l'événement). 200 participants de l'enseignement, de la formation et de la recherche

15 mars, Copenhague

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et intervenants internationaux, partenaires sociaux, associations de travail, minorités ethniques, organisations internationales d'aide

No 691

Journée européenne des langues: Exposition au musée de l'école danoise sur l'histoire de l'enseignement des langues et conférence; Concours scolaire: «Les langues - un sujet créatif»

26 septembre

Espagne

No 41

Campagne promotionnelle, dépliants, page web

Toute l'année 2001

Groupe(s) cible(s): Grand Public

No 42

Manifestation de lancement national: Conférence incluant des discours et des documents (présentation de thèmes liés aux langues) suivie de discussions

23 janvier, Madrid

Groupe(s) cible(s): Experts avec potentiel de multiplicateur et grand public.- Partenaire(s): Représentants des autorités espagnoles, de la Commission européenne, du Conseil de l'Europe, d'autres organisations internationales

No 186

Conférence sur l'autonomie de l'apprenant et les modèles d'intégration à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de classe

29 - 31 mars, Catalogne

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langue maternelle et étrangère.- Partenaire(s): Departement "Ensenyament" Universidad Pompeu Fabra Departement "de Cultura" CC.AA. - Institutions internationales

No 187

Conférence internationale (et autres activités) «Connaître des langues européennes pour améliorer la communication»

15 - 17 mars, Asturias

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Institutions éducatives et culturelles de Pincipado de Asturias, Galicie, Pays basque, Catalogne, Aragon, Portugal, Royaume-Uni, Irlande, France

No 247

Conférence Nationale - "Enseignement de langues dans le système éducatif espagnol"

Avril, Madrid

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues

No 248

Expolingua

Avril

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Mec. Institutos Lengua y Cultura CC.AA

No 316

Semaine "portes ouvertes" dédiée à l'AEL

Mai

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Institutos de Lengua Y Cultura

No 317

Semaine du cinéma plurilingue et de films en langues minoritaires

Mai

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Institutos de Lengua y Cultura

No 355

Cours sur la formation des enseignants aux méthodes d'enseignement précoce

8-10 jours en juin

Partenaire(s): Centre de ressources pour les enseignants (Oviedo), IRRSAE Piémont, Universités de Louvain, Tilburg, Linz, Glasgow

No 369

Evénement international: "Examens européens de langues dans un contexte global"

5 - 7 juillet, Barcelone

Partenaire(s): ALTE (Association of Language Testers in Europe) avec l'Université Pompeu Fabra de Barcelone et la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe

No 383

Conférence - "Diversité linguistique dans le système éducatif espagnol"

Automne

Groupe(s) cible(s): Experts européens de langues

No 439

IIIe Conférence sur les langues des signes

Septembre, Université d'Alicante

Groupe(s) cible(s): Enseignants pour personnes sourde, linguistes.- Partenaire(s): FESORD CV CNSE

No 703

Festival du cinéma: «Le Cinéma européen: les langues - une richesse»

24-30 septembre

No 704

Journée européenne des langues: Tables rondes: «Comment communiquer en Europe» et «L'apprentissage des langues»; Pièce de théâtre sur les malentendus linguistiques; Lancer de ballons et défi des langues

26 septembre, Madrid

Partenaire(s): Instituto Cervantes

No 779

Journée européenne des langues: Congrès international: «L'apprentissage des langues à l'âge précoce»

26 septembre, Oviedo

Groupe(s) cible(s): Enseignants européens du primaire et du secondaire; formateurs d'enseignants.- Partenaire(s): Ecoles

No 487

2e Congrès international de la langue espagnole: «L'espagnol en tant que facteur économique - l'espagnol dans la société d'information»

16 - 19 octobre, Valladolid

Partenaire(s): Institut Cervantès

No 524

VIIIe congrès international sur les minorités linguistiques

Novembre, Galicie

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants et étudiants

Estonie

No 139

Événement de lancement de l'AEL: timbre postal estonien pour l'AEL 2001

6 mars, Tallinn

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 825

Lancement de l'AEL : Conférence internationale sur le développement des langues « L'estonien en Europe »

12-14 mars, Tallinn

No 800

Journée européenne des langues: Séminaire sur la langue des signes estonienne

26 septembre, Tallinn

No 801

Journée européenne des langues: Activités en faveur de la promotion des cultures estonienne/lettonne

26 septembre, Valga-Valka

No 802

Journée européenne des langues: Concours de langues

26 septembre, Võru

No 803

Journée européenne des langues: Quiz mnémotechnique et concert thématique

26 septembre, Tartu

No 804

Journée européenne des langues: Quiz dans les écoles

26 septembre

Fédération de Russie

No 38

Conférence: Philologie moderne, langues, philosophie, littérature

Janvier, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Universités linguistiques

No 39

Séminaire municipal scientifique et pratique

Janvier, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Tuteurs de langues étrangères d'établissements supérieurs non-linguistiques

No 99

Lancement de l'Année européenne des langues (AEL): Conférence internationale «Langues de Russie et dimension européenne»

8 - 9 février, Moscou

Groupe(s) cible(s): Linguistes, professeurs de langues, formateurs d'enseignants, étudiants, membres des départements pédagogiques et des organes directeurs nationaux et régionaux chargés de la mise en oeuvre de la politique linguistique.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Université linguistique de Moscou

No 100

Concours d'anglais, d'espagnol et d'allemand

Février à mars, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Universités linguistiques

No 176

Hommage au professeur Koudriavtsev - Conférences pédagogiques dédiées à sa mémoire

Mars, Irkutsk

No 177

Conférence scientifique et pratique régionale - «Les technologies de l'information dans l'éducation»

Mars, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Enseignants- ingénieurs- spécialistes de l'Education

No 178

Concours universitaire sur la langue et la culture russe

Mars, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Etudiants russes de disciplines non linguistiques

No 236

Conférence Internationale: «Problèmes de politiques linguistiques et des constructions de langues»

Avril, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Universités linguistiques

No 237

Concours interne des institutions d'enseignement supérieur pour les étudiants étrangers de russe

Avril, Irkutsk

No 238

Séminaire international - Méthodes innovantes dans la théorie et la pratique de l'enseignement du russe

Avril à mai, Irkutsk

No 239

Table ronde - Ethnographie : problèmes de communication interculturelle

Avril, Irkutsk

No 240

Journée des langues dans les institutions d'enseignement supérieur - Langues et cultures des pays européens

Avril, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Etudiants

No 308

Séminaire international: Portfolio européen des langues pour la Fédération de Russie et les pays voisins

14 - 15 mai, Moscou

Partenaire(s): Université linguistique de Moscou avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe

No 309

Table ronde internationale "Moyens techniques modernes de communication linguistique professionnelle"; Séminaires: "Conceptions contemporaines de l'enseignement des langues" et "Méthodes innovantes pour l'enseignement du russe"

Mai, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Professeurs de russe

No 352

LINGUAUNI- Conférence internationale sur le projet de l'UNESCO - «L'enseignement des langues étrangères aux non-philologues de niveau universitaire»

1 - 5 juin, Moscou

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues universitaires, étudiants des institutions de formation des enseignants et des institutions de sciences naturelles.- Partenaire(s): Belgique, République Tchèque, Japon, Italie, Lituanie, Allemagne, Etats-Unis, Hongrie, Espagne, Pays-Bas, et Etats de la CEI, représentés par le personnel enseignant et les étudiants membres du réseau universitaire Linguauni, Unesco, Conseil de l'Europe

No 805

Journée européenne des langues: Conférence de presse (en ligne) sur l'AEL pour «Rossijskaja Gazette»; 5e exposition Internationale «Langues étrangères Plus»; programme TV sur l'AEL

26 septembre, Moscou

No 806

Journée européenne des langues: Emission télévisée sur l'AEL; concours de la meilleure traduction de contes russes

26 septembre, Kirov

No 807

Journée européenne des langues: Célébration de langues slaves

26 septembre, Saratov

No 808

Journée européenne des langues: Conférence pour les étudiants: «AEL: Apprendre les langues pour vivre dans un monde multilingue et multiculturel»; programmes sur le thème «Les langues ouvrent des voies»; exposition de livres «Les langues - richesse de l'Europe»

26 septembre, Irkutsk

No 809

Journée européenne des langues: Conférence scientifique «Langues et contacts culturels de diverses nations»

26 septembre, Pensa

No 810

Journée européenne des langues: «Mon premier Portfolio des langues»; Présentation télévisée «Parade des langues et cultures»

26 septembre, Yakutia

No 434

Conférence internationale III: «La paix dans le Caucase du Nord grâce aux langues, à l'éducation et à la culture» (coexistence de différentes ethnies, cultures et langues sur un territoire limité)

11-12 octobre, Pjatigorsk

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, experts en études ethniques et en dialogue interculturel

Partenaire(s): Conseil de l'Europe

No 479

«La langue et l'ordinateur» SPECOM 2001 - Problèmes de reconnaissance et d'analyse de la langue par l'ordinateur

17 - 19 octobre, Moscou

Groupe(s) cible(s): Scientifiques et experts de haut niveau en matière de traitement de la langue et jeunes chercheurs dans ce domaine et dans les domaines proches

No 480

Séminaire scientifique régional - «Aspects linguistiques et ethniques des langues vivantes»

Octobre, Irkutsk

Groupe(s) cible(s): Universités linguistiques

No 522

Table ronde: "L'éducation bilingue avec une langue maternelle et une langue étrangère dans la région d'Irkutsk"

Novembre, Irkutsk

Partenaire(s): En coopération avec les institutions d'enseignement supérieur d'Irkutsk

No 548

Conférence nationale: Clôture de l'AEL - «les langues protègent la paix et le monde»

13 - 14 décembre, Moscou

Groupe(s) cible(s): Jeunes, responsables de la politique linguistique, formateurs d'enseignants et professeurs de langues

No 549

Conférence scientifique et pratique: "Civilisation et culture - problèmes de mentalité"

Décembre, Irkutsk

Finlande

No 9

Séminaire: L'enseignement de langues dans les instituts civiques

12 -13 janvier

Groupe(s) cible(s): Chefs d'établissements et professeurs de langues d'instituts civiques.- Partenaire(s): Association d'Instituts civiques

No 71

Journée d'information pour enseignants : L'importance des langues dans les études et le travail

16 février, Lappeenranta

Groupe(s) cible(s): Enseignants suédois en Kymenlaakso et en Carélie du Sud.- Partenaire(s): Pohjola-Norden

No 72

Lancement officiel (discours de personnes de différents milieux)

28 février, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Ministère de l'Education, Directeurs de conseils nationaux d'éducation, représentants de la Poste et de la corporation de radiodiffusion finlandaises.-

Partenaire(s): Evénement transmis par internet à travers tout le pays, presse, TV et radio

No 73

Affiches pour les écoles et autocollants - Idiomes et motifs culturels sur les langues nordiques (à la condition de partenaires dans d'autres groupes de langues)

Février et mars

Groupe(s) cible(s): Ecoles secondaires et professionnelles, établissements d'enseignement supérieur.- Partenaire(s): NIFIN - Nordens institut i Finland (Institut nordique en Finlande)

No 140

Programme Arion - Enseignement de langues: Diversification des programmes d'enseignement du finnois - visites d'écoles - rencontres avec les collègues

12 - 16 mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Formateurs, Chefs d'établissement, administrateurs.- Partenaire(s): Union Européenne, CIMO Centre de mobilité internationale, Ministère de l'Education Nationale

No 141

Le "meän kieli" (langue parlée au nord de la Suède près de la Finlande) par l'auteur Mikael Niemi; La situation du "meän kieli" en Suède à la lumière du livre de Niemis "Populärmusik i Vittula"

21 mars

Groupe(s) cible(s): Membres du Pohjola-Norden, autres personnes intéressées.- Partenaire(s): Pohjola-Norden

No 142

Journée des Centres de Langues - Université de Technologie de Helsinki (Otaniemi): Présentation de nouvelles méthodes d'enseignement (nouveaux médias), projets, matériel. Types de problème pour divers groupes de langues, discussions

30 - 31 mars, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Personnel (enseignants, personnel administratif etc.) de tous les centres universitaires de langues en Finlande; autres personnes intéressées.- Partenaire(s): Université d'Helsinki; Centre et département de langues et communication; Université de technologie (Helsinki); sponsoring sollicité auprès de l'Université d'Helsinki, du Ministère de l'Education et de l'UE

No 143

Visite culturelle et éducative: "Utilisation du suédois dans la pratique, connaissance de la culture suédoise"

Mars et avril, Stockholm

Groupe(s) cible(s): Enseignants-stagiaires suédois.- Partenaire(s): Pohjola-Norden; centre culturel de Hanasaari

No 211

La langue rom et autres langues minoritaires parlées en Finlande; Conférence de presse

6 avril, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Invités.- Partenaire(s): Le Conseil Consultatif des questions roms - FIBLUL

No 212

Utilisation du suédois dans la pratique - étudier au lycée

Une semaine en avril dans les lycées en Suède, Diverses régions de Suède

Groupe(s) cible(s): Étudiants des lycées finlandais.- Partenaire(s): Pohjola-Norden; Föreningen Norden (Suède)

No 213

Langues minoritaires en Finlande - pendant une semaine mise en avant de toutes les langues minoritaires parlées en Finlande

Avril, Toute la Finlande

Groupe(s) cible(s): Toute la population.- Partenaire(s): FIBLUL- Svenska Finlands folkting

No 214

Séminaire: Le Cadre européen commun de référence (thème principal)

21 avril, Seinäjoki

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues.- Partenaire(s): Fédération des enseignants de langues étrangères en Finlande SUKOL

No 278

Lettres d'information: Information diverses concernant l'apprentissage des langues

mai à juin

Groupe(s) cible(s): Conseillers d'études et de carrière; étudiants et parents.- Partenaire(s): SUKOL

No 279

Séminaire: Le suédois en Finlande et le finnois en Suède

Mai, Suède

Groupe(s) cible(s): Administrateurs éducatifs; enseignants; hommes politiques; personnes du domaine des services.- Partenaire(s): Svenska Finlands folkting; Suomenruotsalaisten keskusliitto

No 280

Atelier sur les compétences communicatives - une conférence établie sur l'enseignement et l'apprentissage des langues; méthodologie de recherche dans la salle de classe; contenu d'enseignement à travers l'anglais (suivi de l'atelier déjà organisé en Estonie)

3 - 5 mai, Parnu

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues à l'Université et en Polytechnique de Finlande; Suède; Estonie et autres états Baltes.- Partenaire(s): Un comité de travail volontaire élu (activement engagé dans cette tâche depuis 1999)

No 281

Prix «Eurolingue» en Finlande

mai à juin

Partenaire(s): Conseil national d'Education; Bureau des examens; SUKOL

No 336

Conférence nordique sur la terminologie : Documents, réunions, une journée de cours sur la terminologie

12 - 16 juin, Tuusula

Groupe(s) cible(s): Ceux qui s'intéressent à la terminologie.- Partenaire(s): Centre finnois pour la terminologie technique (TSK)

No 337

Conférence Internationale : la langue et l'esprit (documents et ateliers) - Cours d'été d'études appliquées de langues. Thème : langue et esprit (séminaire- conférences- ateliers)

Juin, Université de Jyväskylä

Groupe(s) cible(s): Chercheurs, Etudiants de 3e cycle universitaire en langues et linguistiques.- Partenaire(s): Centre d'études de linguistique appliquée, Université de Jyväskylä, Académie de Finlande

No 374

Conférence sur la compréhension des langues nordiques: l'importance de comprendre les langues pour la coopération dans la région de la Calotte Nord

Août, Tornio

Groupe(s) cible(s): Représentants d'organisations de la Calotte Nord.- Partenaire(s): Pohjola-Norden, la Commission de la Calotte Nord

No 404

Projet KIMMOKE Conférence de clôture - développement & diversification de l'enseignement des langues 1996-2001. Résultats du projet

3 - 5 et 10 - 12 septembre, à bord d'un bateau entre Helsinki et Stockholm

Groupe(s) cible(s): Participants au projet.- Partenaire(s): Conseil national de l'Education

No 406

Séminaire sur la langue et la culture - découvrir la langue et la culture suédoises

Septembre, Iles Åland- Stockholm

Groupe(s) cible(s): Etudiants des établissements supérieurs finnois.- Partenaire(s): Pohjola-Norden, le centre culturel de Hanasaari

No 407

Manifestations régionales de promotion - maison ouverte; marchés et expositions. Campagne de motivation, orientation, information sur les possibilités d'apprentissage et les tests de langues

Automne, Principales villes de 5 régions

Groupe(s) cible(s): Instituts d'Education pour les adultes, radios et autres médias, bibliothèques, universités populaires.- Partenaire(s): Instituts d'Education pour les adultes, radios et autres médias, bibliothèques, universités populaires

No 408

Cours de langues et activités culturelles dans le cadre du projet Nordisk nytta för finländare - cours de danois et de norvégien

Automne, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Etudiants des universités organisatrices, quelques manifestations pour tout public.- Partenaire(s): Helsingin kauppakorkeakoulu, Svenska handelshögskolan, Université d'Helsinki

No 772

Journée européenne des langues: Réunion d'information sur le «Projet KIEKU» (promotion de l'enseignement des langues); Présentation sur Internet: «Internet comme outil pour les apprenants de langues»; Conférence de presse: «Offre d'apprentissage des langues»

26 septembre, Kuopio

Groupe(s) cible(s): Apprenants de langues, grand public. Partenaire(s): Enseignants de langues, écoles

No 773

Journée européenne des langues: Manifestations publiques - concours, représentations: «L'importance de l'apprentissage de langues étrangères»; Exposition sur les possibilités d'apprentissage tout au long de la vie

26 septembre, Tampere

Groupe(s) cible(s): Apprenants de langues, enseignants, parents. Partenaire(s): Association des enseignants de langues à Tampere, Département linguistique de l'Université de Tampere

No 774

Journée européenne des langues: Débat - «Les langues ouvrent des portes»

26 septembre, Tampere

Groupe(s) cible(s): Apprenants de langues, enseignants, parents. Partenaire(s): Département linguistique de l'Université de Tampere

No 405

Journée européenne des langues: Publicité à la télévision et manifestations publiques - musique, concours, diffusion d'information, lancer de ballons

26 septembre, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Tout public intéressé.- Partenaire(s): Fédération des enseignants de langues étrangères en Finlande (SUKOL)

No 461

Nomination de « l'enseignant de langues de l'année »: récompenser un enseignant ayant activement développé l'enseignement des langues; Récompense honorifique attribuée par SUKOL: récompenser une personnalité publique connue pour personifier les compétences linguistiques et culturelles

6 octobre

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues.- Partenaire(s): SUKOL et branches locales

No 462

Le lycée en Norvège - Découvrir la langue norvégienne, étudier dans un lycée

Une semaine en octobre

Groupe(s) cible(s): Etudiants finnois parlant le suédois comme langue maternelle.- Partenaire(s): Pohjola-Norden, Föreningen Norden (Norvège)

No 463

Séminaire - thèmes principaux: Cadre européen commun de référence et panel: l'apprentissage des langues dans l'Europe de 2001

6 octobre, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues.- Partenaire(s): SUKOL

No 464

Portes ouvertes, Langues et linguistique, Université de Jyväskylä - Séminaires, conférences, forums publics, expositions

Octobre, Université de Jyväskylä

Groupe(s) cible(s): Tout public, étudiants.- Partenaire(s): Départements de langues, centre de linguistique appliquée, centre de langues de l'université de Jyväskylä

No 465

Exposition: livres sur le développement de l'enseignement de langues, les manuels et les programmes

Octobre

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Bibliothèque universitaire de l'Université de Jyväskylä

No 501

Svenska Dagen (Journée suédoise)

6 novembre, Tout le pays

Groupe(s) cible(s): Toute la population.- Partenaire(s): FIBLUL - Svenska Finlands folkting

No 502

Conférence sur les petites et grandes langues en Europe (par ex. le finnois et l'allemand) - discours, table ronde, recommandations sur l'apprentissage des langues

9 novembre, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Personnes invitées.- Partenaire(s): Conseil national de l'Education

No 503

Séminaire sur l'apprentissage et l'enseignement de la langue des signes - développer des possibilités d'apprentissage, matériaux et instruments pour le processus d'apprentissage

10 - 11 novembre, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Personnes sourdes, étudiants, enseignants et interprètes de la langue des signes.- Partenaire(s): Kuurojen Liitto ry, centre de la langue des signes

No 504

Semaine de l'apprentissage des langues par les adultes - Compétences en langues et la société d'information et communication.

Novembre

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Etablissements d'enseignement des adultes

No 505

Le lycée en Suède - utiliser le suédois dans la pratique, étudier dans un lycée

Novembre, 4 semaines dans diverses villes

Groupe(s) cible(s): Etudiants des lycées finnois.- Partenaire(s): Pohjola Norden- Föreningen Norden (Suède)

No 506

Semaine de la bibliothèque nordique : Visites d'écoles participant au programme d'immersion linguistique et chants nordiques en suédois et en finnois

Novembre, Helsinki

Groupe(s) cible(s): Etudiants d'écoles d'immersion linguistique pour le finnois et le suédois.- Partenaire(s): Pohjola-Norden

No 540

Clôture officielle de l'AEL et Prix du Label européen

12 décembre

Groupe(s) cible(s): Invités, représentants des médias.- Partenaire(s): Conseil national de l'Education

France

No 10

Prix pour l'innovation dans l'enseignement de langues, p. ex. le Portfolio européen des langues (projet pilote du Conseil de l'Europe)

Janvier à septembre

Groupe(s) cible(s): Apprenants et enseignants

No 11

Salon Expolangues (salon international des langues): L'AEL est l'invitée d'honneur

31 janvier à 4 février

Groupe(s) cible(s): Professionnels de l'enseignement des langues et décideurs politiques.- Partenaire(s): Comité national

No 215

Lancement national: Discours de Ministre(s); présentation audio-visuelle de CD-Rom de 12 contributions de communautés culturelles et linguistiques (texte représentatif de leur littérature, illustré par une vidéo); animations et liens interactifs

4 avril, Paris

Groupe(s) cible(s): Grand public, étudiants étrangers en France

No 732

Lancement national: Soirée musicale pour 320 jeunes français et étrangers

4 avril, Paris

Groupe(s) cible(s): Grand public, étudiants étrangers en France

No 282

Portes Ouvertes - Apprentissage des langues par les adultes; Publication pour l'apprentissage des adultes au sein de la société

Mai, Toutes les grandes villes

Groupe(s) cible(s): Adultes

No 338

Brochures pour distribution dans les transports publics

Juin à août

Groupe(s) cible(s): Grand Public

No 409

Journée européenne des langues: Journée de réflexion sur le plurilinguisme avec la participation du Ministre de l'Education française, de Ministres étrangers et de représentants de tous les états membres du Conseil de l'Europe

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Tout public

Géorgie

No 144

Conférence d'ouverture de l'AEL: «La langue et la norme»

6 - 7 mars, Tbilisi

Partenaire(s): Université d'Etat de langue et culture de Tbilisi

No 216

Symposium international: «Langue et culture»

10 - 12 avril, Tbilisi

Partenaire(s): Université d'Etat de langue et culture à Tbilisi

No 287

Festival de langues impliquant différentes nationalités représentées en Géorgie

Mai, Tbilisi

Partenaire(s): Université d'Etat de langue et de culture de Tbilisi

No 339

Conférence internationale: "Les relations linguistiques au 21e siècle"

Juin, Tbilisi

Partenaire(s): Université d'Etat de Tbilisi, Institut «Neogrecistic» et Etudes classiques byzantines

No 410

Symposium international: «Langue, logistique, calculs»

Septembre, Tbilisi

Partenaire(s): Université d'Etat de Tbilisi

No 776

Journée européenne des langues: Conférence - «Le grec ancien et le grec moderne dans l'enseignement supérieur»

14-15 septembre

Groupe(s) cible(s): Etudiants, grand public.

Partenaire(s): Institut des Etudes Néo-grecques et Byzantines de l'Université d'Etat de Tbilisi

No 777

Journée européenne des langues: Séminaire - «L'enseignement et la pratique des langues dans les régions»

24-25 septembre, Batumi

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants de langues.

Partenaire(s): Institut de langues étrangères du Collège Pédagogique d'Etat à Batumi

No 775

Journée européenne des langues: Journée portes ouvertes - «L'enseignement des langues dans les écoles supérieures»

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Elèves, parents. Partenaire(s): Ecoles supérieures spécialisation linguistique

No 466

Conférence sur la situation des langues en Géorgie

17 - 19 octobre, Tbilisi

Partenaire(s): Institut de Tbilisi pour l'Asie et l'Afrique

No 508

Evénement de clôture: « Festival Mondial des langues» et programme culturel

7 - 8 novembre, Institut de Tbilisi pour l'Asie et l'Afrique

Groupe(s) cible(s): Etudiants

Partenaire(s): Ministère des affaires étrangères

Grèce

No 78

Manifestation de lancement national

23 février

Partenaire(s): Comité national de l'AEL, Conseil de l'Europe, Commission européenne

No 145

Congrès à la Faculté de Langues de l'Université d'Athènes

Mars, Athènes

Partenaire(s): Universités de Paris et de Naples

No 146

Conférence «Langue et Civilisation»: Contacts interculturels et interaction des langues - Sensibilisation au patrimoine linguistique européen - L'humanisme et le monde contemporain - L'apprentissage des langues moins diffusées et enseignées

Mars, Athènes

Partenaire(s): organisée par la Faculté des lettres de l'Université d'Athènes; Université de Paris; Université de Naples; Université de Londres; Université de Cambridge

No 811

Journée européenne des langues: Site internet spécifique pour la JEL et lâcher de ballons

26 septembre

No 413

Atelier: langues et ordinateurs

Septembre

Groupe(s) cible(s): Etudiants, Enseignants

No 414

Atelier avec démonstrations techniques: Un scénario pour la communication entre les hommes et les machines en utilisant une langue naturelle; Scénario d'apprentissage des langues avec l'ordinateur

Septembre, Institut de traitement de la langue et du discours (ILSP)

Groupe(s) cible(s): Grands groupes utilisant l'ordinateur au travail; Etudiants; Enseignants.- Partenaire(s): Institut pour les langues et traitement du discours; Université technique national d'Athènes

No 468

Conférence: "Conscience linguistique dans les Balkans": Contacts à travers les langues - L'enseignement des langues voisines - L'enseignement des langues étrangères dans les Balkans

Octobre, Centre pour la langue grecque

Partenaire(s): Deux conférenciers de chaque pays des Balkans

Hongrie

No 20

Lancement de l'AEL: Conférence sur «La culture des langues» - programmes à la radio et à la télévision

14 - 15 janvier, Budapest

Groupe(s) cible(s): Experts et tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, Commission Fulbright, Bureau régional de langue anglaise, Ambassade des Etats-Unis

No 21

Autonomie dans l'apprentissage des langues

27 - 29 janvier

Groupe(s) cible(s): Experts.- Partenaire(s): British Council, Goethe Institut, Institut Français, Österreichisches Institut

No 79

Festival international de théâtre d'étudiants en français

12 - 16 février

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Université Debrecen

No 80

Journée de la langue régionale en Nyíregyháza

17 février

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Association des professeurs de langues

No 81

Apprendre le hongrois

23 février

Groupe(s) cible(s): Etrangers souhaitant apprendre le hongrois.- Partenaire(s): Institut de la langue hongroise

No 148

Conférence de Cambridge University Press pour les enseignants d'anglais de l'école primaire

3 mars, Budapest

Groupe(s) cible(s): Enseignants.- Partenaire(s): Cambridge University Press

No 149

Festival des minorités nationales

4 mars, Esztergom

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Bureau régional du comté de Komárom-Esztergom

No 150

Le festival des festivals

18 - 21 mars, Pécs

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Fondation du théâtre en français

No 151

Nouvelles tendances dans l'apprentissage de langues étrangères et des langues minoritaires et nationales

22 - 24 mars, Baja

Groupe(s) cible(s): Experts.- Partenaire(s): Collège Eötvös József

No 152

Journée d'information sur le Portfolio Européen des langues du Conseil de l'Europe

26 mars, Pécs

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Centre PTMIK

No 153

Concours de prose et poésie nationales en serbe

29 mars, Szeged

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Gouvernement serbe local

No 154

Concours en dialectes allemands

30 mars, Mohács

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 155

Le rôle de l'allemand dans l'intégration européenne

30 - 31 mars, Budapest

Groupe(s) cible(s): Experts

No 217

Journées d'apprentissage de l'anglais dans la ville de Szekszárd

2 - 7 avril, Szekszárd

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ecole primaire Garay János

No 218

Journée de l'enseignement des langues

13 avril, Miskolc

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Association régionale des enseignants de langues

No 219

Concours portant sur la langue et la culture espagnoles

17 avril, Budapest

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): KÁOKSZI

No 220

Festival des langues - droits des langues dans l'UE

20 - 21 avril, Budapest

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Association hongroise d'esperanto

No 221

Salon du livre des minorités nationales

21 - 22 avril, Budapest

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Bibliothèque nationale de langues étrangères

No 222

Schprachenlernen verbindet (l'apprentissage des langues crée des liens)

26 avril, Budapest

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Maison d'édition Raabe-Klett

No 223

Dialectes hongrois du nord-est de la Hongrie

28 avril, Nyíregyháza

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Collège de Nyíregyháza

No 224

Journée d'information sur le Portfolio européen des langues

30 avril, Szeged

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Bureau de formation PTMIK

No 288

Conférence sur la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires

4 mai, Budapest

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Centre d'information et de documentation du Conseil de l'Europe

No 608

Conférence d'écoles de langues privées

4 mai, Budapest

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Association nationale des Ecoles de langues privées

No 289

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes

5 - 12 mai

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Ecoles de langues privées

No 290

Concours de poésie et de chant en slovaque

20 mai

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Association de la minorité slovaque en Hongrie

No 291

Journée d'information sur le Portfolio européen des langues

26 mai, Nyíregyháza

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Centre de formation continue PTMIK

No 342

«Le monde des langues»: Cérémonie de remise de prix du concours

9 juin, Budapest

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Oxford University Press

No 343

«Un voyage en Europe avec l'anglais»: Cérémonie de remise de prix du concours

25 juin, Szentes

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Ecole de langue Lingua Nova Szentes

No 344

Académie d'été pour les enseignants nationaux d'allemand

27 - 29 juin, Baja

Groupe(s) cible(s): Enseignants- experts.- Partenaire(s): Eötvös József College

No 363

Journée slovaque

7 juillet, Vác

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Gouvernement slovaque national

No 375

Rassemblement mondial des personnes allemandes d'Elek

4 août, Elek

Partenaire(s): Gouvernement minoritaire allemand de Elek

No 376

Festival des nationalités

20 août, Budapest et Rátka

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 377

Journées de l'enseignement des langues 2

31 août, Nyíregyháza

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants.- Partenaire(s): Association régionale des enseignants de langues

No 415

Parade des langues organisée par des écoles de langues privées

1 - 3 septembre, Budapest

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Ecole de langue Tudomány

No 416

Festival des langues minoritaires

8 septembre, Nyíregyháza

Groupe(s) cible(s): Tous.- Partenaire(s): Collège de formation d'enseignants Nyíregyházi

No 812

Journée européenne des langues: Journée nationale d'information et conférence sur l'introduction du Portfolio européen des langues en Hongrie

26 septembre, Budapest, Collège de Fazekas Mihály

Groupe(s) cible(s): Enseignants et élèves

Partenaire(s): Ministère de l'Education et l'Agence de services de l'Education Nationale

No 469

Identité, Culture, Langue maternelle des minorités

2 octobre, Pécs

Groupe(s) cible(s): Experts.- Partenaire(s): Comité régional MTA de Pécs

No 470

Festival de langues

15 - 19 octobre, Békéscsaba

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Bibliothèque régionale de Békéscsaba

No 512

Semaine de l'apprentissage des langues pour les régions du Visegrad

26 - 30 novembre, Miskolc

Groupe(s) cible(s): Apprenants en langues.- Partenaire(s): Bureau d'intégration de l'UE

No 542

Manifestation de clôture

19 - 20 décembre, Budapest

Groupe(s) cible(s): experts.- Partenaire(s): Comité national de coordination

Irlande

No 558

Concours (Prix: Voyage en Allemagne pour le lancement de l'AEL à Berlin en février)

Janvier

Groupe(s) cible(s): Elèves du secondaire supérieur (troisième niveau).- Partenaire(s): Gouvernement allemand et Goethe Institut - Dublin

No 82

Événement international: La première Conférence européenne des autorités régionales impliquées dans la protection/promotion des langues minoritaires

1er - 2 février, Dublin et Belfast

Partenaire(s): Bureau européen pour les langues moins répandues (EBLUL)

No 567

Lancement national de l'AEL: Discours sur des thèmes liés à l'AEL (la diversité linguistique, les besoins économique et les possibilités, les diversités culturelles et la démocratie, les perspectives pour la langue irlandaise)

13 février, Dublin

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Le Président et des Ministres; le Conseil de l'Europe

No 740

Lancement national de l'AEL: lancement du dépliant sur l'AEL ; publicité à la TV et défi de l'apprentissage des langues; présentation de la diversité linguistique par les enfants

13 février, Dublin

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Le Président et des Ministres; le Conseil de l'Europe

No 568

Concours: Opportunité de représenter l'Irlande au lancement officiel de l'AEL en France - le 4 avril (Prix: voyage en France pour le lancement de l'AEL à Paris)

février

Groupe(s) cible(s): Lycéens (15/18 ans).- Partenaire(s): Ambassade de France - section culturelle- Dublin

No 569

Séries d'exposés sur la langue des signes

février et mars

Partenaire(s): Arts Building- Trinity College Dublin

No 572

Concours «Où parlez-vous français?»: 20 questions pour la Journée mondiale du français (Prix: 4 séjours de 3 semaines en France en juillet 2001 dans un centre de sports langues et loisirs).

20 mars

Groupe(s) cible(s): Elèves du primaire et lycéens.- Partenaire(s): Ambassade de France - Section culturelle - Dublin

No 573

Exposé par le Professeur David Crystal: Mort de langues: Ecrire la nécrologie des langues?

28 mars

Partenaire(s): Département Gallois - UCD

No 574

Concours de posters: Célébration des langues

mars

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'école primaire (5ème et 6ème classes impliqués dans le projet pilote pour les langues vivantes dans les écoles primaires).- Partenaire(s): Kildare Education Centre; Foras na Gaeilge; Ambassade de France; Ambassade d'Espagne et Goethe Institut

No 581

Exposé: «Enseignement des langues - Méthodologie et Mentalité» par Dr Myriam Met - Centre national de langues étrangères Washington DC

23 avril

Partenaire(s): Institúid Teangeolaíochta Éireann - 31 Fitzwilliam Place - Dublin 2

No 611

Visites linguistiques en autobus / Expositions / «dégustation linguistique»: Où et comment apprendre une langue

mai, Différentes villes à travers l'Irlande

Groupe(s) cible(s): Adultes, élèves.- Partenaire(s): Institut linguistique d'Irlande; Centre d'information dans le domaine de l'enseignement des langues en Irlande de Nord; Conseil National des récompenses professionnelles; Foras Teanga

No 612

Exposition: Découvrir l'allemand

10 mai, University College Dublin

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Département allemand du University College Dublin; Goethe Institut

No 613

Finale du concours de débats en langue allemande

10 mai

Groupe(s) cible(s): Elèves du secondaire (deuxième niveau).- Partenaire(s): Goethe Institut, Dublin

No 614

Journée portes ouvertes de «dégustation linguistique»: apprendre des langues

11 mai, Dublin

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Ambassade de France, Ambassade d'Espagne, Alliance Française, Goethe Institut et Instituto Cervantes

No 615

Prix du label européen pour des initiatives innovatrices et efficaces dans le domaine de l'apprentissage des langues

mai

Partenaire(s): Institúid Teangeolaíochta Éireann

No 693

Journée européenne des langues: Spectacles de théâtre (festival); échanges sur Internet; Lâcher de ballons; concours de langues

26 septembre, Kerry, Enniskillen, Derry et Baninteely (Irlande), Pays Basque et la Catalogne ; Smithfield ; Dublin

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Stations de radio, écoles, UE

No 713

Séminaire: Portfolio européen des langues

19-20 octobre

Groupe(s) cible(s): Ecoles secondaires en Irlande.- Partenaire(s): Trinity College Dublin et le Conseil de l'Europe

No 714

Conférence nord-sud sur l'apprentissage des langues

Octobre

No 715

Symposium sur les langues dans la carrière et dans le travail

26-27 octobre, Dublin Institute of Technology

Partenaire(s): Ambassade de France, Ambassade d'Espagne et Goethe Institut

No 716

Rapport sur l'utilisation des langues dans le travail en Irlande

octobre

Partenaire(s): IBEC, Ambassade de France, Ambassade d'Espagne et Goethe Institut

Islande

No 22

Conférence sur les politiques nationales dans l'enseignement de langues étrangères en Islande

Janvier, Reykjavik

Groupe(s) cible(s): Experts, Professeurs, Parents, Etudiants, Décideurs politiques

No 23

Conférence sur les compétences linguistiques pour l'emploi

Janvier, Reykjavik

Groupe(s) cible(s): Experts, personnes du monde du travail

No 24

Conférence et Séminaire sur les études techniques de langues

Janvier, Reykjavik

Groupe(s) cible(s): Experts en TIC et linguistique

No 85

Lancement national de l'AEL: Discours, poèmes et chants par des enfants d'immigrés dans différentes langues et autres animations, chœurs d'élèves du secondaire en plusieurs langues, et autres activités. Participation des étudiants étrangers de l'Université d'Islande

8 février, Reykjavik

Groupe(s) cible(s): Tout public, Invités de divers secteurs de la société.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, Mme Vigdis Finnbogadóttir (ancienne présidente d'Islande et actuelle ambassadrice auprès de l'Unesco pour la question des langues)

No 156

Concours: Lecture d'extraits de la littérature islandaise; - Concours de poésie française; - Dissertation en français; - Examen d'allemand

Mars à avril

Groupe(s) cible(s): Elèves des écoles publiques et étudiants du secondaire

No 226

Semaine thématique: Langues étrangères - expositions etc.

Avril à juin et septembre à novembre

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'école primaire et secondaire du 1er cycle

No 609

Communiqué de presse. Large couverture par les médias

4 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes

No 610

Foire des langues: offres d'apprentissage des langues par les adultes, exposition de matériel pédagogique et d'équipement pour enseignement; traduction en islandais, publication et distribution du Guide pour l'apprentissage des langues par les adultes

5-6 mai, Reykjavik

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Institut de Formation permanente de l'Université de l'Islande en coopération avec les écoles de langues, Alliance Française, Goethe Zentrum, centres d'études tout au long de la vie

No 735

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes: Présentations de différentes langues européennes invitant les adultes à participer à des «dégustations gratuites de langues». Activités culturelles pour la présentation de certaines langues

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Ecoles de langues, Institut de Formation permanente de l'Université de l'Islande, Alliance Française, Goethe Zentrum et centres d'études tout au long de la vie

No 736

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes: Salon de langues - Affiches, brochures, publicités; Contacts avec les médias (Articles publiés dans les journaux, écrits par les professionnels de différentes langues et par des célébrités)

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Ecoles de langues, Institut de Formation permanente de l'Université de l'Islande, Alliance Française, Goethe Zentrum et centres d'études tout au long de la vie

No 292

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes: Diffusion d'informations sur les cours de langues pour adultes et exemples de cours

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Ecoles de langues, Institut de Formation permanente de l'Université de l'Islande, Alliance Française, Goethe Zentrum et centres d'études tout au long de la vie

No 293

Séminaire nordique pour chercheurs: «Recherches sur les langues nordiques en tant que secondes langues ou langue étrangères»

23 - 25 mai

Partenaire(s): Université d'Islande avec la participation d'écologistes Nordiques

No 692

Publication d'une brochure d'information sur tous les cours de langues pour adultes disponibles dans le pays

Automne

Groupe(s) cible(s): Adultes

No 737

Journée européenne des langues: Diverses activités culturelles dans des restaurants, cafés – « Traditions européennes en matière de nourriture, boissons, musique etc. »; Langues européennes et diversité de cultures européennes dans les écoles (différentes activités, chansons, pièces, cinéma, jeux linguistiques, musique, etc.)

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 738

Journée européenne des langues: Flamme philatélique européenne avec le logo de l'AEL; «Dégustation de langues européennes»; Présentation de matériel pédagogique et des méthodes d'enseignement (dans les librairies)

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 418

Semaine thématique: Langues étrangères; expositions, etc.

Automne

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'école publique & secondaire du 1er cycle

No 471

Conférence: «Technologie linguistique»

13 novembre

Ministère de l'Education, de la Science et de la Culture

No 513

Journée annuelle de l'islandais – Publication de dépliant en 5 langues : islandais, danois, anglais, français et allemand, sur la culture et le statut de l'islandais

16 novembre

Groupe(s) cible(s): Grand Public, écoles

Italie

No 25

Lancement de l'AEL: Vidéoconférence via le réseau interactif mettant en relation ceux qui peuvent être impliqués dans l'AEL et les médias

15 janvier, Rome

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, autorités et institutions nationales et régionales (de l'éducation); partenaires sociaux; personnalités officielles (Ministres), l'UE et le Conseil de l'Europe

No 86

Apprentissage et enseignement des langues pour une Europe multilingue et multiculturelle

16 - 17 février, Milan

Partenaire(s): Maison Internationale

No 813

Journée européenne des langues: Journée nationale des langues avec un séminaire

26 septembre, Perugia

No 814

Journée européenne des langues: Conférence organisée par les écoles de langues

26 septembre, Vérone

No 514

Portfolio européen des langues

Novembre

Partenaire(s): Ministère de l'Education avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe

Lettonie

No 26

Exposition itinérante sur les personnes et les langues

Toute l'année 2001

Groupe(s) cible(s): Tous

No 227

Conférence internationale de lancement de l'AEL: «Les petites langues au 21e siècle»

19 - 21 avril, Riga

Partenaire(s): Ministère des Affaires Etrangères, Université de Lettonie, Conseil de l'Europe

No 378

Concours

Août

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): UNESCO

No 815

Journée européenne des langues: Présentation de cours de langue / mini-cours à Riga, Valmiera, Ventspils, Liepaja

September 26, Riga, Valmiera, Ventspils, Liepaja

No 816

Présentation du film bilingue letton/estonien «Bonnes mains» (co-production)

September 26, Valka

No 817

Festivités: conférences, discussions, exposition, présentations

September 26, Riga, les locaux de la Société lettone

No 419

Festival des langues et cultures minoritaires

Septembre

Groupe(s) cible(s): Tous

No 822

Evénement de clôture de l'AEL

1 décembre, Ventspils

L'ex-République yougoslave de Macédoine

No 45

Concours de poésie : Société multilingue et citoyens plurilingues

Janvier à août

Groupe(s) cible(s): Jeunes, adultes.- Partenaire(s):

Ministère de la Culture, Association d'écrivains,

Enseignants, Ecoles

No 576

Concours international de mathématiques: Kangourou

21 mars, Skopje

Groupe(s) cible(s): Ecoles primaires.- Partenaire(s): la France

No 577

Lecture de ballades de Goethe

22 mars, Skopje

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): l'Allemagne

No 578

Concours: «La chanson française»

24 mars, Skopje

Groupe(s) cible(s): Jeunes de moins de 18 ans.-

Partenaire(s): Centre culturel français

No 579

Concours: «Mot d'or»

26 mars, Skopje, Prilep, Ohrid

Groupe(s) cible(s): Etudiants des facultés de sciences économiques.- Partenaire(s): Centre culturel français

No 580

Concours lié à la francophonie

31 mars, Skopje

Groupe(s) cible(s): Lycéens.- Partenaire(s): la France

No 584

Concours de français

7 avril, Bitola

Groupe(s) cible(s): Lycéens.- Partenaire(s): Alliance française

No 318

Événement de lancement de l'AEL: Panel sur la stratégie éducative - la politique linguistique; Forum sur la diversité des langues enseignées et parlées dans l'ex-République yougoslave de Macédoine

9 - 10 mai, Skopje

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, professionnels, Associations de parents.- Partenaire(s): Associations d'enseignants; Ecoles de langues privées; Associations de parents; Editeurs de manuels

No 319

Festival des langues: Olympiades de langues / théâtre / jeux / expositions - Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes

Mai, Skopje-Ohrid

Groupe(s) cible(s): Etudiants et Apprenants adultes.- Partenaire(s): Ambassades étrangères; Institutions linguistiques; Parents

No 673

Séminaire

24-29 juin, Ohrid

Groupe(s) cible(s): Professeurs d'allemand.- Partenaire(s): l'Allemagne

No 674

Projet: Emploi des jeunes / enseignement des adultes

juin, Skopje

Partenaire(s): l'Allemagne

No 675

Séminaire d'enseignants: Apprentissage de l'allemand

juin, Gostivar, Kocani, Pehcevo, Kavadarci, Berovo, Veles, Skopje

Partenaire(s): l'Allemagne

No 676

Journée portes ouvertes: «L'anglais pour les élèves»

juin

Groupe(s) cible(s): Elèves.- Partenaire(s): British Council

No 681

Programme télévisé en anglais

août, Skopje

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council

No 384

Soirées internationales de poésie; Concours et lecture de poèmes; Soirée spéciale dans le cadre d'un festival traditionnel

Août, Struga

Groupe(s) cible(s): Jeunes, adultes

No 708

Exposition

septembre, Skopje

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council

No 442

Journée européenne des langues - Bus de langues sur le multilinguisme européen et le Portfolio européen des langues

26 septembre, Skopje, Tetovo, Gostivar, Struga, Ohrid, Gevgelija, Veles, Prilep, Bitola

Groupe(s) cible(s): Etudiants, apprenants adultes.

Partenaire(s): Ministère de l'Éducation et des Sciences, Conseil de l'Europe, Ambassade de France, Ambassade d'Allemagne, British Council

No 481

Ateliers sur le Portfolio européen des langues (Introduction)

Octobre

Groupe(s) cible(s): Enseignants

Liechtenstein

No 87

Lancement national de l'AEL: Discours et présentations sur l'apprentissage des langues au Liechtenstein et sur les activités de l'AEL

1er février, Schaan

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Ministre des Affaires étrangères et autres

No 157

Concours de langues à travers les frontières pour les régions du Liechtenstein, du Vorarlberg (Autriche) et de St. Gallen (Suisse)

22 - 23 mars

Partenaire(s): SpEAK, institution pour les langues et la culture, organisé conjointement par les régions Vorarlberg (Autriche) et St. Gallen (Suisse)

No 379

Projet interculturel: des jeunes Européens rencontrent au Liechtenstein une classe de langue mélangée et multilingue

12 - 20 août

Groupe(s) cible(s): Jeunes venus d'Allemagne, du Royaume-Uni et de France.- Partenaire(s): Projet « Neues lernen » (nouvel apprentissage) organisé par AHA, Schaan (NL)

No 694

Journée européenne des langues: Présentation du Portfolio européen des langues et de DIALANG

26 septembre

No 515

Manifestation de clôture intégrée à une conférence internationale par «Neues lernen» (nouvel apprentissage)

17 novembre

Partenaire(s): NEUES LERNEN

Lituanie

No 27

Concours national pour les écoles: S'informer sur l'Europe

Janvier à mars

Groupe(s) cible(s): Elèves des établissements d'enseignement secondaire.- Partenaire(s): Gouvernement suédois; Ecole linguistique Interlingua; Ministère de l'Education et des Sciences

No 28

Concours national de jeunes philologues

Janvier à avril, Kedainiai

Groupe(s) cible(s): Elèves des établissements d'enseignement secondaire.- Partenaire(s): Ecoles secondaires, autorités locales responsables de l'Education

No 88

Conférence: recherche sur la langue nationale maternelle

Février, Siauliai

Groupe(s) cible(s): Etudiants - écoles secondaires et université.- Partenaire(s): Ecoles secondaires, Université Siauliai, autorités éducatives locales

No 158

Conférence de lancement: «Politiques linguistiques éducatives dans les pays baltes - défis et opportunités»

23 - 24 mars, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Spécialistes de l'enseignement des langues, décideurs, grand public.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Ministère de l'Education et de la Science, pays nordiques et pays baltes

No 159

Concours national de lecture de textes en prose et en vers

Mars, Kaunas

Groupe(s) cible(s): Elèves des établissements d'enseignement secondaire.- Partenaire(s): Etablissements d'enseignement secondaire, autorités locales responsables de l'Education

No 160

Tournoi national d'argumentation - Est-il dans l'intérêt de la Lituanie d'adhérer à l'Union européenne

Mars, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Etudiants des établissements d'enseignement secondaires et des universités.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, autorités locales responsables de l'Education, centre pour les débats dans le cadre de l'éducation informelle

No 161

Journée de la francophonie en Lituanie: Parlez français - parlez européen

20 mars, Dans toute la Lituanie

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Centre culturel français, Ministère de l'Education et de la Science, Universités, Ministère des Affaires Etrangères

No 162

Olympiades nationales et concours (en lituanien, anglais, français, allemand, polonais, russe)

Mars, Palanga et Vilnius

Groupe(s) cible(s): Elèves des établissements d'enseignement secondaire.- Partenaire(s): Centre culturel français; Ministère de l'Education et de la Science; autorités locales responsables de l'Education; Goethe Institut

No 163

Conférences des associations d'enseignants de langues: l'Europe multilingue

Mars à octobre

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues, décideurs.- Partenaire(s): British Council, Centre Américain, Goethe Institut, Ambassade d'Allemagne, Centre culturel français

No 228

Semaine culturelle autrichienne

2 - 8 avril, Vilnius - Kaunas

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ambassade d'Autriche, Ministère de l'Education et de la Science

No 229

Olympiades nationales des langues lituanienne et russe

Avril

Groupe(s) cible(s): Apprenants de lituanien et de russe comme seconde langue.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, autorités locales responsables de l'Education

No 616

Exposition institutionnelle sur l'apprentissage des langues et introduction à «l'aide à l'apprentissage des langues»

4-20 mai, Bibliothèque technique, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Association lituanienne des formateurs d'adultes (ALEA), Soros International House, Bibliothèque technique de Lituanie

No 294

Journées portes ouvertes dans les centres d'apprentissage de langues: «Les langues ouvrent des voies»

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Centres d'apprentissage de langues

No 617

Journée portes ouvertes: «Le défi de l'apprentissage de nouvelles langues» - Séminaire pour enseignants: le défi de l'enseignement aux adultes (enseignants d'anglais, d'allemand et de français)

5 mai, Centre de langues du service public (CLSP)

Groupe(s) cible(s): Enseignants d'écoles linguistiques, enseignants du secondaire.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, British Council, Goethe Institut

No 618

Journée portes ouvertes: «Le défi de l'apprentissage de nouvelles langues» - Rencontre et discussion avec les représentants de British Council et Goethe Institut: «Unis par les différences»

5 mai, Centre de langues du service public (CLSP)
Groupe(s) cible(s): Grand public, apprenants et enseignants du CLSP.- Partenaire(s): British Council, Goethe Institut

No 619

Journée portes ouvertes: «Le défi de l'apprentissage de nouvelles langues» - Cours «portes ouvertes» en anglais, français et allemand

5 mai, Centre de langues du service public (CLSP)
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council, Goethe Institut

No 620

Journée portes ouvertes: «Le défi de l'apprentissage de nouvelles langues» - Concours pour des classes d'apprenants (questions, loteries) en anglais, français et allemand

5 mai, Centre de langues du service public (CLSP)
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council, Goethe Institut

No 621

Journée portes ouvertes: «Le défi de l'apprentissage de nouvelles langues» et exposition de livres: Variété du matériel d'enseignement pour des apprenants adultes

5 mai, Centre de langues du service public (CLSP)
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council, Goethe Institut, librairies

No 622

Séminaire «Les langues ouvrent des voies»

5 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Educateurs d'adultes, hommes politiques du domaine de l'éducation des adultes, enseignants de langues étrangères.- Partenaire(s): Association lituanienne des formateurs d'adultes (ALEA), le Centre régional de Taurage d'éducation des adultes

No 623

Réunion des femmes anglophones de «Les femmes pour l'initiative» et du centre d'information: «L'atout de la langue anglaise pour les femmes»

5 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Femmes.- Partenaire(s): « Les femmes pour l'initiative » de Taurage et le centre d'information

No 624

Conférence et cours pour des enseignants en langues européennes: «La question de l'apprentissage des langues tout au long de la vie»

5 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Enseignants en langues européennes de l'enseignement secondaire, collèges, centres d'apprentissage de langues.- Partenaire(s): Soros International House, Association lituanienne des formateurs d'adultes (ALEA), British Council et du Ministère de la Science et de l'Éducation

No 625

Cours publics: Journée de la langue allemande

7 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Goethe Institut

No 626

Soirée de la langue allemande: «Parlons allemand» et leçons initiales - concours de français «Un regard vers la France»

7 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Grand public, formateurs d'adultes.- Partenaire(s): «Tarailis» Ecole secondaire de Taurage

No 627

Cours publics: journée de la langue lituanienne

8 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Université de Vilnius

No 628

Cours publics: journée de la langue française

9 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Université de Vilnius

No 629

Déjeuner des leaders de la ville dans le gouvernement: «Nous lisons, parlons et chantons dans d'autres langues»

9 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Personnes de la ville dans le gouvernement.- Partenaire(s): Centre régional de Taurage d'éducation des adultes

No 630

Festival de langues

9-10 mai, Panevezys
Groupe(s) cible(s): Adultes et jeunes de la ville.- Partenaire(s): Association lituanienne des formateurs d'adultes (ALEA), le Centre d'éducation des adultes de Panevezys

No 631

Cours publics: journée de la langue espagnole et de la langue italienne

10 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Grand public

No 632

Exposition et vente du matériel pour l'étude de langues étrangères

10 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Grand public, formateurs d'adultes.- Partenaire(s): Centre régional de Taurage d'éducation des adultes

No 633

Cours publics: journée de la langue anglaise

11 mai, Vilnius
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council

No 634

Ouverture au grand public de la section anglaise de la bibliothèque centrale: «Parlons anglais»

11 mai, Taurage
Groupe(s) cible(s): Grand public, formateurs d'adultes.- Partenaire(s): Centre régional de Taurage d'éducation des adultes

No 672

Publication d'articles du bulletin «Auto-formation» 2001: problèmes avec les apprenants adultes dans les classes de langues

Juin

Groupe(s) cible(s): Educateurs d'adultes.- Partenaire(s): Association lituanienne des formateurs d'adultes (ALEA), centres d'apprentissage de langues, centres et écoles d'enseignement des adultes

No 345

Camp d'été international avec forum de discussion - l'Europe doit-elle être monolingue?

Juin, Druskininkai

Groupe(s) cible(s): Centre d'information et de documentation du Conseil de l'Europe.- Partenaire(s): Centre d'information et de documentation du Conseil de l'Europe

No 420

Journée européenne des langues: Concours de chants HIP HOP pour les élèves du secondaire; «Rue des langues» à Vilnius (avec pièces et chants présentés dans différentes langues); reportages à la télé et à la radio

26 septembre

Partenaire(s): Ambassades étrangères en Lituanie; autorités locales responsables de l'Education; British Council; Centre culturel français; Goethe Institut

No 472

Lancement du nouveau test de langue lituanienne (niveau seuil et niveau inférieur «Waystage»)

Octobre à décembre

Groupe(s) cible(s): Locuteurs de langues autres que le lituanien.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Centre de la langue lituanienne, université de Vilnius, Commission nationale de la langue lituanienne

No 516

Conférence lituanienne des enseignants de langues - Réforme du diplôme national de fin d'études scolaires

Novembre, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues lituaniens.- Partenaire(s): Centre de perfectionnement professionnel des enseignants, Ministère de l'Education et de la Science

No 543

Conférence de clôture

1er décembre, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues.- Partenaire(s): Centre de formation professionnel des enseignants, Ministère de l'Education et de la Science

No 544

Exposition des meilleures pratiques en matière d'enseignement des langues - Nous enseignons et nous apprenons des langues

Décembre, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Experts en enseignement des langues.- Partenaire(s): Centre de formation professionnel des enseignants, écoles

No 545

Présentation du niveau «Waystage» pour le lituanien

Décembre, Vilnius

Groupe(s) cible(s): Locuteurs de langues autres que le lituanien, tout public.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe; centre et commission nationale de la langue lituanienne; université de Vilnius

Luxembourg

No 29

Participation au salon Expolangues - Paris

31 janvier à 4 février, Paris

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education

No 89

Lancement de l'AEL: Mini-exposition des projets pour l'AEL; présentation du calendrier des événements; discours; débat d'une heure sur le thème luxembourgeois de l'AEL (diffusé le 25)

23 février

Groupe(s) cible(s): Tout Public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, Comité national, RTL (Programme 'Impuls')

No 230

Rencontre inter-sites: «Enseigner une troisième langue dans les régions bilingues»

26 - 28 avril

Groupe(s) cible(s): Experts.- Partenaire(s): Ministère de l'Education nationale de la Formation professionnelle et du Sport

No 346

Opération «Poèmes dans toutes les langues»

Juin et juillet

Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale en collaboration avec l'Union Commerciale et la Banque générale du Luxembourg

No 421

Journée européenne des langues : Timbre-poste

27 septembre

Partenaire(s): Service postal luxembourgeois

Malte

No 30

Salon des langues - Promotion des langues

Janvier à mars

Groupe(s) cible(s): Tous

No 31

Projet d'immersion pour le français: Culture française- coordination

Janvier

Groupe(s) cible(s): 11-16 ans.- Partenaire(s): Institut culturel français

No 32

Presse/Timbre: Sensibilisation à l'AEL

Janvier

Groupe(s) cible(s): Tous

No 33

Lancement de l'AEL: Divertissement - en direct sur l'une des chaînes TV locales; pages centrales dans la presse locale; musique et langue; groupes de travail théâtrales; Animation: L'art visuel et la langue; l'art de conter; poésies; Festival

20 - 21 janvier, Valletta - St James Cavalier

No 90

Lancement du projet d'immersion français - projet interactif permettant aux jeunes visiteurs d'utiliser pleinement la langue cible dans des situations réelles et de nouer des contacts avec des écoles en Bretagne - région cible

Février, Centre de ressources pour le français (Division de l'éducation)

No 741

21e Journée internationale de la langue maternelle et Festival du cinéma allemand

février

No 164

Atelier européen sur le thème de «L'enseignement des langues - aujourd'hui et demain»

Mars

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, formateurs d'enseignants, producteurs de textes et de manuels pour l'enseignement des langues..- Partenaire(s): Service de la formation continue, Division de l'Education de Malte, Conseil de l'Europe.

No 165

Salon de l'orientation professionnelle: événement annuel consacré en 2001 au thème «Les langues ouvrent des portes»

Mars

No 166

Concours de français

Mars

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'enseignement secondaire (11-16 ans).- Partenaire(s): Centre de ressources pour le français et Alliance française

No 167

Timbre-poste comportant le slogan et le logo officiels de l'AEL lancé durant le salon de l'orientation professionnelle et Festival du cinéma russe.

Mars

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 296

Lancement de l'anthologie «Babel 2001» (nouvelles provenant de différents pays) - en langue d'origine et en version maltaise. Illustrations réalisées par des enfants

Mai

Groupe(s) cible(s): Jeune public (13-15 ans).-

Partenaire(s): Akkademia tal-Malti et diverses ambassades

No 636

Projet conjoint (Malte/Estonie) sur les légendes, avec échange d'élèves (projet dans le cadre des activités de coopération et d'échanges scolaires du Conseil de l'Europe : les cultures verbales à travers l'art dramatique)

mai

Partenaire(s): Conseil de l'Europe

No 347

Festival du cinéma italien

Juin

No 364

Festival du cinéma maltais

Juillet

No 818

Journée européenne des langues: Conférence pour enseignants avec la participation du Prof. E Williams (Université de Reading, RU)

18 septembre

Groupe(s) cible(s): Enseignants en langues, experts, administrateurs de l'éducation et décideurs politiques

No 819

Journée européenne des langues: Festivités dans les établissements scolaires

26 septembre

No 820

Journée européenne des langues: Conférence ouverte au public «Les mondes au sein des mondes» par Alan Pulversness, Université Leeds Metropolitan

26 septembre

Partenaire(s): British Council, Comité National de l'AEL

No 821

Journée européenne des langues: Séminaire national sur «Les langues nationales: le rôle de la traduction dans la compréhension interculturelle» (Prof. Kostomarov, Président de l'Institut d'état pour la langue russe Pouchkine, Moscou)

6 octobre

Partenaire(s): Centre de langue et culture russes

No 422

Salon «retour à l'école» et Festival du cinéma français

Septembre

No 473

Lancement du projet d'art dramatique «Théâtre et Education» axé sur la langue.- Suivi du projet en cours sur le thème de la discrimination. - Festival du cinéma britannique

Octobre

Groupe(s) cible(s): enfants de 8-9 ans

Moldova

No 93

Traduction en roumain et publication du "Cadre européen Commun de Référence pour les langues" du Conseil de l'Europe

Janvier à mars

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Etudiants.- Partenaire(s): Traducteurs de Moldova et de Roumanie, Ministère de l'Education, Conseil de l'Europe

No 91

Lancement officiel: Table ronde sur la diversité linguistique en Europe et en Moldova; Concert; Poésies; Théâtre dans les langues minoritaires et étrangères enseignées dans le pays

17 février, Chisinau

Partenaire(s): Représentants de la Présidence; du Gouvernement et de la Mairie; Ministres; Préfet; Conseil de l'Europe

No 92

Table ronde avec la participation d'experts, de professeurs, d'enseignants et d'étudiants: "Le rôle des langues dans la construction d'une société démocratique"

Février, Université d'état de Chisinau

Groupe(s) cible(s): Jeunes étudiants, enseignants, décideurs politiques.- Partenaire(s): Université d'Etat de Moldova, Institut de Linguistique, la Maison de la Langue Roumaine, Université pédagogique d'Etat

No 168

Conférence nationale : «La langue en tant que demeure de l'homme»

3 mars, Cahul

No 169

Séminaire international sur le Portfolio Européen des Langues et son impact sur la politique dans le domaine des langues

Mars, Chisinau

Groupe(s) cible(s): Professeurs, concepteurs de programmes d'études scolaires et groupe d'experts pour l'élaboration et la mise en oeuvre du Portfolio.- Partenaire(s): Alliance française de Moldova et Ministère de l'Education et de la Science

No 231

Conférence internationale sur la linguistique

Avril, Cahul

No 297

Séminaire sur les dimensions d'une politique linguistique - le rôle des langues dans le développement d'une société démocratique

Mai, Balti

Partenaire(s): Université d'Etat "Aleco Russo"

No 298

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes

5 - 11 mai

Partenaire(s): Ministère de l'Education et des Sciences, écoles de langues

No 423

Séminaire international «Langues officielles et minoritaires - Problèmes liés à leur fonctionnement»

Septembre, Balti - Université d'Etat

No 424

Journée européen des langues: Tables rondes sur la diversité linguistique en Europe; Exposition: manuels et matériel audio-visuel lié à l'enseignement des langues

26 septembre, Chisinau

Partenaire(s): Département des relations nationales et du fonctionnement des langues, Ministère de l'Education et de la Science

No 742

Journée européen des langues: présentation de la méthode ViFax (Internet et enseignement de langues basé sur la TV); Festival de langues dans les écoles

26 septembre, Chisinau

Partenaire(s): Département des relations nationales et du fonctionnement des langues, Ministère de l'Education et de la Science

No 546

Clôture officielle de l'AEL 2001

Décembre

Partenaire(s): Open Air Weiswampach

Monaco

No 637

Lancement officiel de l'AEL avec la participation du Secrétaire d'Etat, du Conseiller du Gouvernement pour l'Intérieur et chargé de la culture, les responsables du Département de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports, le responsable des relations extérieures

7 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Académie des langues dialectales, le comité de coordination pour l'AEL.

No 638

Journées nationales pour les adultes dans le cadre de la semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Informations, conseils et évaluation gratuite du niveau de langues

8-11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public (toute personne de plus de 16 ans).- Partenaire(s): Direction de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports, Institut d'Etudes tertiaires, Fondation Publique monégasque

No 743

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Tests et entretien avec des enseignants d'allemand, d'anglais, d'espagnol, de français, d'italien, de russe et de slovène et remise de certificats attestant le niveau dans la langue choisie

8 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public (toute personne de plus de 16 ans).- Partenaire(s): Direction de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports, Institut d'Etudes tertiaires, Fondation Publique monégasque

No 744

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Présentation du Portfolio européen des langues

8 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public (toute personne de plus de 16 ans).- Partenaire(s): Direction de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports, Institut d'Etudes tertiaires, Fondation Publique monégasque

No 680

Festival Mondial du théâtre amateur: production de troupes du monde entier dans leur langue nationale et table ronde sur le thème «Les langues et le théâtre» avec des auteurs, des metteurs en scène et des comédiens

2 août

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 695

Journée européenne des langues: Dans les écoles - pratique de langues étrangères pendant les cours de toute nature; ateliers de découverte et d'apprentissage des langues et pratique des sports en langues étrangères à l'école

26 septembre

No 745

Journée européenne des langues - Journée de la presse étrangère à Monaco: participation de l'ensemble des médias et journalistes relatant régulièrement en langue étrangère les manifestations et événements de la Principauté; participation du Club de la presse étrangère de Paris

26 septembre

No 717

Colloque scientifique pour la mise au point d'un système d'intercompréhension entre les langues romanes

19-21 octobre

Groupe(s) cible(s): Chercheurs européens, - Partenaire(s): Conseil de l'Europe

No 722

Clôture de l'AEL: Publication de l'Atlas linguistique des poissons du Nord de la Méditerranée sous l'égide de l'Académie des langues dialectales

8-9 décembre

Norvège

No 234

Evénement de lancement de l'AEL: Discours d'ouverture - Séminaires orientés sur la diversité linguistique en Norvège et l'apprentissage de langues étrangères ; des personnalités (politique/affaires) interviewées sur leurs récentes expériences d'apprentissage de langues

20 avril, Oslo

Groupe(s) cible(s): Tout public Environ 100 participants du monde des affaires, de la politique, de l'enseignement des langues.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et M. Sylfest Lomheim (linguiste)

No 582

Programmes de radio sur les stations de radio principales: thèmes divers liés à l'Année européenne des langues et la langue en général

Avril et mai

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): NRK (Norwegian Broadcasting Company)

No 639

Programme radio: «Le paysage» linguistique en Europe

8 mai, NRK (radio norvégienne)

Groupe(s) cible(s): Audience générale.- Partenaire(s): NRK (Corporation de retransmission norvégienne)

No 640

Séminaire : L'Année européenne des langues

11 mai, Oslo

Groupe(s) cible(s): Personnes liées à l'éducation des adultes.- Partenaire(s): Association d'éducation des adultes

No 696

Journée européenne des langues : Conférence: « La nécessité de langues étrangères en Norvège »

26 septembre, Bergen

Groupe(s) cible(s): Invités du commerce et de l'industrie, et de l'éducation.- Partenaire(s): Teachers' Unions

No 718

Séminaire: La situation des langues étrangères, autres que l'anglais, en Norvège - Travailler avec le Portfolio européen des langues en Norvège

26 octobre

Groupe(s) cible(s): Invités du secteur de l'éducation.- Partenaire(s): Fondation de recherche « Telemark », université de Bergen

Pays-Bas

No 34

Lancement officiel de l'AEL 2001: Débat national sur le multilinguisme ("La Connaissance de l'Anglais n'est pas suffisante") mené par un présentateur de TV (transmis à la télévision nationale) Participation via le site web néerlandais de l'AEL

11 janvier, Amsterdam

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): L'ex-Ministre des Affaires Etrangères, l'ex-Président de Philips et autres

No 35

Ouverture officielle de l'AEL à la Foire de l'Education Nationale comportant deux séminaires AEL. Matériel AEL sur la plupart des stands

23 - 27 janvier, Utrecht

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Le Ministère de l'Education

No 95

**Congrès virtuel sur l'allemand:
"L'enseignement de l'allemand et l'utilisation
d'Internet pour conférer"**

Février

Groupe(s) cible(s): Professeurs d'allemand.- Partenaire(s):
Goethe Institut, « Deutsch macht Spass » (l'Allemand c'est
amusant)

No 232

**Magister Alvinus Lecture - Richesse des
langues en Europe**

Avril, Sneek et Friesland

Groupe(s) cible(s): Experts et grand public.- Partenaire(s):
Province de Friesland et Académie de la province de Frise

No 233

**Concours National - poésie en langues
étrangères**

Avril

Groupe(s) cible(s): Elèves de l'enseignement secondaire

No 427

**Journée européenne des langues - Promotion
de l'apprentissage des langues**

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Plusieurs

No 783

Concours européen de poésie

30 septembre

Groupe(s) cible(s): Gagnants des concours nationaux

No 474

**Conférence européenne sur la diffusion
linguistique (UE & Conseil de l'Europe)**

Octobre 15-17

Groupe(s) cible(s): Experts & décideurs politiques

No 518

**Débat national sur le multilinguisme et sa
nécessité**

22 novembre, Amsterdam

Groupe(s) cible(s): Leaders et grand public.- Partenaire(s):
Presse, radio et télévision sont invités

No 721

**Conférence internationale : «De la théorie à
la pratique - la Charte européenne des
langues régionales ou minoritaires»**

30 novembre - 1er décembre, Noordwijkerhout

Groupe(s) cible(s): Gouvernements nationaux, des
autorités locales et régionales, des ONG

Partenaire(s): Conseil de l'Europe (Charte européenne des
langues régionales ou minoritaires) et le Ministère de
l'Intérieur et des Relations du Royaume des Pays-Bas

Pologne

No 559

**Organisation de cours méthodologiques de la
langue polonaise destinés aux minorités
polonaises à l'étranger**

Pendant toute l'année, en Pologne et dans des pays de
résidence

Groupe(s) cible(s): Enseignants de la langue, culture et
musique polonaises dans les écoles pour la minorité
polonaise à l'étranger.- Partenaire(s): Ministère de
l'Education Nationale, associations polonaises à l'étranger,
Ministères de l'éducation des pays intéressés

No 560

**Organisation de cours de langue polonaise:
Langue, littérature, histoire et géographie de
Pologne**

Janvier, Lituanie, Lettonie, Belarus, Ukraine, Hongrie

Groupe(s) cible(s): Jeunes d'origine polonaise de Belarus,
Lettonie, Lituanie, Hongrie, Ukraine.- Partenaire(s):

Ministère de l'Education Nationale, associations polonaises
à l'étranger, Ministères de l'éducation des pays intéressés

No 561

**Ateliers pour les examinateurs : Certificat de
polonais comme langue étrangère**

Janvier

Groupe(s) cible(s): Futurs examinateurs provenant de pays
européens.- Partenaire(s): Ministère de l'Education
Nationale, universités, Association « Bristol »

No 562

**"L'enseignement des langues à l'école"-
publication dans le cadre de la série "Dossiers
de la réforme"**

Janvier

Groupe(s) cible(s): Responsables pour la réforme de
l'éducation, directeurs d'écoles, enseignants.-

Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale

No 563

**Publication d'information sur les innovations
dans l'enseignement des langues et sur les
initiatives AEL 2001 dans le mensuel "Les
langues à l'école"**

Janvier

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues, inspecteurs de
langues, conseillers pédagogiques.- Partenaire(s): Centre
National pour la Formation Continue des Enseignants
(CODN), centres régionaux de formation

No 94

**Lancement de l'AEL: Cérémonie de remise des
prix pour le concours de l'affiche de l'AEL,
conférence de presse**

19 février, Varsovie

Partenaire(s): Ministre de l'Education, Comité national,
Conseil de l'Europe

No 575

Promotion du multilinguisme

mars, Centres régionaux du programme communautaire
"Jeunesse"

Groupe(s) cible(s): Organisations et associations de jeunes
et tout public intéressé.- Partenaire(s): Agence Nationale
du programme "Jeunesse" et autorités locales

No 583

**Publication d'information sur les innovations
dans l'enseignement des langues et sur les
initiatives AEL 2001 dans le mensuel "Les
langues à l'école"**

avril

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues - inspecteurs
de langues - conseillers pédagogiques.- Partenaire(s):
Centre National pour la Formation Continue des
Enseignants (CODN) - centres régionaux de formation

No 642

Portes ouvertes : promotion du danois

5 mai, Poznan - Institut culturel danois

Groupe(s) cible(s): Tous les intéressés.- Partenaire(s):
Institut culturel danois

No 641

Conférence du Professeur Uli Windish (Université de Genève) sur le multilinguisme en Suisse

7 mai, Collège des enseignants de français de l'Université de Varsovie

Groupe(s) cible(s): Etudiants en langues, en sociologie et tous les autres intéressés.- Partenaire(s): Ambassade de Suisse, Ministère de l'Education Nationale

No 644

Promotion du Guide européen pour l'apprentissage des langues par les adultes : apprentissage de langues tout au long de la vie

7-11 mai, bureaux de l'emploi, centres d'apprentissage pour les handicapés

Groupe(s) cible(s): Tous les intéressés, personnes handicapées, chômeurs, etc...- Partenaire(s): Ministère du Travail et de la Politique Sociale, Ministère de l'Education Nationale

No 645

Internet café: apprendre des langues par le web et leçons d'anglais pour cinq groupes de personnes de formation différente

7-13 mai, British Council - Cracovie

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council et Instituts culturels à Cracovie

No 643

Portes ouvertes: promotion du danois

8 mai, Varsovie

Groupe(s) cible(s): Tous les intéressés.- Partenaire(s): Institut culturel danois

No 646

Portes ouvertes

9 mai, British Council - Varsovie et Cracovie

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council

No 647

Expolingua

10-12 mai, Varsovie

Groupe(s) cible(s): All interested parts

No 648

Portes ouvertes: promotion du français et des langues des pays qui ne disposent pas d'institut culturel à Varsovie

11-12 mai, Institut français de Varsovie

Groupe(s) cible(s): Tous les intéressés.- Partenaire(s): Institut français de Varsovie

No 649

Portes ouvertes: promotion du finlandais (12h - 17h) et du suédois (14h - 17h)

12 mai, Université de Varsovie

Groupe(s) cible(s): Tous les intéressés.- Partenaire(s): Ambassade de la Finlande, Ambassade de la Suède, Université de Varsovie

No 650

Journée de débats et séminaires sur des questions linguistiques : Soirée de réception pour présenter un jeu de cartes postales de poésie conçues spécialement pour refléter la diversité linguistique au Royaume-Uni et exposition "Le Pouvoir de Babel"

12 mai, British Council à Varsovie

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): British Council, Centre pour l'enseignement de l'anglais, Ministère de l'Education nationale

No 651

Publication de la brochure sur l'AEL dans les langues des minorités nationales en Pologne

Groupe(s) cible(s): Minorités nationales et ethniques en Pologne.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, Ministère de la Culture et du Patrimoine National, associations des minorités nationales et ethniques

No 653

Scénarios de classes de langues minoritaires destinés aux écoles polonaises

mai

Groupe(s) cible(s): Enseignants et élèves des écoles polonaises.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, associations des minorités nationales et ethniques

No 677

Séminaire international: «Les langues de nos voisins»

5-8 juillet, Frombork

Groupe(s) cible(s): Représentants des pays limitrophes et des minorités nationales et ethniques en Pologne.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale; Ecole de sciences humaines Pultusk - Centre d'études Baltes à Frombork, Conseil de l'Europe

No 791

Journée européenne des langues: Foire des langues - "Apprendre des langues"

15-17 septembre, Varsovie

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Magazine « Perspektywy », école polytechnique de Varsovie

No 790

Journée européenne des langues: Piquenique des langues - "Les langues dans la culture"

26 septembre, Vroclav

Groupe(s) cible(s): Grand public

No 792

Journée européenne des langues: Conférence «Le rôle des langues dans l'éducation européenne»

26 septembre, Opole

Groupe(s) cible(s): directeurs d'écoles.- Partenaire(s): Autorités locales dans le domaine de l'éducation

No 793

Journée européenne des langues: Conférence "L'éducation européenne et l'AEL"

26 septembre, Varsovie

Groupe(s) cible(s): enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale

No 794

Journée européenne des langues: Promotion/ informations sur le Portfolio européen des langues

26 septembre, durant toutes les réunions et conférences
Groupe(s) cible(s): grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale

No 697

Journée européenne des langues: Festival des langues (expositions, présentation par ordinateur, réunions d'experts) - Promotion des langues

29 septembre, Varsovie
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Instituts culturels, Ministère de l'Education Nationale, Représentant de la Commission européenne, Centre d'information du Conseil de l'Europe, Ecole polytechnique de Varsovie

No 698

Publication et diffusion des versions polonaises du "Cadre européen commun de référence pour les langues" et du "Portfolio européen des langues"

Septembre
Groupe(s) cible(s): Responsables pour la création des programmes d'enseignement des langues, enseignants, directeurs des écoles de langues, inspecteurs.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, autorités locales

No 699

Rencontre : «Nouvelles méthodes d'apprentissage des langues»

Septembre, Wrocław
Groupe(s) cible(s): Participants aux ateliers du CELV de Graz.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, CELV de Graz, collèges de formation des enseignants de langues, universités

No 700

Diffusion et promotion des acquis du CELV de Graz

Septembre, Université de Varsovie - Collège des Maîtres du français
Groupe(s) cible(s): Directeurs d'écoles.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, CELV Graz, collèges de formation des enseignants de langues, universités

No 701

Concours sur la langue polonaise: Valeur de la langue polonaise

Septembre, Lituanie, Lettonie, Belarus, Ukraine, Hongrie
Groupe(s) cible(s): Jeunes d'origine polonaise.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, Institut des Recherches Littéraires, Académie polonaise de Sciences

No 702

Séminaire thématique: «Langue polonaise pour l'Europe»

Septembre
Groupe(s) cible(s): Associations et organisations engagées dans la promotion du polonais, enseignants de la langue polonaise à l'étranger.- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, universités, Association «Bristol»

No 719

Festival du théâtre amateur en langues étrangères

Octobre
Groupe(s) cible(s): Troupes théâtrales de jeunes polonais et étrangers (lycées bilingues, collèges et communautés de minorités nationales et ethniques).- Partenaire(s): Ministère de l'Education Nationale, Ministère de la Culture et du Patrimoine National, Instituts de Culture

Portugal

No 36

Symposium sur les politiques linguistiques et culturelles en Europe: «Plus de langues - plus d'Europe: la célébration de la diversité linguistique et culturelle en Europe»

Janvier, Lisbonne
Groupe(s) cible(s): Enseignants, chercheurs, étudiants

No 96

Rencontre nationale: L'enseignement des langues étrangères à un âge précoce, pratiques courantes et projets futurs

15 - 16 février, Leiria
Groupe(s) cible(s): Enseignants, chercheurs, formateurs

No 97

Séminaire: «Vivre» en portugais

15 - 16 février, Maia

No 170

Manifestation de lancement de l'AEL: Cérémonie officielle d'inauguration; conférence organisée en deux panels (Panel I: «Les langues - richesse de l'Europe» et Panel II: «Les langues ouvrent des voies: le portugais en Europe et les autres langues au Portugal»)

5 mars, Lisbonne
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education; Fondation C. Gulbenkian; Conseil municipal de Lisbonne

No 748

Manifestation de lancement national: soirée multiculturelle, présentation du site web portugais de l'AEL, des spots TV et du dossier d'information

5 mars, Lisbonne
Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education; Fondation C. Gulbenkian; Conseil municipal de Lisbonne

No 171

Conférence internationale: La vie du malentendant ici et maintenant

8 - 10 mars, Lisbonne

No 172

Semaine des médias - forum annuel: «Le portugais comme langue de communication»

12 - 16 mars, Porto

No 235

Journée d'éducation des malentendants: «Langue des signes portugaise dans l'éducation»

23 avril, Lisbonne

No 301

Séminaire: «Que devrait comprendre une formation de base pour les enseignants de langues étrangères?»

3 - 4 mai

Groupe(s) cible(s): Administrateurs de l'Éducation; recteurs d'universités; conseils scientifiques; chefs de départements

No 302

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes - Atelier sur «la langue, la communication et la citoyenneté»

5 - 11 mai, Faro

Groupe(s) cible(s): tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation; Agence nationale pour l'Éducation et la formation; autorités locales; bibliothèques et écoles; centres de formation

No 654

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes - exposition sur le matériel d'enseignement des langues

5-11 mai, Portimao

Groupe(s) cible(s): Grand public
Partenaire(s): Ministère de l'Éducation; Agence nationale pour l'Éducation et la formation ; autorités locales; bibliothèques et écoles ; centres de formation

No 655

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes - Journée créole

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public
Partenaire(s): Ministère de l'Éducation ; Agence nationale pour l'Éducation et la formation ; autorités locales ; bibliothèques et écoles ; centres de formation

No 656

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Atelier - parler et comprendre

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Grand public
Partenaire(s): Ministère de l'Éducation; Agence nationale pour l'Éducation et la formation; autorités locales; bibliothèques et écoles; centres de formation

No 657

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Exposition de produits multimédias sur l'apprentissage des langues par les adultes

5-11 mai, Santarém, Mafra, Odivelas, Almada

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation; Agence nationale pour l'Éducation et la formation; autorités locales; bibliothèques et écoles; centres de formation

No 658

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Exposition sur des projets anglais et apprentissage de l'anglais assisté par ordinateur pour des besoins spécifiques

5-11 mai, Santarém

Groupe(s) cible(s): Etudiants, tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation ; Agence nationale pour l'Éducation et la formation ; autorités locales ; bibliothèques et écoles ; centres de formation

No 823

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Conférence sur les langues minoritaires créole et rom et apprentissage de l'anglais assisté par ordinateur pour des besoins spécifiques

10-11 mai, Almada

No 303

Projet d'exposition: textes, poèmes et chansons

Mai, S. Romao

Groupe(s) cible(s): Etudiants et enseignants

No 304

Journée de la langue latine

15 mai

No 305

Prix pour des projets novateurs présentés par des écoles élémentaires et secondaires: l'enseignement à travers l'innovation/l'innovation à travers l'enseignement

Mai

Groupe(s) cible(s): Ecoles élémentaires et secondaires

No 306

Journées «Portes ouvertes» - l'apprentissage des langues par les adultes

Mai, dans les grandes villes

Groupe(s) cible(s): Adultes

No 348

Atelier: L'apprentissage des langues par les adultes

1er juin, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues étrangères du secteur de l'éducation des adultes

No 349

Portfolio européen des langues: lancement de la version portugaise et Séminaire du Conseil de l'Europe

27 - 30 juin, Coimbra

Groupe(s) cible(s): Enseignants, spécialistes

Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Conseil de l'Europe, Université Coimbra

No 365

2e réunion mondiale de la Fédération des jeunes malentendants

4 - 15 juillet, Lisbonne

No 366

Réunions d'Arrabida: langues de la péninsule ibérique

Juillet

Groupe(s) cible(s): Chercheurs, enseignants, grand public

No 367

Festival de la langue «mirandese»

10 juillet, Château de Miranda do Douro

Groupe(s) cible(s): Grand public

Partenaire(s): Conseil municipal de Miranda do Douro

No 428

Atelier transfrontalier des enseignants de langues

20 - 23 septembre, Evora

Groupe(s) cible(s): enseignants

No 429

Journée «Maison ouverte»

21 septembre, Lisbonne

No 430

Journée européenne des langues: Ouverture de l'exposition documentaire sur la langue portugaise; Distribution au niveau national du guide: «Deux milles et une places pour apprendre des langues»

26 septembre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Institut pour l'innovation dans l'Éducation, Bibliothèque nationale, Fondation C. Gulbenkian

No 750

Journée européenne des langues: Cérémonie de remise de prix «Traduction 2001»; - Foire de projets "Projets nationaux et transnationaux liés aux objectifs de l'AEL"

27-30 septembre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): étudiants, chercheurs, enseignants.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Institut pour l'innovation dans l'Éducation, Bibliothèque nationale, Fondation C. Gulbenkian

No 751

Journée européenne des langues: Festival des langues: événement culturel avec des spectacles, danses, musique, cirques, poésie, contes et ateliers

29-30 septembre, Belém

Groupe(s) cible(s): Grand public. Partenaire(s): Centre Culturel de Belém, Ministère de l'Éducation, Médias, Ministère de la Culture

No 431

Salon: projets nationaux et transfrontaliers récemment développés et liés aux objectifs de l'AEL 2001 (Socrates, Leonardo, Nonio, Paxis, etc.)

27 - 30 septembre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Chercheurs, enseignants, étudiants, éditeurs, professionnels en relation avec le domaine des langues

No 433

Prix du Label européen pour des projets innovateurs pour l'apprentissage des langues

Septembre

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants

No 476

Rencontre internationale: La langue portugaise dans un projet transculturel

1 - 4 octobre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Chercheurs, spécialistes

No 477

Rencontre: L'internationalisation de la langue portugaise

8 - 9 octobre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Membres de l'Association de linguistique portugaise; chercheurs; enseignants; spécialistes.- Partenaire(s): Association internationale de linguistique portugaise, Fondation C.Gulbenkian

No 519

Journée de la langue des signes portugaise

15 novembre, Belem, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Public général.- Partenaire(s): Association portugaise des malentendants

No 520

3e atelier sur la langue des signes portugaise

15 - 16 novembre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 521

Conférence: «Les droits des langues et leurs cultures»

17 novembre, Lisbonne

No 478

Cadre européen commun de référence pour les langues: lancement du projet portugais

Décembre, Lisbonne

Groupe(s) cible(s): Enseignants, spécialistes.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, Conseil de l'Europe

No 547

Manifestation de clôture et communiqué de presse - Six représentations de la pièce multilingue "Lili Mélodie"

10-21 Décembre, Centre culturel de Belém

Groupe(s) cible(s): Grand Public.- Partenaire(s): Ministère de la Culture, Centre culturel Belem, Ministère de l'Éducation, média

République Slovaque

No 241

Conférence pour la présentation de la version slovaque du Portfolio européen des langues et de lancement de l'AEL

27 - 28 avril, Bratislava

No 310

Conférence internationale sur "la population rom et la politique sociale appliquée dans les jardins d'enfants et dans les écoles primaires"

Mai

No 311

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Cours de slovaque pour diplomates accrédités en Slovaque

5 - 11 mai

No 312

Olympiades linguistiques nationales

Mai, Bratislava

Groupe(s) cible(s): 10-18 ans.- Partenaire(s): E, SU, GB, F, BRD

No 435

Journée européenne des langues: Projet sur l'apprentissage de l'anglais présenté par des élèves d'écoles primaires et secondaires (évaluation et remise de prix); - Exposition sur les langues européennes, préparée avec l'aide de missions diplomatiques européennes

26 septembre

No 483

Atelier national sur la formation des traducteurs et interprètes pour les besoins des pays d'Europe centrale dans la période de pré-accession à l'UE

4 - 6 octobre

Partenaire(s): CELV (Graz)

No 484

Salon international du livre - accent sur l'apprentissage des langues

Octobre

No 550

Conférence sur les langues minoritaires

Décembre, Bratislava

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Hongrie, République tchèque, Pologne

République Tchèque

No 66

Lancement de l'AEL: Conférence de presse

22 février, Prague

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education nationale, comité de coordination national

No 67

Séminaire international sur le Portfolio européen des langues du Conseil de l'Europe

23 - 24 février, Prague

Groupe(s) cible(s): Experts et décideurs politiques et de nombreux pays européens.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et Conseil de l'Europe

No 68

Salon international des langues "Expolingua"; exposition et séminaires pour les langues, la culture et l'enseignement

23 - 25 février, Prague

Groupe(s) cible(s): Professeurs, étudiants, grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education; entreprises; associations; institutions; Conseil de l'Europe

No 69

Séminaire de deux semaines : le tchèque en tant que langue étrangère

Février et mars

Partenaire(s): Université de Bohême du Sud et Goethe Institut

No 70

Séminaire national sur la phonétique française

16 février

Partenaire(s): Université Charles- faculté de pédagogie

No 135

Concours national «Polyglotte» - Vivre en Europe

Mars, Prague

Groupe(s) cible(s): Etudiants de 15-18 ans.- Partenaire(s): Centres pédagogiques, la Maison des enfants et de la jeunesse

No 136

Conférence internationale - Sommes-nous prêts pour rejoindre l'Union Européenne?

27 -28 mars, Ostrava

Groupe(s) cible(s): Professeurs, étudiants.- Partenaire(s): Etablissement d'enseignement supérieure spécialisé d'Ostrava

No 137

Concours de langues

Mars

Partenaire(s): Institut de l'enfance et de la jeunesse auprès du Ministère de l'Education

No 208

Concours d'art plastique, résultats, exposition: "Europa linguarum reserata"

Avril

Groupe(s) cible(s): Etudiants.- Partenaire(s): Université České Budejovice

No 209

Conférence sur l'enseignement précoce des langues

16 avril

Partenaire(s): Faculté de pédagogie de l'Université Charles

No 210

Journées culturelles françaises «Rendez-vous»

Avril, Olomouc

Partenaire(s): Ville et Centre régional français d'Olomouc, Université de Palacky

No 601

Publication: Guide pour l'apprentissage des langues par les adultes

Début mai, Ministère de l'Education

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe et Union européenne - Ministère de l'Education de la Jeunesse et du Sport de la République tchèque - Akademie J.A.Komenskeho

No 276

Concours Ars poetica 200: Lecture de prose et de poèmes, représentations théâtrales, traduction de fictions

3 - 4 mai

Partenaire(s): Centre de loisirs de l'enfance et de la jeunesse, Pilsen

No 274

Conférence sur l'apprentissage des langues par les adultes

5-11 mai, Prague, Ministère de l'Education

Groupe(s) cible(s): Responsables pour la formation des adultes.- Partenaire(s): Ministère de l'Education

No 602

Foire: l'apprentissage des langues et les adultes (tous les jours de 15h à 18h)

5-11 mai, Liberec

Groupe(s) cible(s): grand public.- Partenaire(s): Ecole d'anglais "Swallow"

No 603

Concours littéraire: Traduction en tchèque/Textes originaux en tchèque

9 mai, Charles University

Groupe(s) cible(s): Etudiants étrangers.- Partenaire(s): Institut de préparation linguistique, Charles University

No 275

Séminaire international d'une semaine: Utilisation de programmes de textes électroniques dans l'enseignement des langues

Mai et juin, Usti nad Labem

Groupe(s) cible(s): Professeurs, étudiants.- Partenaire(s): Département universitaire de l'Education

No 277

Festival Ars poetica

Mai et juin

Partenaire(s): Associations de langues

No 332

Table ronde sur les questions de politique linguistique nationale

Juin

Partenaire(s): Linguae et Ministère de l'Éducation

No 333

Spectacle itinérant mettant en scène des enfants (âgés de 3 à 12 ans) avec des textes en langues étrangères

18 juin

Partenaire(s): « Ciel bleu » - école internationale tchèque et francophone

No 334

Festival Ars Poetica - poésie, théâtre

Juin, Prague

Groupe(s) cible(s): Elèves 12-15 ans.- Partenaire(s): Associations à but non lucratif

No 335

Table ronde nationale - Politique linguistique

22 - 23 juin, Klásterec nad Ohoi

Groupe(s) cible(s): Formateurs d'enseignement, professeurs.- Partenaire(s): Associations à but non lucratif, Ministère de l'Éducation

No 403

Journée européenne des langues: Conférence nationale: "le Portfolio européen des langues" - «Swap Shop»: l'Enseignement des langues à travers le Programme dans l'enseignement primaire

26 septembre, Prague

Groupe(s) cible(s): Enseignants, décideurs politiques.- Partenaire(s): Université Charles, Ministère de l'Éducation

No 690

Affiche encourageant l'apprentissage de langues étrangères

septembre et octobre, A travers tout le pays

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Initiative jointe du Ministère de l'Éducation, British Council, Goethe Institut, Instituts culturels français, espagnol et italien

No 460

Séminaire de trois jours sur la question de l'enseignement de la langue et de la littérature russe

Octobre

Partenaire(s): Association des professeurs de russe, Université Charles - faculté de pédagogie

No 500

Conférence internationale: «Le tchèque comme exemple d'une langue slave»

Novembre, Ostrava

Groupe(s) cible(s): Enseignants.- Partenaire(s): Université d'Ostrava, République slovaque, Pologne, Fédération de Russie

No 539

Exposition itinérante «L'allemand dans la République Tchèque»

Décembre

Partenaire(s): Goethe Institut

Roumanie

No 98

Journées multiculturelles: Théâtre, chants et danses

Février à juin, Dolj et Brasov

No 173

Conférence de lancement de l'AEL

3 mars, Brasov

No 174

Festival du Théâtre scolaire en différentes langues

Mars à juin, Arad - Prahova - Dolj

No 175

Diversité naturelle et diversité linguistique: la lecture écologique d'une région

Mars à novembre, Dolj

No 307

Camp d'été multilingue

Mai

No 350

L'Europe et le monde à travers les contes

Juin, Suceava

No 351

Concours d'élocution

Juin, Harghita

No 368

Camp d'été multilingue pour jeunes

juillet, Neami

Groupe(s) cible(s): Jeunes roumains, moldaves et ukrainiens.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation nationale

No 778

Journée européenne des langues: Interférences culturelles et linguistiques en Transylvanie

26 septembre, Cluj-Napoca

Royaume Uni

No 49

Lancements de l'AEL: Lancement à haut niveau de l'événement pour spécialistes et hommes politiques (multiplicateurs de l'AEL). Réception animée par des enfants chantant dans une gamme de langues

3 Janvier, Bridlington

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Le Secrétaire d'Etat pour l'Éducation et des personnes d'autres partis parlant de l'éducation. Discours d'ouverture d'une célébrité

No 50

Lancement de l'AEL: Conférence pour 50 personnes sur la communauté et les langues indigènes au Royaume-Uni et en Irlande, suivi d'une réception pour les hommes politiques, des personnalités et la presse

21 - 23 janvier, Stirling

No 55

Conférence sur la politique linguistique en Ecosse

22 - 23 janvier

Groupe(s) cible(s): Chercheurs universitaires

No 51

Événement de lancement avec des participants de tous les secteurs de la société, suivi d'une exposition de 10 jours et à des publications sur diversité des langues

25 janvier, Belfast

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 53

Lancement de l'AEL pour une audience du monde du travail

25 janvier, Londres

Partenaire(s): Participation de célébrités

No 52

Conférence impliquant des LEA, des enseignants et le public plus large pour stimuler le débat sur une stratégie dans le domaine des langues pour le Pays de Galles

Janvier, Cardiff

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 54

Semaines FOCUS

Janvier

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes

No 83

Événement international: La première Conférence européenne des autorités régionales impliquées dans la protection/promotion des langues minoritaires

1er - 2 février, Dublin et Belfast

Partenaire(s): Bureau européen pour les Langues moins répandues (EBLUL)

No 195

Bulletin pour la promotion de l'AEL (trimestriel)

mars à décembre

Groupe(s) cible(s): Partenaires et partenaires potentiels

No 252

Exposition sur la langue allemande

Avril

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Goethe Institut

No 253

Manifestions du Centre Comenius - simultanément dans différentes régions

Avril

Groupe(s) cible(s): Tout public

No 254

Prix: Langue Régionale pour l'Export

Avril

No 321

CILT Show de Langues

Mai

No 322

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Promotion du Guide pour l'apprentissage des langues par les adultes «Comment apprendre les langues»

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes et adolescents.- Partenaire(s): CILT, Conseil de l'Europe, Commission Européenne

No 660

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Distribution de posters édités par Palgrave

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): CILT, Palgrave et Centres d'Enseignement des adultes

No 661

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Campagne médiatique nationale et régionale

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes.- Partenaire(s): CILT, LNTO, la Campagne d'apprentissage et NIACE

No 662

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Publication de livre des méthodes «DIY» pour l'apprentissage des langues

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Personnes qui enseignent eux-mêmes d'autres langues.- Partenaire(s): CILT

No 663

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Promouvoir «Les défis linguistiques» comme moyen pour encourager plus d'adultes à faire le premier pas vers l'apprentissage d'une autre langue

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): CILT

No 664

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Classes de «dégustation linguistique»

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): CILT et Centres d'Enseignement des adultes

No 665

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes: Événement spécial sur le site web de l'AEL du Royaume-Uni - www.eyl2001.org.uk

5-11 mai

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): CILT

No 666

Production d'un livret pour distribution à travers les agences pour l'emploi et autres sources de débouchés; Remise d'un prix lors d'une réception parlementaire

5-12 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): CILT, Learn Direct, Parlement

No 667

Programmes de la BBC (zone d'apprentissage) sur les particularités linguistiques; sur Canal 4: des courts métrages sur les langues

5-18 mai

Groupe(s) cible(s): Tous. Partenaire(s): CILT, BBC, Canal 4

No 668

Journée - portes ouvertes dans 4 Instituts culturels européens à Londres

12 mai

Groupe(s) cible(s): Adultes.- Partenaire(s): CILT, Instituts culturels

No 669

Journée «Apprendre au travail»

17 mai

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes.- Partenaire(s): CILT, "Learn to and Talk Languages"

No 357

Festival de la Jeunesse

Juin

No 372

Prix de Langues pour l'Export

Juillet

Groupe(s) cible(s): Entreprises

No 373

Lancement de Linguanet Europe

Juillet

No 447

Récompenses «Label»

Septembre

Groupe(s) cible(s): Gagnants & Média

No 709

Journée européenne des langues: Large gamme de manifestations pour différentes audiences, incluant des programmes par Internet ('Webcast') sur l'apprentissage des langues (trois étant interactifs et en direct ce jour, impliquant plusieurs orateurs invités)

26 septembre

No 491

Conférence internationale et festival: «Face à face : politique linguistique et diversité en Europe»

5 - 6 octobre, Birmingham

Partenaire(s): CILT avec la Division des langues vivantes du Conseil de l'Europe et la Commission européenne

No 492

Conférence européenne - Politique Linguistique dans une Société Multiculturelle

Octobre, Sheffield

Groupe(s) cible(s): Décideurs politiques européens & praticiens

No 527

'London Languages & Culture Show' - exposition et séminaires

Novembre

Groupe(s) cible(s): Public et tous ceux impliqués dans l'apprentissage / l'enseignement des langues

No 528

Lancement d'un Répertoire d'Interprètes des Services Publics - Présentation et réception

Novembre

Groupe(s) cible(s): Services publics, Média

Slovénie

No 40

Conférence d'ouverture de l'AEL: «Le slovène comme langue maternelle, comme langue étrangère, comme seconde langue»

24 janvier, Portoroz

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation, de la Science et du Sport, Comité national de coordination, école de gestion de Koper

No 101

Table ronde: Traduction et interprétation (langue maternelle vs langue étrangère)

Février, Ljubljana

No 102

Portfolio européen des langues: séminaire sur la phase de mise en oeuvre partielle

Février

Groupe(s) cible(s): Professeurs d'universités, chercheurs, experts, décideurs politiques

No 103

L'influence des langues étrangères sur les conversations quotidiennes des jeunes dans les écoles slovènes (argot dans le langage courant)

Février

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants, chercheurs, experts

No 179

Concours d'anglais (écoles de l'enseignement secondaire, manifestation régionale)

9 mars, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Enseignants, élèves.- Partenaire(s): Association des enseignants de langues étrangères

No 180

Séminaire: Le Portfolio Européen des Langues du Conseil de l'Europe

9 mars, Maribor

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, inspecteurs.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation de la Jeunesse et du Sport - Unité de développement de l'Éducation - Institut National d'Éducation

No 181

Séminaire pour la promotion du Niveau Seuil pour le slovène (présentation du projet de niveau seuil)

Mars

Groupe(s) cible(s): Groupe de projet, experts, décideurs.- Partenaire(s): Centre pour le slovène comme langue étrangère/seconde langue, Ministère de l'Éducation, de la Science et du Sport

No 182

Séminaire pour jeunes apprenants (Herbert Puchta) - (par Cambridge University Press)

19 - 20 mars, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Enseignants, experts, élèves.- Partenaire(s): Représentant de Cambridge University Press

No 183

Séminaire: «Comment être créatif dans sa langue maternelle ou dans une langue étrangère / seconde langue ?»

Mars, Ljubljana et Koper

Groupe(s) cible(s): Enseignants, élèves, experts.- Partenaire(s): Institut national d'Éducation

No 184

Journée de la francophonie

23 mars, Celje

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Institut culturel français, Institut national d'Education, Association des enseignants langues étrangères, enseignants, Ministère de l'Education de la Science et du Sport

No 185

Concours d'anglais (manifestation nationale, écoles de l'enseignement secondaire)

31 mars, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Enseignants, élèves.- Partenaire(s): Association des enseignants de langues étrangères

No 242

Concours national de langues étrangères (français, espagnol, russe et italien)

7 avril, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Enseignants et écoles secondaires.- Partenaire(s): Association des enseignants de langues étrangères

No 243

Concours national de langues étrangères (écoles primaires)

Avril, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Elèves - enseignants.- Partenaire(s): Institut national d'Education

No 244

Table ronde: Promotion du Cadre européen commun de référence pour les langues

18 avril

Groupe(s) cible(s): Experts, conseillers, décideurs.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Culture et du Sport

No 245

Table ronde sur la promotion des langues minoritaires

Avril, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Enseignants, Experts, Décideurs politiques.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Science et des Sports, Institut des questions de la nationalité, Centre de recherche scientifique, Koper

No 246

Promotion du Portfolio européen des langues pour adultes

fin avril

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants, étudiants.- Partenaire(s): Centre d'Education permanente Cene Stupar, Ministère de l'Education, de la Science et des Sports

No 313

Prix pour les meilleurs étudiants participant aux concours de langues étrangères (festival de chants, réalisations, etc.)

25 - 26 mai, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Etudiants, élèves, Ministère de l'éducation, représentants d'ambassades étrangères, parents (grand public).- Partenaire(s): Association des professeurs de langues étrangères

No 314

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes - Diverses activités pour la promotion de l'enseignement / apprentissage des langues pour les adultes

Mai, Ljubljana- Maribor- Koper

Groupe(s) cible(s): Experts, adultes, enseignants, décideurs politiques.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Science et des Sports, Centre d'Education permanente Cene Stupar

No 315

Présentation de quelques projets LINGUA du programme "Leonardo da Vinci"

Mai, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Agence nationale de l'UE

No 353

Table ronde: la politique linguistique nationale

Juin

Groupe(s) cible(s): Experts, décideurs politiques, professeurs d'université.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Science et des Sports, Institut national d'Education

No 354

Séminaire sur le Portfolio européen des langues (réunion du groupe d'experts - rapport)

15 juin

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants, décideurs politiques.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Science et des Sports, unité de développement éducatif

No 381

Camps d'été linguistiques

Août, Piran, Bled, sur la côte

Groupe(s) cible(s): Enseignants, étudiants, élèves.- Partenaire(s): Ecoles, Ministère de l'Education, de la science et des sports, Institut national d'Education

No 382

Cours d'été pour l'anglais

Août, Bled

Groupe(s) cible(s): Enseignants, experts, conseillers.- Partenaire(s): Institut national d'Education, British Council

No 436

Journée européenne des langues: Festival pour la célébration de la diversité linguistique; Tables rondes, «heures ouvertes» pour les parents, représentations, activités dans diverses écoles, promotion de langues minoritaires

26 septembre, Ljubljana, Celje, Maribor et autres villes slovènes

Groupe(s) cible(s): Elèves, étudiants, parents, enseignants, experts, décideurs politiques, tout public

No 437

Table ronde: Etudes de cas pratiques de l'AEL, résultats de projets de recherche

Septembre, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Ministère de l'Education, de la Science et des Sports, Institut national d'Education

No 438

Congrès: association de linguistique appliquée (réunion annuelle)

Septembre, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants, décideurs politiques.- Partenaire(s): Association de linguistique appliquée

No 485

Atelier sur l'apprentissage d'une seconde langue à l'école

Octobre, Portoroz

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants, conseillers, chercheurs.- Partenaire(s): Unité de développement éducatif

No 486

Atelier sur le Portfolio européen des langues

Octobre, Maribor

Groupe(s) cible(s): Groupe de projet, experts, enseignants

No 523

Symposium: L'apprenant et l'enseignant dans des classes de langue maternelle

29 novembre - 1er décembre, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Experts, enseignants, conseillers.- Partenaire(s): Institut national d'Education

No 551

Clôture officielle de l'AEL

1 - 2 décembre, Ljubljana

Groupe(s) cible(s): Grand public

Suède

No 104

LANCEMENT EUROPEEN OFFICIEL DE L'AEL: événements culturels et ateliers

18 - 20 février, Lund

Groupe(s) cible(s): Représentants des 45 états européens participant à l'AEL.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Commission européenne, Ministère de l'Education et de la Science de la Suède, Université de Lund

No 659

Partie de printemps («Festa Italiana»): musique, nourriture, expositions

10 mai

Groupe(s) cible(s): Les participants dans des cours de langue italienne.- Partenaire(s): Associations d'éducation des adultes, FIAS (Federazione delle Associazioni Italiane in Svezia) et Regione Emilia-Romagna

No 705

Journée européenne des langues: Diverses activités municipales à travers tout le pays; Conférence sur les langues (Stockholm); Programmes de TV/radio en septembre mettant l'accent sur les langues, culminant le 26 septembre

26 septembre

No 488

Conférence sur les langues

28 - 29 octobre

Partenaire(s): Agence nationale pour l'Education

Suisse

No 43

Diverses activités liées à l'AEL en 2001 dans cette ville bilingue: «Sprachen los» (en avant les langues); Expositions; concours; conférences; publications; prix

Toute l'année, Biel-Bienne

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Fondation "Forum du bilinguisme"

No 44

La qualité dans les cours de langues, formation continue

27 janvier et 17 février, Bâle

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues.- Partenaire(s): Union des établissements d'enseignement secondaire de Suisse

No 188

Lancement national de la version suisse du Portfolio Européen des Langue (Conférence de presse / Adoption d'une résolution politique sur le Portfolio)

1er mars, Berne

Groupe(s) cible(s): Mass médias et toutes les personnes intéressées.- Partenaire(s): Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'Education, Fédération des employeurs, Fédération des employés, Conseil de l'Europe

No 189

Conférence: Langue et identité - sensibilisation au romanche

1er mars, Lausanne

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): Centre psychothérapeutique de Lausanne

No 370

La promotion des langues moins utilisées à travers la musique contemporaine populaire

21 juillet - 4 août

Groupe(s) cible(s): Jeunes s'intéressant aux langues minoritaires et à la musique.- Partenaire(s): British Council; Jeunes parlant le romanche et le gaélique

No 371

12e Congrès des enseignants d'allemand: «Plus de langues - plurilingue - avec l'allemand»

30 juillet - 4 août, Lucerne

Groupe(s) cible(s): Enseignants de langues (allemand en tant que seconde langue), chercheurs, décideurs politiques.- Partenaire(s): Union internationale des professeurs d'allemand; Pro Helvetia

No 706

Journée européenne des langues dans les écoles

26 septembre

No 707

Séminaire sur «Les langues comme ressources dans le processus professionnel»

28-29 septembre, Winterthur

Groupe(s) cible(s): Décideurs et responsables de ressources humaines, de formation, d'administration, etc.- Partenaire(s): Département linguistique et culturel de la Hochschule de Zürich Winterthur

No 489

Semaine de conférences sur le plurilinguisme avec des discussions, des conférences publiques et autres événements

1 - 5 octobre, Berne

Groupe(s) cible(s): Tout public, décideurs politiques.-
Partenaire(s): Fondation «Forum du bilinguisme, Biel - Bienne»

No 525

Conférence sur la conscience des langues

1 - 3 novembre, Neuchâtel

Groupe(s) cible(s): Chercheurs, enseignants, tout public

No 526

Exposition bilingue de littérature pour les jeunes - "Découverte de la diversité linguistique et culturelle en Europe"

À partir de novembre 2001

Groupe(s) cible(s): Enseignants, élèves et tout public.-
Partenaire(s): Ambassade de France en Suisse

Turquie

No 190

Lancement national de l'AEL - Salon européen des langues

1er - 3 mars, Ankara

Groupe(s) cible(s): Tout public.- Partenaire(s): TÖMER, Instituts culturels, Universités, Centres privés de langues

No 249

Salon européen des langues

19 - 22 avril, Izmir

Groupe(s) cible(s): Pour tous les âges.- Partenaire(s): TÖMER, instituts culturels, universités, centres privés de langues

No 320

Semaine pour l'apprentissage des langues par les adultes

5 - 11 mai

Groupe(s) cible(s): Apprenants adultes

No 443

Journée européenne des langues: Table ronde à la TV / radio: «Enseigner les langues étrangères en Turquie»; Journée européenne des langues dans les écoles primaires et secondaires; Journée des correspondants («journée des camarades via l'ordinateur): «La communication à travers les langues européennes»

26 septembre

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Ministère de l'Éducation

No 782

Journée européenne des langues: «Rues des langues» (mini cours de langues, marché des langues); Exposition sur les langues européennes (matériel didactique et audiovisuel) à Ankara, Centre d'enseignement des langues Terner

26 septembre, Ankara

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): TÖMER, écoles, universités

No 482

Symposium international: «L'enseignement du turc en tant que langue étrangère en Europe»

25 - 26 octobre, Istanbul

Groupe(s) cible(s): Adultes, chercheurs, écoliers.-
Partenaire(s): Ministre de l'Éducation, TÖMER, Conseil de l'Europe

No 552

Salon européen des langues

1 - 2 décembre, Antalya

Groupe(s) cible(s): Pour tous les âges.- Partenaire(s): TÖMER, instituts culturels, universités, écoles de langues privées

Ukraine

No 46

"Célébration de la diversité linguistique": présentation de l'AEL; conférence de presse; initiation à des cours de langue (avec la participation des ambassades européennes)

26 janvier, Kiev

Partenaire(s): Ministère de l'Éducation et de la Science d'Ukraine; Ambassades d'états européens en Ukraine

No 47

Promotion de l'activité du musée des langues de l'Université nationale de Kiev

Janvier à mars, Kiev

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants.- Partenaire(s): Conseil de l'Europe, Université nationale de Kiev

No 48

Production et diffusion de posters sur les activités et projets prévus pendant l'AEL - «Plus de langues - plus d'Europe»

Janvier à mars, Kiev et toute l'Ukraine

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Centre européen pour la coopération en matière d'éducation, Institut culturel français, Goethe Institut, Ambassade d'Autriche en Ukraine et British Council

No 106

Concours nationaux de langues pour des étudiants de l'enseignement supérieur (anglais, français, allemand, espagnol)

Février, Khmel'nitsk

Groupe(s) cible(s): Etudiants et enseignants de l'enseignement supérieur.- Partenaire(s): Universités, British Council, Goethe Institut, Ministère de l'Éducation et de la Science d'Ukraine

No 191

Concours national de langues pour les étudiants d'universités (anglais, français, allemand, espagnol)

1er - 3 mars, Sébastopol

Groupe(s) cible(s): Etudiants et enseignants de l'enseignement supérieur.- Partenaire(s): Universités, British Council, Goethe Institut, Ministère ukrainien de l'Éducation et de la Science

No 192

Concours national de langues pour les écoles de langues (anglais, français, allemand, espagnol)

Mars, Bila Tserkva

Groupe(s) cible(s): Elèves et enseignants.- Partenaire(s): Autorités régionales, Ministère de l'Éducation et de la Science, British Council, Goethe Institut

No 193

Forum: «Au-delà des frontières»

Mars, Kiev

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues.- Partenaire(s): Institut culturel français, Goethe Institut, Ambassade d'Autriche, British Council

No 194

Olympiade de langues

Mars

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, étudiants, écoliers, public.- Partenaire(s): Universités, instituts et écoles d'Ukraine

No 250

Concours national de langues pour les étudiants d'universités (anglais, français, allemand, espagnol)

Avril, Kiev

Groupe(s) cible(s): Etudiants, enseignants d'universités.- Partenaire(s): Universités, British Council, Goethe Institut, Ministère ukrainien de l'Education et de la Science

No 251

Concours national de compositions: «Petite académie des sciences»

Avril, Lviv

Groupe(s) cible(s): Elèves, enseignants, scientifiques.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, British Council, Goethe Institut

No 356

LUNARIA - pièce de théâtre en quatorze langues - (promenade sur le Dniepr)

Juin et juillet

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, étudiants, écoliers, grand public.- Partenaire(s): Institut culturel français (coordinateur principal), Goethe Institut, Ambassade d'Autriche en Ukraine, British Council, autres Ambassades de l'UE

No 444

Table ronde des attachés culturels de différents pays pour la cérémonie de remise des prix des concours nationaux de l'enseignement secondaire et supérieur, et de la «petite académie des sciences»

Septembre, Kiev

Groupe(s) cible(s): Elèves, enseignants, scientifiques, autorités régionales.- Partenaire(s): Ministère de l'Education et de la Science, différentes ambassades

No 445

Journée européenne des langues: Journée d'information dans les écoles et les universités et clôture de l'AEL, cérémonie de remise de prix

26 septembre, Ecoles et universités ukrainiennes

Groupe(s) cible(s): Professeurs de langues, étudiants, écoliers, grand public.- Partenaire(s): Institut culturel français (coordinateur principal), Goethe Institut, ambassade d'Autriche en Ukraine, British Council, autres ambassades de l'UE

No 490

Clip publicitaire sur la diversité linguistique en Ukraine

Octobre, A travers l'Ukraine

Groupe(s) cible(s): Grand public.- Partenaire(s): Institut culturel français, chaîne nationale de télévision

Annexe B : **Coordinateurs nationaux de l'AEL**

Dernière mise à jour : novembre 2001.

Albanie

Ms Tatjana VUCANI
General Foreign Language Inspector
Ministry of Education and Science
Rruga Kongresi Permetit 23
TIRANA / ALBANIA
Tel: +355 42 25678 / Fax: +355 42 320 02
e-mail: tvucani@mash.gov.al
Web: www.mash.gov.al

Allemagne

Frau Oberschulrätin Ingrid BRANDENBURG
Behörde für Schule, Jugend und Berufsbildung
Abteilung Berufliche Schulen
Hamburger Straße 131
D-22083 Hamburg
Tel: +49 40 428 63 3526
Fax: +49 40 428 63 4033
e-mail: Ingrid.Brandenburg@bsjb.hamburg.de

Herr MR Dr. Rupert DEPPE
Thüringer Kultusministerium
Werner-Seelenbinder-Straße 1
D-99096 Erfurt
Tel: +49 361 37 94 655 oder 650
Fax: +49 361 37 94 653
e-mail: rdeppe@tkm.Thuringen.de
Web: www.na-bibb.de/ejs

Andorre

Mme Francesca JUNYENT MONTAGNE
Inspectrice d'Éducation
Ministère d'Educació, Juventut i Esports
Carrer Bonaventura Armengol 6-8
ANDORRA LA VELLA / ANDORRE
Tel: +376 866 585
Fax: +376 861 229 / 376864341
e-mail: inspec.gov@andorra.ad ou
fjunyent.gov@andorra.ad
Web: www.andorra.ad/AEL2001

Arménie

Mr Suren ZOLYAN
Rector of the Yerevan State Institute of
Foreign Languages
Toumanyán Str. 42
375002 YEREVAN / REPUBLIC OF ARMENIA
Tel/Fax: +3741 530552
e-mail: zolyan@edu.am
Web: www.brusov.am

Autriche

Frau Ministerialrätin Dr Dagmar HEINDLER
Zentrum für Schulentwicklung des BMUK
Bereich III : Fremdsprachen
Hans-Sachs-Gasse 3/1
A – 8010 GRAZ / AUSTRIA
Tel: +43 316 8241 50 / Fax: +43 316 82 41
506
e-mail: heindler@zse3.asn-graz.ac.at
Web: www.sprachen-2001.at
www.zse3.asn-graz.ac.at

Azerbaïdjan

Mme Tchaman BABAKHANOVA
Professeur de Français
Institut National des Langues d'Azerbaïdjan
Présidente de l'Association des Professeurs de
Français de l'Azerbaïdjan
60 rue R. Behboudov
370055 BAKOU
Tel: +994 12 40 35 05 /
Fax: +994 12 93 56 43/99412 40 85 46
e-mail : b_aslan@xoommail.com

Belarus

Mrs Natalia BARANOVA
Rector of Minsk State Linguistic University
Zakharov Street 21
220034 MINSK / BELARUS
Tel: +375 17 2 133 544 /
Fax: +375 17 2 367 504
e-mail: mclu@user.unibel.by

Belgique

M. André BAEYEN
Inspecteur
Communauté française de Belgique
Secrétariat général
Direction des Relations Internationales, Bureau
6A003
Bd Léopold II 44
B - 1080 BRUXELLES
Tel: +32 2 413 22 55 / Fax: +32 2 431 29 82
e-mail: andre.baeyen@cfwb.be
Web: www.cfwb.be/ael2001

et

M. Julien Van HAESENDONCK
 Inspecteur de la Communauté flamande de Belgique
 Boulevard E. Jacqmain 165
 B - 1210 BRUXELLES
 Tel: +32 3 449 05 37 / Fax: +32 3 448 33 19
 e-mail: jvhaes@glo.be
 Web: www.ond.vlaanderen.be/eit

Bosnie-Herzégovine

Mme Naida SUSIC MEHMEDAGIC
 Professeur - Faculté des Lettres
 Université de Sarajevo
 Rackog 1
 71000 SARAJEVO
 Tel: +387 33 444 805
 ou
 Federal Ministry of Education, Science, Culture and Sports
 Obala Maka Dizdara 2
 71000 SARAJEVO
 Tel: +387 33 663 691 / Fax: +387 33 664 381
 e-mail : susic@smastnet.ba

Bulgarie

Ms Lubov DRAGANOVA
 Dept. Relations internationales
 Ministère de l'Éducation et de la Science
 2 A bd Kniaz Dondukov
 SOFIA – 1000 BULGARIE
 Tel/Fax: +359 2 988 49 74 or 848 65
 Fax: +359 2 988 06 00
 e-mail: L.draganova@minedu.govrn.bg /
 Web:
www.minedu.government.bg/information/lang_year.htm
www.cid.bg (Documentation Center of the Council of Europe in Sofia / Centre de documentation du Conseil de l'Europe à Sofia)
www.socrates.bg = "Socrates" Bulgaria site

Chypre

Mr Costas MARKOU
 Chief Education Officer
 Ministry of Education and Culture
 Department of Secondary Education
 Gregori Afxentiou Str., 1434
 NICOSIA / CYPRUS
 Tel: +357 2 800 648 / Fax: +357 2 305 514
 e-mail: markou@moec.gov.cy

Croatie

Mrs Anera ADAMIK
 Advisor/supervisor for foreign languages
 Ministry of Education and Sports
 Institute for Development in Education
 Rijeka Branch
 Trpimirova 6
 51 000 RIJEKA/CROATIA
 Tel: 385 51 21 36 40 / 36 44
 Fax: 385 51 33 51 82
 e-mail: anera.adamik@ri.hinet.hr
 Web: www.eyl2001.hr

Danemark

Ms Christine HØSTBO
 Head of Section
 Ministry of Education
 National Education Authority
 H.C. Andersens oulevard 43
 DK - 1220 COPENHAGEN K
 Tel: +45 33 92 50 00 / 53 85 (dir)
 Fax: +45 33 95 54 11
 e-mail: Christine.Hoestbo@uvm.dk
 Web:
www.europasprog.dk/index_netscape.htm

Espagne

Mr Pedro PÉREZ PRIETO
 Adviser
 Ministerio de Educación y Cultura
 Subdirección General de Cooperación Internacional
 Pº del Prado, 28
 E - 28014 MADRID / SPAIN
 Tel: +34 91 50 65 691
 Fax: +34 91 50 65 705/4
 e-mail: pedrop.prieto@educ.mec.es

Estonie

Mr Mart RANNUT
 Chair of Estonian
 Tallinn Pedagogical University
 Narva mnt 25/29
 TALLINN 10120
 Tel: +372 6409 312 / 5582 368
 Fax: +372 6605 768
 e-mail: rannut@lin2.tpu.ee
 Web : www.ok.ee/enib

Fédération de Russie

Dr. Irina KHALEEVA
 Rector
 Moscow Linguistic University
 Ostozhenka, 38
 119837 MOSCOU / RUSSIAN FEDERATION
 Tel: +7 095 245 1821/2786 / 2468603 / Fax:
 +7 095 246 2807/8366
 e-mail: MGLU@online.ru or
abovian@linguanet.ru
 Web: www.gramota.ru

Finlande

Ms Riitta PIRI
 Counsellor Education
 Ministry of Education
 P.O. Box 29
 FIN – 00171 HELSINKI
 Tel: +358 9 1341 7251
 Fax: +358 9 1341 7006
 e-mail: riitta.piri@minedu.fi
 Web: www.edu.fi/projektit/kielivuosi2001

France

M. Francis GOULLIER
 Inspecteur Général d'Allemand
 107 Rue de Grenelle
 F-75005 PARIS
 Tel: +33 1 55 55 31 45
 e-mail: francis.goullier@education.gouv.fr
 Web: www.ael2001.ciep.fr

Géorgie

Mr Karlo SIKHARULIDZE
 Director of Dept of Culture and Partnership
 Relations
 Ministry of Foreign Affairs
 4 Chitadze Str.,
 380018 TBILISI / GEORGIA
 Tel: +995 32 989361 / Fax: +995 32997249
 e-mail: culture@mfa.gov.ge

Grèce

Prof Stella PRIOVOLOU
 Professeur à l'Université d'Athènes
 I.K.Y.
 State Scholarships Foundation – Agence
 nationale "Socrate"
 Lysicratous 14
 GR-105 58 ATHENS
 Tel: +30 1 3313716 / Fax: +30 1 3221863
 e-mail: grikyeok@ath.forthnet.gr
 Web: www.ypepth.gr (Ministry of Education
 and Religious Affairs / Ministère de l'éducation
 et des questions religieuses)

Hongrie

Mme Johanna KAPITANFFY
 Conseiller
 Ministère de l'Education
 Département du Développement de l'Evaluation
 de l'Enseignement public
 Szalay u. 10-14
 H – 1055 BUDAPEST
 Tel: +36 1 302 0600/1389 / Fax: +36 1 332
 5781
 e-mail: johanna.kapitanffy@om.gov.hu
 Web: www.om.hu (Ministère de l'Education /
 Ministry of Education)

Irlande

Ms. Joan WILLIAMS
 Post-Primary Inspector
 Department of Education and Science
 228 Viewmount Park
 WATERFORD / IRELAND
 Tel/Fax: +353 51876627
 e-mail: joanwilliams@eircom.net

et

Ms Marie HERAUGHTY
 European Year of Languages Project Officer
 LEARGAS
 189/193 Parnell Street
 DUBLIN 1 / IRELAND
 Tel: 353 1 873 1411 / Fax: 353 1 873 1316
 e-mail: eyl@leargas.ie
 Web: www.eyl2001eire.com

Islande

Mrs Maria Th. GUNNLAUGSDÓTTIR
 Advisor
 Ministry of Education, Science and Culture
 Sölvhólgata 4
 IS - 150 REYKJAVIK
 Tel: +354 560 95 00 / Fax: +354 562 30 68
 e-mail: maria.gunnlaugsdottir@mrn.stjr.is
 Web:
www.mrn.stjr.is/mrn/mrn.nsf/pages/forsida
 click on the EYL logo / clic sur le logo de l'AEL

Italie

Mrs Anna ALLERHAND
 IRRSAE LAZIO (Istituto Regionale di Ricerca,
 Sperimentazione e Aggiornamento Educativi)
 Via Guidubaldo del Monte 54
 00197 Roma
 Tel: 39 06 80 96 72 23 / Fax: 39 06 80 70 791
 e-mail: anna_allerhand@irrsae.lazio.it
 Web : www.irrsae.lazio.it/ael

Lettonie

Prof. Ina DRUVIETE
 Latvian Language Institute
 University of Latvia
 Akademijas laukums 1
 LV - 1050 RIGA / LATVIA
 Tel: +371 7 229724 (mobil.) 371 9 588932
 Fax: +371 7 227696
 e-mail: latv@lakis.lza.lv or inadruv@lza.lv

"L'ex-République yougoslave de Macédoine "

Mme Doréana HRISTOVA
 Adjointe, Responsable des relations
 internationales
 Ministère de l'Éducation Nationale
 Dimitrie Cupovski 9
 91000 SKOPJE
 Tel / Fax: +389 2 116 101
 e-mail: doreana@freemail.com.mk
 Web : www.gov.mk/Egjazici/26septembri.thm

Liechtenstein

Mr Wilfried MÜLLER
 Vorbereitungslehrgang
 Schulzentrum Mühleholz
 FL - 9490 VADUZ
 Tel: +423 236 06 03
 e-mail: wmueller@szm.li
 Web: www.schulnetz.li

Lituanie

Ms Stase SKAPIENE
 Senior Officer at the Ministry of Education and
 Science
 A. Volano 2/7
 LT - 2691 VILNIUS
 Tel +370 2 743146 / Fax: +370 2 61 2077
 e-mail: s.skapiene@smm.lt
 Web: www.smm.lt then click on the EYL logo /
 clic sur le logo de l'AEL

Luxembourg

M. Pierre REDING
 e-mail: reding@men.lu
 Web: <http://www.ael2001.lu>

Malte

Mr Anthony DeGIOVANNI
 Assistant Director
 International Relations Section
 Education Division
 FLORIANA/MALTA
 Tel/Fax: 356 248 693
 e-mail: anthony.v.degiovanni@magnet.mt
 Web: <http://curric.magnet.mt>
www.magnet.mt (gouvernement maltais)

Moldova

M. Gheorghe MOLDOVANU
 Chef de la Chaire des Langues vivantes
 Académie des Etudes Economiques
 59 Rue Banulesco-Bodoni
 CHISINAU MD 2005 / MOLDOVA
 Tel/Fax: +373 2 229885
 Fax : 373 2 233474
 e-mail : ghmold@ase.moldnet.md
 Web: www.AEL2001.moldnet.md et
www.AEL2001.md

Monaco

Mme Eliane MOLLO
 Professeur de Langue monégasque
 3 bis Bld Rainier III
 MC - 98000 MONACO
 Tel: +377 93 30 03 97
 Mobile : 0661 44 03 97
 Fax: +377 93 50 66 94 (Mme Magail)
 e-mail: :de la DENJS : denjs@gouv.mc (général) ou
cchala@gouv.mc (Mme Catherine CHALA)

Norvège

Ms Anne Karin KORSOLD
 Higher Executive Officer
 Board of Education
 Box 2924 Tøyen
 N-0608 OSLO
 Tel : +47 23 30 12 00/13 06 (direct)
 Fax : +47 23 30 13 84
 e-mail : akk@ls.no
 Web: skolenttet.ls.no/spraakaaren

Pays-Bas

Ms Marja BEUK
 Senior policy advisor
 Ministry of Education, Culture and Science
 Department of Secondary Education
 P.O. box 25000
 2700 LZ ZOETERMEER
 Tel: +31 79 3234608
 Fax: +31 79 3232497
 E-mail: m.j.e.beuk@minocw.nl
 Web: www.jaarvandetalen.nl

Pologne

Ms Maria BOLTRUSZKO
 Expert
 Department for European Integration and
 International Cooperation
 Ministry of National Education
 Al. Szucha 25
 PL - 00-918 WARSAW
 Tel: +48 22 6284135 / Fax: +48 22
 6288561
 e-mail: boltrusz@men.waw.pl
 Web: www.men.waw.pl

Portugal

Mme Isabel HUB FARIA
 Coordenadora Nacional do Ano Europeu das
 Linguas - 2001
 GAERI - Ministério da Educação
 Av. 5 de Outubro, 107 - 7
 P - 1069-018 LISBOA
 Tel: +351 21 781 1822 /
 Fax: +351 21 797 8994
 e-mail: ihfaria@netcabo.pt

République tchèque

Mrs Jaroslava DELIŠOVÁ
 Dept of General Education
 Ministry of Education, Youth and Sports
 Karmelitska 7
 118 12 PRAHA 1 / CZECH REPUBLIC
 Tel: +42 02 66106525 /
 Fax: + 42 02 66106533
 e-mail: delisov@msmt.cz
 Web: www.linguae.cz
www.msmt.cz (Ministry of Education Youth and Sport /
 Ministère de l'éducation, de la jeunesse et des sports)

Roumanie

M. Dan Ion NASTA
 Directeur de Recherche en Didactiques des
 Langues Vivantes
 Institut des Sciences de l'Education
 Str. Stirbei Voda nr. 37
 70732 BUCAREST / ROUMANIE
 Tel: +40 1 313 64 91
 Fax: 401 312 14 47
 e-mail: danion_na@altavista.com
 Web: <http://www.edu.ro> , <http://www.ael.ro>

Royaume-Uni

Dr Lid KING
 Director
 The Centre for Information on Language
 Teaching and Research (CILT)
 20 Bedfordbury,
 Covent Garden
 UK - LONDON WC2N 4LB
 Tel: +44 171 379 5101 Ext. 229 / Fax: +44
 171 379 5082
 e-mail: lid.king@cilt.org.uk
 Web: www.cilt.org.uk/eyl2001

République Slovaque

Dr Danica BAKOSSOVA
 International Cooperation and European
 Integration Section
 Ministry of Education of the Slovak Republic
 Stromova 1
 SK - 813 30 BRATISLAVA
 Tel: +421 7 59374 330 / Fax: +421 7
 54772181
 e-mail: danika@education.gov.sk

Slovénie

Ms Zdravka GODUNC
 Education development unit
 Trubarjeva 5
 SLO – 1000 LJUBLJANA
 Tel: +386 1 42 65 911 /
 Fax: +386 1 42 65 909
 e-mail: Zdravka.Godunc@mszs.si
 Web: www.mss.edus.si/solstvo/jeziki2001.asp

Suède

Mrs Catharina WETTERGREN
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Education and Science,
 School Division, Drottninggatan 16
 S - 103 33 STOCKHOLM
 Tel: +46 8 405 17 74 / Fax: +46 8 405 1909
 e-mail:
catharina.wettergren@education.ministry.se
 Web: www.sprakaret.gov.se
www.skolverket.se/studier/sprak
www.eupro.se click left on "Europeiska Sprakaret" on
 the left / clic à gauche sur "Europeiska Sprakaret"
www.linguatic.fba.uu.se (On foreign language /
 enseignement des langues vivantes)

Suisse

Mme Gabriela FUCHS
 Section Relations Internationales
 Secrétariat de la CDIP
 Case Postale 5975
 Zähringerstrasse 25
 CH - 3001 BERNE
 Tel: +41 31 309 51 11 /
 Fax: +41 31 309 51 50
 e-mail: gabriela.fuchs@edk.unibe.ch or
international@edk.unibe.ch
 Web: www.edk.ch

Turquie

Prof. Dr Özcan DEMIREL
 Hacettepe University - Faculty of Education
 BEYTEPE
 TR-06532 ANKARA
 Tel: +90 312 297 85 50/57 /
 Fax: +90 312 235 24 26 / 2345/2352345
 e-mail: demirel@hacettepe.edu.tr
 Web: www.meb.gov.tr

Ukraine

Ms Oksana KOVALENKO
 Ministry of Education
 Social Humanity Division
 Pr Peremohy 10
 01135 KYIV / UKRAINE
 Tel: +380 44 216 2481/213 7470
 Fax: +380 44 274104
 e-mail: yvv@minosvit.niit.kiev.ua or/ou
gioc@niit.kiev.ua

Annexe C : Sources d'information

La présente annexe présente une sélection de documents, sites Web et autres sources utiles pour s'informer sur l'AEL.

Sélection de documents disponibles auprès de la Division des langues vivantes, Strasbourg

Année européenne des langues 2001 – Manifestations nationales en 2001 document DGIV/EDU/LANG (2001) 4 et *annexe A*

Année européenne des langues 2001 – Manifestations internationales (document DGIV/EDU/LANG (2001) 7)

Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes (5-11 mai 2001) (document DGIV/EDU/LANG (2001) 10)

Manuel de l'Année européenne des langues 2001 (document DGIV/EDU/LANG (2000) 4) (*version électronique disponible sur le site web du Conseil de l'Europe*)

Autre matériel d'information sur l'AEL disponible auprès de la Division des langues vivantes, Strasbourg

Dépliant « En 2001 le continent célèbre son Année Européenne des Langues » (2000)

« Eloge de la diversité linguistique » (2001)

Dossier d'information de l'Année européenne des langues 2001 (production conjointe Conseil de l'Europe / Commission européenne) (2001)

Guide « Comment apprendre les langues » (production conjointe Conseil de l'Europe / Commission européenne) (2001)

Affiche (deux versions) (2001)

2 Clips vidéo réalisés par le Service audiovisuel du Conseil de l'Europe (2001)

Clip audio (réalisé par le Service audiovisuel du Conseil de l'Europe)

Pour une documentation plus étendue, on s'adressera à la Direction générale de l'éducation et de la culture de la Commission européenne, et au Centre européen pour les langues vivantes (Graz, Autriche)¹⁶.

Sites Web sur l'AEL

Année Européennes des Langues 2001

<http://www.eurolang2001.org>

Site commun du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne

Conseil de l'Europe

<http://culture.coe.int/AEL2001EYL/>

« **Portfolio européen des langues** »

<http://culture2.coe.int/portfolio>

Centre européen pour les Langues Vivantes (Graz, Autriche)

<http://www.ecml.at>

Albanie

<http://www.mash.gov.al> Ministère de l'Education

¹⁶ Voir la section de l'annexe consacrée aux sites Web. Adresses postales :

Commission européenne, Direction générale de l'éducation et de la culture, Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles, Belgique

Centre européen pour les langues vivantes, Nikolaiplatz 4, 8020 Graz, Autriche

Andorre

<http://www.andorra.ad/AEL2001/> Site Web de l'AEL

Allemagne

<http://www.na-bibb.de/ejs/> Nationale Agentur beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)

<http://www.kultusministerium.baden-wuerttemberg.de> Baden-Württemberg

<http://www.mswf.nrw.de/> Nordrhein-Westfalen

<http://www.sn.schule.de/ejs/> Sachsen

http://www.dipf.de/index_800.htm Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF)

http://www.dbs.schule.de/termine/dipf/index_e.html Deutscher Bildungsserver

Arménie

<http://www.brusov.am> Site Web de l'AEL

Autriche

<http://www.sprachen-2001.at> Zentrum für Schulentwicklung

<http://www.zse3.asn-graz.ac.at> Site Web des coordinateurs

<http://www.bmbwk.gv.at> Ministère de l'Education

Belgique

<http://www.ond.vlaanderen.be/ejt/> Communauté flamande

<http://www.cfwb.be/ael2001/fram001.htm> Communauté française

Bulgarie

<http://www.minedu.government.bg/information/langyear.htm> Ministère de l'Éducation

http://www.cid.bg/lang2001/languages_e.html

Centre d'Information et de Documentation du Conseil de l'Europe

<http://www.socrates.bg/> Agence nationale du programme « Socrates »

Croatie

<http://www.eyl2001.hr> Ministère de l'Education et du Sport

Danemark

<http://www.europasprog.dk/> Site danois pour l'AEL

Ecosse

<http://www.stir.ac.uk/cilt/EYL.HTM> Site pour l'AEL

Estonie

<http://www.ok.ee/enib> Site pour l'AEL

Fédération de Russie

<http://www.gramota.ru/> Site pour l'AEL

Finlande

<http://www.edu.fi/projektit/kielivuosi2001/etusivu.html> Site finlandais pour l'AEL

France

<http://www.ael2001.ciep.fr> Site français pour l'AEL

Grèce

<http://www.ypepth.gr/> Ministère de l'Education et des questions religieuses

Hongrie

<http://www.om.hu/> Ministère de l'Education

Islande

<http://www.mrn.stjr.is/mrn/mrn.nsf/pages/forsida> Ministère de l'Education, de la Science et de la Culture

Irlande

<http://www.eyl2001eire.com> Site irlandais pour l'AEL

Italie

<http://www.bdp.it/~rmir0001/europa/ael.htm> IRRSAE Lazio

"L'ex-République yougoslave de Macédoine "

<http://www.gov.mk/Egjazici/26septembri.thm>

Liechtenstein

<http://www.schulnetz.li/> Schulnetz Liechtenstein

Lituanie

<http://www.smm.lt> Ministère de l'Education

Luxembourg

<http://www.ael2001.lu/> Site luxembourgeois pour l'AEL

Malte

<http://www.magnet.mt> Site du Gouvernement

Moldova

<http://www.AEL2001.md> Site Web pour l'AEL

Norvège

<http://skolenettet.ls.no/spraakaaaret/> Site norvégien pour l'AEL

Pays-Bas

<http://www.jaarvandetalen.nl/jvdt/start.htm> Site néerlandais pour l'AEL

Pologne

<http://www.men.waw.pl/> Ministère de l'Education nationale

République Tchèque

<http://www.linguae.cz/> Linguae

<http://www.msmt.cz/> Ministère de l'Education, de la Jeunesse et du Sport

Roumanie

<http://www.edu.ro> Ministère de l'Education et de la recherche

<http://www.ael.ro> Site roumain de l'AEL

Royaume Uni

<http://www.cilt.org.uk/eyl2001/> CILT

Slovénie

http://www.mss.edus.si/solstvo/jeziki_2001.asp Site slovène pour l'AEL

Suède

<http://www.eupro.se/> Site Web de l'AEL

http://www.linguatic.fba.uu.se/Index_pre_noflash.htm Enseignement de langues étrangères

Suisse

<http://www.edk.ch/> Site Web de l'AEL

Turquie

<http://www.meb.gov.tr> Site Web de l'AEL

Organisations internationales non gouvernementales (partenaires de l'AEL)

<http://www.epa-parents.org/> Association européenne des parents EPA (EN, FR)

<http://www.ALTE.org/> Association of Language Testers in Europe ALTE (EN)

<http://www.eblul.org/galleg/default-fr.htm> Bureau européen pour les langues moins répandues EBLUL (EN, FR)

<http://www.cercles.org/> Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur CERCLES (DE, EN, FR)

<http://userpage.fu-berlin.de/~elc/> Conseil européen des langues (EN, FR)

<http://www.eaquals.org/> European Association for Quality Language Services EAQUALS (EN)

<http://gallery.uunet.be/Giedo.Custers/CEO//nouveau.html> Fédération Internationale des Professeurs de Français FIPF (FR)

<http://www.fipltv.org/> Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes FIPLV (EN, FR)

<http://www.youthforum.org/> Forum européen de la jeunesse (EN, FR)

Autres partenaires dans le cadre de l'AEL

<http://www.unesco.org/general/fre/> Unesco (EN, ES, FR et autres)

<http://www.unesco.org/education/ecp/index.htm> Éducation pour une culture de la paix (EN)

<http://www.parent.com.fr/> Site des parents d'élèves et

<http://www.parent.com.fr/infael.html> page des liens utiles

<http://www.goethe.de> Goethe Institute

<http://www.ulaval.ca> Université Laval, Montréal (Canada), Ecoles de langues

<http://www.ESLdirectory.com> Programmes pour l'anglais comme seconde langue (uniquement en anglais)

<http://www.internationalstudent.com/> International student (uniquement en anglais)

<http://www.elite.net/~runner/jennifers/> Jennifer's language page

<http://web.inter.nl.net/users/Paul.Treanor/eulang.html> Language futures Europe (uniquement en anglais)

<http://www.language9.com> Language9

<http://www.formavision.com> Formavision